RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2023/1618 ÓN gCOIMISIÚN

an 8 Lúnasa 2023

lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí cairbíde tungstain, cairbíde tungstain comhleáite agus cairbíde tungstain atá measctha le púdar miotalach ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad, tar éis athbhreithniú éaga de bhun Airteagal 11(2) de Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle

AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Meitheamh 2016 maidir le cosaint in aghaidh allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Aontas Eorpach iad ([1]) ('an Bunrialachán'), agus go háirithe Airteagal 11(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

1. NÓS IMEACHTA

1.1. Imscrúduithe a rinneadh roimhe seo agus na bearta atá i bhfeidhm

(1) De réir Rialachán na Comhairle (CEE) Uimh. 2737/90 ([2])C, d'fhorchuir an Chomhairle dleacht chinntitheach fhrithdhumpála 33% ar allmhairí de chairbíd tungstain agus cairbíd tungstain chomhleáite, de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne ('PRC', 'an tSín' nó 'an tír lena mbaineann') ('na bearta bunaidh'). An t-imscrúdú ar forchuireadh na bearta bunaidh mar thoradh air, tabharfar 'an t-imscrúdú bunaidh' anseo feasta air. De réir Chinneadh 90/480/CEE ([3]) ón gCoimisiún, ghlac an Coimisiún Eorpach ('an Coimisiún') leis na gealltanais a thug dhá onnmhaireoir mhóra i leith an táirge faoi réir beart.

(2) Tar éis aistarraingt na ngealltanas ag an dá onnmhaireoir Shíneacha lena mbaineann, trí Rialachán (CE) Uimh. 610/95 ([4]) ón gComhairle, Rialachán leasaithe (CEE) Uimh. 2737/90 agus sa chaoi gurbh infheidhme as sin amach dleacht chinntitheach 33% chomh maith ar chairbíd tungstain agus cairbíd tungstain chomhleáite arna onnmhairiú chuig an Aontas ag na honnmhaireoirí sin.

(3) I ndiaidh athbhreithniú éaga, trí Rialachán (CE) Uimh. 771/98 ón gComhairle ([5]), cuireadh síneadh leis na bearta bunaidh ar feadh cúig bliana eile.

(4) I ndiaidh athbhreithniú éaga, trí Rialachán (CE) Uimh. 2268/2004 ([6]) ón gComhairle, chuir an Coimisiún síneadh leis na bearta bunaidh ar feadh cúig bliana eile.

([1]) IO L 176, 30.6.2016, lch 21.

([2]) Rialachán (CEE) Uimh. 2737/90 ón gComhairle an 24 Meán Fómhair 1990 lena bhforchuirtear dleacht fhrithdhumpála chinntitheach ar allmhairí de chairbíd tungstain agus cairbíd tungstain chomhleáite de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne agus lena ndéantar an dleacht shealadach a forchuireadh a bhailiú go cinntitheach (IO L 264, 27.9.1990, lch 7).

([3]) Cinneadh 90/480/CEE ón gCoimisiún an 24 Meán Fómhair 1990 ina nglactar le gealltanais a thug roinnt onnmhaireoirí i gcomhthéacs an phróisis fhrithdhumpála maidir le hallmhairí cairbíd tungstain agus cairbíd tungstain comhleáite de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne agus ag foirceannadh an imscrúdaithe i leith na n-onnmhaireoirí i gceist (OJ L 264, 27.9.1990, lch 59).

([4]) Rialachán (CE) Uimh. 610/95 ón gComhairle an 20 Márta 1995 a leasaíonn Rialacháin (CEE) Uimh. 2735/90, (CEE) Uimh. 2736/90 agus (CEE) Uimh. 2737/90 lena bhforchuirtear dleacht fhrithdhumpála chinntitheach ar allmhairí mianta tungstain agus tiúcháin díobh, ocsaíd thungstach, aigéad tungstach, cairbíd tungstain agus cairbíd tungstain chomhleáite de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, ag bailiú na méideanna a fuarthas go cinntitheach trí mheán dleacht fhrithdhumpála shealadach a fhorchuirtear i Rialachán (CE) Uimh. 2286/94 ón gCoimisiún (IO L 64, 22.3.1995, lch 1).

([5]) Rialachán (CE) Uimh. 771/98 ón gComhairle an 7 Aibreán 1998 lena bhforchuirtear dleacht fhrithdhumpála chinntitheach ar allmhairí cairbíd tungstain agus cairbíd tungstain chomhleáite de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne (IO L 111, 9.4.1998, lch 1).

([6]) Rialachán (CE) Uimh. 2268/2004 ón gComhairle an 22 Nollaig 2004 lena bhforchuirtear dleacht fhrithdhumpála chinntitheach ar allmhairí cairbíd tungstain agus cairbíd tungstain chomhleáite de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne (IO L 395, 31.12.2004, lch 56).

(5) Trí Rialachán (CE) Uimh. 1275/2005 ([7]) ón gComhairle632, leasaigh an Chomhairle sainmhíniú an táirge ionas go gclúdódh sé cairbíd tungstain measctha go simplí le púdar miotalach freisin.

(6) Trí Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 287/2011 ([8]) ón gComhairle636, i ndiaidh athbhreithniú éaga de réir Airteagal 11(2) de Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ón gComhairle ([9]), chuir an Chomhairle síneadh eile 5 bliana leis na bearta.

(7) Trí Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2017/942 ón gCoimisiún ([10]), leathnaigh an Coimisiún na bearta frithdhumpála ar allmhairí cairbíde tungstain, cairbíde tungstain comhleáite agus cairbíde tungstain atá measctha le púdar miotalach de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne ar feadh 5 bliana eile, tar éis athbhreithniú éaga de bhun Airteagal 11(2) den Bhunrialachán ('an t-athbhreithniú éaga roimhe sin').

1.2. **Iarraidh ar athbhreithniú éaga**

(8) Tar éis fógra a fhoilsiú maidir le dul in éag atá le tarlú ([11]), fuair an Coimisiún iarratas ar athbhreithniú ('an t-iarratas') de bhun Airteagal 11(2) den Bhunrialachán.

(9) An 25 Feabhra 2022, rinne Global Tungsten & Powders spol. s.r.o., H.C. Starck Tungsten GmbH, Tikomet Oy, Treibacher Industrie AG, Umicore Specialty Powders France agus Wolfram Bergbau und Hütten AG ('na hiarratasóirí') an t-iarratas a chur isteach thar ceann thionscal an Aontais i leith cairbíd tungstain, cairbíd tungstain chomhleáite agus cairbíd tungstain atá measctha go simplí le púdar miotalach, de réir bhrí Airteagal 5(4) den Bhunrialachán. Tá an t-iarratas bunaithe ar an bhforas gur dócha go leanfar den dumpáil agus den díobháil do thionscal an Aontais nó go dtarlóidh siad arís de thoradh dhul in éag na mbeart.

1.3. **Athbhreithniú éaga a thionscnamh**

(10) Arna chinneadh don Choimisiún, tar éis dó dul i gcomhairle leis an gCoiste arna bhunú le hAirteagal 15(1) den Bhunrialachán, gur leor an fhianaise a bhí ann chun athbhreithniú éaga a thionscnamh, thionscain sé athbhreithniú éaga, an 1 Meitheamh 2022, maidir le hallmhairí cairbíd tungstain, cairbíd tungstain chomhleáite agus cairbíd tungstain atá measctha go simplí le púdar miotalach de thionscnamh PRC ar bhonn Airteagal 11(2) den Bhunrialachán. D'fhoilsigh sé Fógra Tionscnaimh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* ([12]) ('an Fógra Tionscnaimh').

1.4. **Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe agus an tréimhse faoi bhreathnú**

(11) Leis an imscrúdú ar an dóchúlacht go leanfar den dumpáil nó go dtarlóidh sí arís, cumhdaíodh an tréimhse ón 1 Eanáir 2021 go dtí an 31 Nollaig 2021 ('tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe'). Chlúdaigh an t-imscrúdú ar threochtaí atá ábhartha don mheasúnú ar an dóchúlacht go dtarlóidh an díobháil arís an tréimhse ón 1 Eanáir 2018 go dtí deireadh thréimhse an imscrúdaithe athbhreithnithe ('an tréimhse faoi bhreathnú').

([7]) Rialachán (CE) Uimh. 1275/2005 ón gComhairle an 26 Iúil 2005 a leasaíonn Rialachán (CE) Uimh. 2268/2004 lena bhforchuirtear dleacht fhrithdhumpála chinntitheach ar allmhairí cairbíd tungstain agus cairbíd tungstain chomhleáite de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne (IO L 202, 3.8.2005, lch 1).

([8]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 287/2011 ón gCoimisiún an 21 Márta 2011 lena bhforchuirtear dleacht fhrithdhumpála chinntitheach ar allmhairí cairbíd tungstain, cairbíd tungstain atá measctha go simplí le púdar miotalach agus cairbíd tungstain chomhleáite de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad, tar éis athbhreithniú éaga de bhun Airteagal 11(2) de Rialachán (AE) 1225/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, IO R 78, 24.3.2011, lch 1).

([9]) Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ón gComhairle an 30 Samhain 2009 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Chomhphobal Eorpach iad (IO L 343, 22.12.2009, lch 51). Tá an Rialachán seo códaithe ag an mBunrialachán.

([10]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2017/942 ón gCoimisiún an 1 Meitheamh 2017 lena bhforchuirtear dleacht fhrithdhumpála chinntitheach ar allmhairí cairbíd tungstain, cairbíd tungstain chomhleáite agus cairbíd tungstain atá measctha go simplí le púdar miotalach ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad, tar éis athbhreithniú éaga de bhun Airteagal 11(2) de Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, IO L 142, 2.6.2017, lch 53).

([11]) Fógra maidir le dul in éag bearta áirithe frithdhumpála atá le tarlú (IO C 354, 3.9.2021, lch 2).

([12]) Fógra tionscnaimh maidir le hathbhreithniú éaga ar na bearta frithdhumpála is infheidhme maidir le hallmhairí cairbíd tungstain, cairbíd tungstain chomhleáite agus cairbíde tungstain atá measctha go simplí le púdar miotalach ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad (IO C 217, 1.6.2022, lch 17).

1.5. **Páirtithe leasmhara**

(12) San Fhógra Tionscnaimh, iarradh ar na páirtithe leasmhara teagmháil a dhéanamh leis an gCoimisiún chun bheith rannpháirteach san imscrúdú. Ina theannta sin, chuir an Coimisiún na hiarratasóirí ar an eolas go sonrach faoi thionscnamh an athbhreithnithe éaga, mar aon le táirgeoirí aitheanta eile de chuid an Aontais, táirgeoirí aitheanta an PRC agus údaráis an PRC, allmhaireoirí agus úsáideoirí aitheanta, chomh maith le comhlachais, ar fios iad a bheith bainteach, agus d'iarr sé orthu a bheith rannpháirteach ann.

(13) Bhí deis ag na páirtithe leasmhara barúil a thabhairt ar thionscnamh an athbhreithnithe éaga agus éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún agus/nó leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála.

(14) Tionóladh éisteacht amháin le húsáideoir.

1.6. **Barúlacha maidir le tionscnamh**

(15) Fuarthas barúlacha ó thrí tháirgeoir Shíneacha, ba iad sin Chongyi Zhangyuan Tungsten Co., Ltd. ('Zhangyuan Tungsten'), Guangdong Xianglu Tungsten Co., Ltd. ('Xianglu Tungsten'), Xiamen Golden Egret Special Alloy (H.C.) Co., Ltd. ('Golden Egret'). D'fhreagair na hiarratasóirí do na maímh a d'ardaigh na trí tháirgeoir Shíneacha freisin.

(16) Thug an Coimisiún faoi deara gur chuir na tairgeoirí Síneacha seo a maímh isteach beagnach trí mhí i ndiaidh an spriocdháta do pháirtithe barúlacha a thairiscint ar an iarratas gan aon údar a bheith leo (.i., ar an 26 Meán Fómhair 2022). Mar sin féin, a mhéid ab fhéidir, thug an Coimisiún aghaidh ar na maímh sin ar bhonn eisceachtúil.

(17) Mhaígh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret go raibh easpa fianaise ag baint leis an iarratas a thacaigh leis an dóchúlacht go leanfaí leis an dumpáil.

(18) Chuir an Coimisiún in aghaidh an mheasúnaithe seo agus shíl sé go raibh na ceanglais maidir le himscrúdú a thosú comhlíonta. Léiríodh san anailís a rinneadh ar an iarraidh go raibh dóthain fianaise ann ag céim an tionscanta a léiríonn an dóchúlacht go leanfaí leis an dumpáil nó go gcuirfí tús léi arís dá mba rud é go ligfí do na bearta frithdhumpála a bhaineann le hallmhairí ón tSín dul in éag. Chuir na hiarratasóirí fianaise isteach gur leosan fós sciar suntasach de na hallmhairí iomlána, mar aon le sciar suntasach de mhargadh an Aontais, cé gur tháinig laghdú ar allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne ó 2018 i leith. Bhunaigh na hiarratasóirí a n-anailís, ní hamháin ar an acmhainneacht bhreise i nDaon-Phoblacht na Síne, ach ar iompar éagórach praghsála Dhaon-Phoblacht na Síne ar mhargaí eile. I leith an phraghais onnmhairiúcháin, bhain an iarraidh ar athbhreithniú éaga úsáid as trí mhodh, i.e. meánphraghas allmhairiúcháin na Síne ar leibhéal TARIC, meánphraghas onnmhairiúcháin táirge choibhéisigh ón tSín mar a fhoilsítear i dTuarascáil Argus Metal atá ar fáil go poiblí agus meánphraghas onnmhairiúcháin na Síne chuig gach tríú tír. Fuarthas go raibh bunús leordhóthanach leis na trí mhodh sin chun an caighdeán dlíthiúil a chomhlíonadh ag an gcéim tionscnamh. Mar gheall air sin, diúltaíodh do na maímh nár chuir an t-iarratas go leor fianaise ar fáil.

(19) Mhaígh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret go raibh easpa fianaise ag baint leis an iarratas maidir le saobhadh foriomlán na hearnála tungstain agus praghsanna ionchuir sa tSín. De réir na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin seo, níor lean saobhadh margaidh go huathoibríoch úinéireacht an stáit *per se*. Chomh maith leis sin, mhaígh na trí tháirgeoir Shíneacha go raibh an líomhain san iarratas maidir le húinéireacht an stáit, rialú, srianta, idirghabháil rialtais, a bhfuil saobhadh praghsanna mar thoradh líomhainte orthu, amhantrach. Chomh maith leis sin, mhaígh na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin Shíneacha nach raibh go leor fianaise san iarratas chun a chruthú go raibh na praghsanna amhábhar saofa trí idirghabháil ag an rialtas. D'áitigh siad fosta go raibh an dá mhaíomh seo a leanas ag teacht salach ar a chéile san iarratas: (i) go raibh smacht ag an tSín ar bhreis is 60% de chúltaiscí mianta tungstain an domhain, gur tháirg sí 80% d'aischur an domhain, gur fhorchuir sí srianta ar onnmhairí agus gur eisigh sí ceadúnais d'fhiontair faoi úinéireacht an stáit; agus (ii) ina ainneoin sin, go raibh an tSín páirteach go fóill sa phróiseas tairisceana ar mhargaí dramh-mhiotail an Aontais chun praghsanna dramh-mhiotail a ardú go dtí nó os cionn phraghsanna Paratungstáit Amóiniam ('PTA') na Síne. Ar deireadh, d'aitigh na trí tháirgtheoir onnmhairiúcháin Shíneacha go raibh buntáiste iomaíoch nádúrtha ag an tSín ó thaobh chúltaiscí tungstain agus (i) gur oibrigh srianta agus ceadúnais onnmhairiúcháin eisithe d'fhiontair atá faoi úinéireacht Stáit i bhfabhar sholáthar chuig margadh an Aontais toisc go gcosnaíonn siad cobhsaíocht agus infhaighteacht an tsoláthair, (ii) go raibh mar chuspóir acu acmhainní mianracha sa tSín a chosaint agus a dhaingniú, agus (iii) eisíodh ceadúnais onnmhairiúcháin beag beann ar stádas na gcuideachtaí tairbheacha mar chuideachtaí faoi úinéireacht an stáit nó eile.

(20) Ina leith sin, chuir an Coimisiún san áireamh go leagann Airteagal 2(6a)(d) den Bhunrialachán amach gur féidir le tionscal an Aontais, agus é ag cur iarratas ar athbhreithniú isteach i comhréir le hAirteagal 11 den Bhunrialachán, brath ar fhianaise Dhoiciméad Inmheánach Oibre de chuid an Choimisiúin ar shaobhadh suntasach i ngeilleagar an PRC chun críche imscrúduithe cosanta trádála, agus é ag comhlíonadh chaighdeán na fianaise i gcomhréir le hAirteagal 5 (9) den Bhunrialachán, chun údar a thabhairt le ríomh an ghnathluacha. Chuir na hiarratasóirí fianaise isteach chomh maith go n-idirghabhálann Rialtas na Síne ('RnaS') in earnáil na cairbíde tungstain agus gur thoradh air sin ná saobhadh mór i gcoitinne agus i leith fhachtóirí táirgthe sonraithe agus chostais do tháirgeoirí cairbíd tungstain. Níor thug aon cheann de na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin Shíneacha aon fhaisnéis a cheisteodh an fhianaise seo. Chomh maith leis sin, níor mhínigh na páirtithe seo cén chaoi a raibh na ráitis luaite in aithris (19) ag teacht salach ar a chéile. Mar gheall air sin, shíl an Coimisiún go raibh na hiarratasóirí tar éis fianaise leordhóthanach a chur ar fáil san iarratas i dtaobh shaobhadh na hearnála tungstain agus phraghsanna amhábhar, ag tabhairt údar maith le tionscnamh an athbhreithnithe reatha. Dá bhrí sin, diúltaíodh do na maímh sin.

(21) D'aitigh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret chomh maith nach raibh fianaise leordhóthanach san iarratas lena chruthú gurbh ann don imchéimniú agus nach raibh bunús le líomhain na n-iarratasóirí go ndearnadh imchéimniú i leith allmhairí táirgí a bhí modhnaithe beagán.

(22) Cé nár dheimhnigh an Coimisiún aon chleachtais imchéimnithe ó tháirgeoirí onnmhairiúcháin Shíneacha laistigh de shainmhíniú Airteagal 13 den Bhunrialachán, níor chomaoin shuntasach ab ea seo ar a bhfuil tionscnamh an athbhreithnithe éaga reatha bunaithe. Rinne an Coimisiún scrúdú ar an iarratas bunaithe ar raon an táirge mar a shainmhínítear é faoi na bearta atá i bhfeidhm cheana féin agus diúltaíodh an maíomh sin dá bharr.

(23) Mhaígh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret nach raibh aon fhianaise san iarratas a thacaigh leis an maíomh gurbh ionann acmhainneacht bhreise na Síne agus 18 000 tonna.

(24) Luaigh an Coimisiún go raibh faisnéis san iarratas maidir le hacmhainneacht táirgthe sa tSín gurbh ionann í agus 80 000 tonna bunaithe ar an Tuarascáil ar Fhorbairt Thionscal Tungstain na Síne 2020 a d'fhoilsigh Cumann Thionscal Tungstain na Síne ([13]). Mheas na hiarratasóirí chomh maith gurbh ionann an t-éileamh agus 30 000 tonna bunaithe ar eolas margaidh thionscal an Aontais. Trí mhéid an éilimh agus méid iomlán na n-onnmhairí Síneacha a bhaint ón acmhainneacht táirgthe sa tSín, fuair na hiarratasóirí an acmhainneacht bhreise sa tSín. Rinne an Coimisiún anailísiú freisin ar an acmhainneacht bhreise le linn an imscrúdaithe (féach Roinn 4.1), as ar eascair méideanna níos airde ná mar a ríomh na hiarratasóirí ar dtús san iarraidh. Níl sé le tuiscint as an tearcmheastachán a d'fhéadfadh a bheith ann ar an acmhainneacht bhreise san iarratas nach raibh a dhóthain fianaise ag an gCoimisiún maidir le díobháil dhóchúil, ós rud é nach raibh ann ach eilimint amháin i measc eilimintí eile a ndearna an Coimisiún measúnú orthu.

(25) An 4 Bealtaine 2023 chuir na hiarratasóirí ceartúchán ar fáil chun an acmhainneacht bhreise sa tSín a ríomh a tuairiscíodh san iarraidh ar athbhreithniú. Míníodh gurbh amhlaidh, mar gheall ar earráid chléireachais (i ríomh na hacmhainneachta breise, d'úsáid na hiarratasóirí na sonraí faoi phraghsanna de thaisme in ionad na sonraí maidir le méideanna), a mheas na hiarratasóirí an acmhainneacht bhreise sa tSín faoina luach tríd an acmhainneacht bhreise a mheas ar dtús ag 18 102 tona in ionad 41 348 tona.

(26) An 7 Meitheamh 2023, mhaígh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret gur chuir tionscal an Aontais sonraí athbhreithnithe isteach maidir leis an méid onnmhairí cairbíde tungstain ón tSín. Sonraíodh san athbhreithniú ar na sonraí nár shonraigh na hiarratasóirí foinse na faisnéise agus cé acu a bhí nó nach raibh cineálacha eile táirgí gaolmhara san áireamh sna cóid CC a úsáideadh. Dhearbhaigh an chuideachta freisin gur tugadh le fios leis na sonraí athbhreithnithe maidir le méid na n-onnmhairí go raibh an t-éileamh intíre níos mó ná mar a bhí agus gur chuir na sonraí athbhreithnithe an Coimisiún agus páirtithe leasmhara eile amú maidir leis an acmhainneacht bhreise mhór sa tSín.

(27) shonraigh an Coimisiún athraigh na hiarratasóirí na sonraí a tuairiscíodh san iarraidh ar athbhreithniú ar onnmhairí cairbíde tungstain Síneacha, agus nach ndearna siad ach earráid chléireachais a cheartú. Dá bhrí sin, tá an maíomh a luaitear in aithris (26) mícheart ó thaobh na bhfíoras de agus diúltaíodh é dá réir.

([13]) http://www.ctia.com.cn/en/news/31091.html

(28) San aighneacht chéanna an 7 Meitheamh 2023, chuir Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret amhras in iúl maidir le barántúlacht agus iontaofacht na sonraí a d'úsáid na hiarratasóirí chun an acmhainneacht bhreise a ríomh san iarraidh ar athbhreithniú. Go háirithe, luadh nár léirigh an iarraidh ar athbhreithniú foinse oifigiúil an mhaímh faoi éileamh na Síne a bheith cothrom le 30 000 tona. Ina theannta sin, luadh nach raibh foinse an mhaímh faoi acmhainneacht táirgthe sa tSín a d'úsáid na hiarratasóirí san iarraidh ar athbhreithniú barántúil agus iontaofa toisc gur ó chuideachta seachas ó chomhlachas tionscail a tháinig sé agus, dá bhrí sin, gur cheart don Choimisiún neamhaird a thabhairt uirthi. D'iarr Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret ar an gCoimisiún na sonraí a líomhnaíodh a thuairiscigh Comhlachas Tionscail Tungstan na Síne maidir le tomhaltas comhdhúl tungstain sa tSín a chuir siad san áireamh i dtábla ina n-aighneacht a úsáid ina n-ionad.

(29) Thug an Coimisiún dá aire gur ardaigh Zhangyuan Tungstan, Xianglu Tungstan agus Golden Egret an maíomh faoi fhoinse na sonraí maidir le héileamh na Síne agus le cumas táirgthe cairbíde tungstain sa tSín san iarraidh ar athbhreithniú 10 mí tar éis an spriocdháta do pháirtithe barúlacha a chur isteach maidir leis an iarraidh. Thairis sin, cé gur líomhnaíodh gurbh é Cumann Tionscail Tungstan na Síne an fhoinse faisnéise a soláthraíodh an 7 Meitheamh 2023 faoi thomhaltas cairbíde tungstain sa tSín, níor chuir Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret aon fhianaise thacaíochta ar fáil ina leith sin ina n-aighneacht. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh.

(30) Mhaígh na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin eile ón tSín go raibh fianaise ann, a thug siad ina n-aighneacht, a léirigh gurbh iad an tSeapáin agus an Chóiré Theas príomhchinn scríbe onnmhairiúcháin tháirgeoirí tungstaine na Síne, agus gurbh ionann iad agus breis is 60 % d'onnmhairí cairbíde tungstain na Síne (seachas sa bhliain 2020 ar imir srianta COVID-19 tionchar uirthi). Ina theannta sin, tháinig méadú suntasach ar an líon onnmhairí chuig an tSeapáin agus chuig an gCóiré Theas tar éis 2020. Mar sin, d'áitigh na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin go raibh sé réasúnta le bheith ag súil go leanfaí leis an treocht láidir in airde ar onnmhairí cairbíd tungstain go dtí an tSeapáin agus an Chóiré Theas chomh maith leis an méadú ar mhargadh intíre na Síne. D'áitigh na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin Shíneacha chomh maith go raibh difear suntasach ann idir seo agus onnmhairí ón tSín chuig an Aontas, toisc nárbh ionann margadh an Aontais ach sciar d'onnmhairí na Síne nuair a cuireadh i gcomparáid é le margaí onnmhairithe eile na Síne.

(31) Luaigh an Coimisiún nach raibh fianaise ar bith ag tacú leis na hargóintí a thug na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin Shíneacha i ndáil le treochtaí onnmhairithe sa todhchaí chuig an tSeapáin agus chuig an gCóiré Theas, agus mar sin nach raibh iontu ach argóintí amhantracha. Mheas an Coimisiún go raibh go leor fianaise curtha ar fáil ag na hiarratasóirí maidir le honnmhairí chuig margaí tríú tíortha eile. Dá bhrí sin, diúltaíodh na hargóintí sin. Mhaígh na táirgeoirí onnmhairiúcháin céanna nach raibh fianaise leordhóthanach san iarratas maidir leis an dóchúlacht go dtarlódh an díobháil arís. Go háirithe, dúirt siad nach raibh aon fhianaise thacúil ar fáil san iarratas maidir le maímh na n-iarratasóirí gur in easnamh na mbeart nach mbeadh na nithe seo a leanas indéanta: forbairt na n-amhábhar tánaisteach (.i. dramh) agus cruthú modhanna gnó éagsúla (gnáth-chomhaontuithe nó gnó glan amach as. comhaontuithe dolaphróiseála nó gnó tiontaithe).

(32) Ina n-iarratas, rinne na hiarratasóirí cur síos ar dhá mhodh gnó éagsúla in úsáid ag tionscal an Aontais; ba iad sin na tograí gnáthchomhaontuithe nó gnó glan amach (ceannaíonn tionscal an Aontais an t-amhábhar) agus comhaontuithe dolaphróiseála nó gnó tiontaithe (fanann custaiméir cairbíd tungstain mar úinéir an amhábhair agus íocann sé táille próiseála do tháirgeoirí an Aontais chun an t-amhábhar a thiontú ina chairbíd tungstain). Chomh maith leis sin, sholáthraigh na hiarratasóirí go leor fianaise maidir leis an mbrabúsacht a bhaineann leis an dá mhodh gnó. Cé go raibh brabúsacht an mhodh ghnó glan amach dearfach i rith na tréimhse a clúdaíodh san iarratas, tháinig laghdú suntasach uirthi idir 2018 agus 2020, fad is a tháinig feabhas ar bhrabúsacht an mhodh an ghnó thiontaithe cé gur fhan sí diúltach i rith na tréimhse iomláine a clúdaíodh san iarratas. Sholáthraigh na hiarratasóirí fianaise freisin gurbh ionann díolacháin chairbíd tungstain thionscail an Aontais a rinneadh as dramh agus sciar suntasach de mhéid iomlán na ndíolachán san Aontas, ag iarraidh spleáchas ar allmhairí amhábhair ón tSín a laghdú agus cabhrú le togra glas an AE trí ghníomhaíochtaí athchúrsála.

(33) Ina theannta sin, de réir na fianaise a soláthraíodh san iarratas, mar thoradh ar acmhainneacht neamhúsáidte sa tír lena mbaineann is dóchúil go dtiocfaidh méadú ar mhéideanna an táirge lena mbaineann ón PRC a thiocfadh ar an bhfód ar mhargadh an Aontais in éagmais na mbeart. Chuir na hiarratasóirí fianaise leordhóthanach ar fáil gur tháinig méadú breis is 50% ar acmhainneacht táirgthe sa PRC ón athbhreithniú éaga deireanach go bhféadfadh sí a soláthar intíre cairbíde tungstain a chomhlíonadh breis is dhá uair. Dá ligfí do na bearta dul in éag, d'fhéadfadh praghsanna allmhairiúcháin na Síne praghsanna thionscal an Aontais a shladghearradh agus tharlódh an díobháil do thionscal an Aontais arís dá bharr.

(34) Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún go raibh an fhianaise san iarratas a bhain leis an dóchúlacht go dtarlódh an díobháil arís mar fhianaise leordhóthanach ag céim an iarratais, a bhí ar fáil go réasúnta ag na hiarratasóirí. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh.

(35) D'áitigh na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin freisin go mbainfeadh na bearta frithdhumpála a n-éifeachtaí beartaithe amach. Go háirithe, dúirt siad gur tháinig laghdú ar allmhairí ón tSín i gcomparáid leis an athbhreithniú éaga roimhe seo, fad is a tháinig méadú ar mhéideanna díolacháin agus sciartha margaidh thionscal an Aontais agus ar allmhairí ó thríú tíortha eile. Ní raibh leanúint ar bith leis an díobháil. Níor dhóchúil go dtarlódh an díobháil arís ach an oiread, toisc go raibh allmhairí ón tSín fós ró-íseal agus, mar a léiríodh sna freagraí samplála, nár mhargadh onnmhairithe tábhachtach é margadh an Aontais do tháirgeoirí onnmhairiúcháin Síneacha. Ina dtuairim, níorbh fhéidir maíomh thionscal an Aontais go raibh meath tagtha ar a gcúinsí iomaíocha a réiteach le héifeachtacht na mbeart.

(36) Maidir leis na maímh seo, luaigh an Coimisiún gurbh é cuspóir na mbeart frithdhumpála deireadh a chur le héifeachtaí saofa trádála atá ag an dumpáil dhíobhálach trí thionchar dearfach a imirt ar staid thionscal an Aontais. Cé nár fhulaing tionscal an Aontais díobháil ábhartha i rith na tréimhse a clúdaíodh san iarratas, ní eisíonn sé nach dtarlódh díobháil dá leithéid arís dá ligfí do na bearta dul in éag. Chomh maith leis sin, agus díobháil ábhartha á meas, ní gá go léireodh na fachtóirí díobhála treocht ag dul in olcas, ach ní mór staid thionscal an Aontais a mheas ar an iomlán. Mar sin, cé gur tháinig méadú ar sciar thionscal an Aontais as a stuaim féin, ní hionann sin agus a rá gur fhulaing sé díobháil ábhartha. Chomh maith leis sin, soiléiríonn an Fógra Tionscnaimh i bpointe 4.2. gur líomhain na hiarratasóirí an dóchúlacht go dtarlódh díobháil arís ón PRC, ní go leanfaí léi. I ndáil leis sin, chuir na hiarratasóirí fianaise leordhóthanach ar fáil gur dócha, dá ligfí do na bearta dul i éag, go dtiocfadh méadú ar leibhéal reatha allmhairithe an táirge atá faoi athbhreithniú ón tír lena mbaineann chuig an Aontas de bharr acmhainneacht neamhúsáidte sa PRC.

(37) Chomh maith leis sin, chuir na hiarratasóirí fianaise isteach go raibh margadh an Aontais fós mar an gceathrú ceann sprice is mó d'onnmhairí an táirge lena mbaineann don PRC fiú agus na bearta i bhfeidhm, cé gur tháinig laghdú ar allmhairí ón PRC le linn thréimhse an iarratais. Thairis sin, de réir na fianaise a soláthraíodh san iarratas agus a ndearna an Coimisiún anailís uirthi, ba dhócha go dtiocfadh méadú ar mhéideanna an táirge lena mbaineann ón PRC a thiocfadh ar an bhfód ar mhargadh an Aontais in éagmais beart mar gheall ar acmhainneacht neamhúsáidte sa tír lena mbaineann. Mar a dúradh, mheas an Coimisiún go raibh an fhianaise a bhí san iarratas i leith na dóchúlachta go dtarlódh an díobháil arís leordhóthanach ag céim an iarratais, a bhí ar fáil go réasúnta ag an iarratasóir. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh sin.

(38) D'áitigh na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin nárbh fhéidir an meath a bhí tagtha ar thionscal an Aontais a chur i leith na n-onnmhairí Síneacha. Go háirithe, d'áitigh siad (i) gur athraigh táirgeacht, úsáid acmhainneachta agus praghas díola an Aontais de réir tomhaltais; (ii) go raibh an laghdú iomlán i bpraghas díola ceangailte go pointe leis an laghdú sa chostas táirgeachta agus ní le brú praghsála ó onnmhairí Síneacha; (iii) nach raibh tionchar ag allmhairí Síneacha ar fheidhmíocht an ghnó thiontaithe; agus (iv) gur tháinig méadú ar bhrabúsacht thionscal an Aontais nuair a bhí allmhairí ón tSín ag an leibhéal is ísle.

(39) Mheabhraigh an Coimisiún nár thug fianaise na n-iarratasóirí san iarratas díobháil ábhartha le fios ach an dóchúlacht go dtarlódh an díobháil arís ó onnmhairí ón tSín dá ligfí do na bearta dul in éag. Dá bhrí sin, ní gá scrúdú a dhéanamh ar chúisíocht le linn na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe sa chás seo. Chomh maith leis sin, mheas an Coimisiún, mar atá mionsonraithe in aithris (37), go raibh go leor fianaise *prima facie* san iarratas a léirigh an dóchúlacht go dtarlódh an díobháil arís ó onnmhairí ón tSín dá ligfí do na bearta dul in éag. Mar sin, bhí na maímh sin gan bhunús agus diúltaíodh dóibh.

1.7. **Sampláil**

(40) San Fhógra Tionscnaimh, luaigh an Coimisiún go bhféadfadh sé na páirtithe leasmhara a shampláil i gcomhréir le hAirteagal 17 den Bhunrialachán.

1.7.1. *Sampláil ar tháirgeoirí an Aontais*

(41) San Fhógra Tionscnaimh, luaigh an Coimisiún go raibh sampla de tháirgeoirí de chuid an Aontais roghnaithe go sealadach aige. Roghnaigh an Coimisiún an sampla bunaithe ar an inléiritheacht i dtaobh an mhéid táirgeachta agus an mhéid díolachán ar an margadh saor san Aontas le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe agus sa suíomh geografach. Trí tháirgeoir de chuid an Aontais a bhí sa sampla seo. Ba iad na táirgeoirí sampláilte ón Aontas a ghin 69 % de mhéid iomlán táirgeachta measta an Aontais agus thart ar 59 % de mhéid iomlán díolachán measta san Aontas agus dheimhnigh siad chomh maith go raibh raon geografach ann. I gcomhréir le hAirteagal 17(2) den Bhunrialachán, d'iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara a mbarúil a thabhairt faoin sampla sealadach. Ní bhfuarthas aon bharúlacha. Dá bhrí sin, deimhníodh an sampla sealadach. Is sampla ionadaíoch ar thionscal an Aontais é.

1.7.2. *Sampláil na n-allmhaireoirí*

(42) Chun a chinneadh an raibh gá le sampláil agus, más amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar allmhaireoirí neamhghaolmhara an fhaisnéis a sonraíodh san Fhógra Tionscnaimh a sholáthar.

(43) Sholáthair cúig chuideachta an fhaisnéis a iarradh agus thoiligh siad a bheith san áireamh sa sampla. B'úsáideoirí iad uile, áfach, agus iarradh orthu mar sin an ceistneoir úsáideora a líonadh. Mar sin, chinn an Coimisiún nach raibh gá le hallmhaireoirí neamhghaolmhara a shampláil.

1.7.3. *Sampláil táirgeoirí onnmhairiúcháin sa PRC*

(44) D'fhonn cinneadh a dhéanamh cibé acu an raibh nó nach raibh gá le sampláil agus, dá mb'amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar gach táirgeoir onnmhairiúcháin sa PRC an fhaisnéis a sonraíodh san Fhógra Tionscnaimh a sholáthar. Ina theannta sin, d'iarr an Coimisiún ar Mhisean an PRC chuig an Aontas Eorpach táirgeoirí eile a shainaithint agus/nó teagmháil a dhéanamh leo, dá mba ann dóibh, ar táirgeoirí iad a bhféadfadh suim a bheith acu a bheith rannpháirteach san imscrúdú.

(45) Sholáthair trí tháirgeoir onnmhairiúcháin sa tír lena mbaineann an fhaisnéis a iarradh agus thoiligh siad a bheith san áireamh sa sampla. I bhfianaise a laghad freagraí a fuarthas ó tháirgeoirí onnmhairiúcháin, chinn an Coimisiún nach raibh gá le sampláil. Níor tugadh aon bharúil.

1.8. **Freagraí ar an gceistneoir**

(46) Chuir an Coimisiún ceistneoir chuig Rialtas na Síne maidir le saobhadh suntasach a bheith ann sa PRC de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den Bhunrialachán.

(47) Thug an Coimisiún cuireadh do na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin a bhí ag tabhairt freagra ar an sampla, do na trí tháirgeoir shampláilte de chuid an Aontais agus d'úsáideoirí aitheanta na ceistneoirí cuí a líonadh. Cuireadh na ceistneoirí céanna sin, chomh maith leis an gceistneoir d'allmhaireoirí neamhghaolmhara, ar fáil ar líne freisin ([14]) lá an tionscnaimh. Ina theannta sin, chuir an Coimisiún ceistneoir chuig na hiarratasóirí.

(48) Fuarthas freagraí ar an gceistneoir ó na hiarratasóirí, ó na trí tháirgeoir shampláilte de chuid an Aontais agus ó sheacht n-úsáideoir. Níor fhreagair aon cheann de na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin Shíneacha a sholáthar faisnéis i gcomhair shampla a roghnú an ceistneoir. Mar an gcéanna, níor thug Rialtas na Síne aon fhreagra ar an gceistneoir.

([14]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2604

1.9. **Fíorú**

(49) Lorg agus d'fhíoraigh an Coimisiún an fhaisnéis uile lenar measadh go raibh ghá chun cinneadh a dhéanamh maidir leis an dóchúlacht go leanfaí leis an dumpáil agus leis an díobháil nó go dtarlódh arís iad, agus an fhaisnéis uile maidir le leas an Aontais. Thug an Coimisiún cuairteanna fíorúcháin de bhun Airteagal 16 den Bhunrialachán ([15]):

Táirgeoirí an Aontais

— Tikomet Oy, Jyväskylä, an Fhionlainn.

— H.C. Starck Tungsten GmbH, Goslar, An Ghearmáin.

— Wolfram Bergbau und Hütten AG, Mittersill agus Sankt Martin im Sulmtal, an Ostair.

Úsáideoirí

— Betek GmbH & Co. KG, Aichhalden, An Ghearmáin.

1.10. **An nós imeachta ina dhiaidh sin**

(50) An 7 Meitheamh 2023, chuir an Coimisiún na páirtithe leasmhara go léir ar an eolas maidir leis na fíorais agus na breithnithe riachtanacha ar a mbonn a raibh sé beartaithe aige dleacht frithdhumpála chinntitheach a fhorchur allmhairí cairbíde tungstain, cairbíde tungstain chomhleáite agus cairbíde tungstain atá measctha go simplí le púdar miotail de thionscnamh na Síne iad ('an nochtadh deiridh'). Ceadaíodh tréimhse do gach páirtí leasmhar ina raibh siad in ann a mbarúlacha a thabhairt maidir leis an nochtadh deiridh. Fuarthas barúlacha ó Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret, chomh maith le Betek GmbH & Co. KG ('Betek'). D'fhreagair na hiarratasóirí freisin na tuairimí a fuarthas ó Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret agus le Betek.

(51) Ar lá an nochta deiridh, i.e. an 7 Meitheamh 2023, chuir Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret barúlacha breise isteach freisin maidir leis an iarraidh ar athbhreithniú. Tugtar aghaidh ar na barúlacha sin sa Rialachán seo freisin.

(52) Tar éis an nochta deiridh, tugadh deis éisteachta do pháirtithe leasmhara de réir na bhforálacha a leagtar síos faoi phointe 5.8 den Fhógra Tionscnaimh. Bhí éisteacht ann maidir leis an nochtadh deiridh le Betek agus le tionscal an Aontais.

(53) Bunaithe ar na barúlacha a fuarthas maidir leis an nochtadh deiridh, chinn an Coimisiún gan athstruchtúrú ar chóid agus tuairiscí TARIC laistigh de chód AC 3824 30 00 a chur chun feidhme i gcomhthéacs an imscrúdaithe sin, a moladh ar dtús sa nochtadh deiridh. Mar gheall ar chastacht agus ar chineál teicniúil na saincheiste, ba ghá tuilleadh anailísithe a dhéanamh ar an ábhar nach bhféadfaí déileáil léi laistigh den teorainn ama reachtúil den imscrúdú ar an athbhreithniú éaga. An 30 Meitheamh 2023, chuir an Coimisiún na páirtithe leasmhara go léir ar an eolas faoin gcinneadh sin le Nóta don Chomhad.

2. **AN TÁIRGE FAOI ATHBHREITHNIÚ, AN TÁIRGE LENA MBAINEANN AGUS AN TÁIRGE COMHCHOSÚIL**

2.1. **Táirge faoi athbhreithniú**

(54) Tá an táirge faoi athbhreithniú mar an gcéanna é agus a bhí ann san athbhreithniú éaga roimhe seo, is é sin cairbíd tungstain, cairbíd tungstain chomhleáite agus chairbíd tungstain atá measctha go simplí le púdar miotalach, a thagann faoi láthair faoi chóid CN 2849 90 30 agus ex 3824 30 00 (cód TARIC 3824 30 00 10) ('an táirge faoi athbhreithniú').

(55) Is comhdhúile de charbón agus tungstan iad cairbíd tungstain, cairbíd tungstain chomhleáite agus cairbíd tungstain atá measctha go simplí le púdar miotalach, a tháirgtear trí chóireáil teasa. Tá an táirge faoi athbhreithniú ina tháirge idirmheánach, a úsáidtear mar ábhar ionchuir i monarú na gcomhpháirteanna miotail chrua ar nós uirlisí gearrtha cairbíd dhúite agus comhpháirteanna buanfasacha, i mbratuithe scríobdhíonacha, in uirlisí druileála ola agus mianadóireachta agus i ndíslí agus bioranna a úsáidtear i gcomhair chaolú agus gaibhniú miotal.

([15]) Chomh maith leis sin d'fhíoraigh an Coimisiún na sonraí maicreacnamaíocha in áitreabh ionadaí dlíthiúil na n-iarratasóirí.

(56) I rith na tréimhse a bhí á meas, rinneadh an táirge faoi athbhreithniú san Aontas ó 'ógh-amhábhar; nó 'amhábhar príomhúil' (gurb iad, ó réamhtheachtach go hiartheachtach: mian, tiúchan tungstain, agus comhdhúile idirmheánacha eile, is iad sin PTA agus ocsaíd tungstain – '$_3$') faoi phróiseas ar a dtugtar 'ógh-tháirgeadh', nó ó amhábhair 'thánaisteacha', is é sin dramhaíl, faoi phróiseas ar a dtugtar 'táirgeadh athchúrsála'. Gintear an dramh-mhiotal crua i bpróiseas táirgthe na gcuideachtaí miotail chrua, i bpróiseas táirgthe uirlisí agus ag úsáideoirí deiridh táirgí miotail chrua. I dtionscal an tungstain, is féidir an dramhaíl a athchúrsáil trí úsáid a bhaint as próiseas na hathchúrsála ceimicí nó as an bpróiseas athshlánaithe since.

(57) Is ionann próiseas táirgthe an ógh-tháirgthe agus próiseas na hathchúrsála ceimicí. Is i dtúsphointe an phróisis amháin atá an difear: cé go bhféadfadh an t-ógh-tháirgeadh tosú ag aon leibhéal den phróiseas táirgthe (.i., ón mian, atá mar tháirgí réamhtheachtacha tosaigh, nó ó tháirgí iartheachtacha idirmheánacha , gurb ionann iad agus tiúchan tungstain, PTA, agus WO3), claochlaíonn an athchúrsáil cheimiceach an dramh i gcónaí in PTA ina céad chéim .

(58) Ina ionad sin, tá an próiseas athshlánaithe since bunaithe ar imoibriú since leis an gcuid bheag cóbailt atá sa dramh i bhfoirnéis. Sa phróiseas athshlánaithe since, socraíonn cáilíocht an ionchuir (.i., an dramh a úsáideadh) cáilíocht an aischuir (.i., an chairbíd tungstain). Mar a fuarthas amach san athbhreithniú éaga roimhe seo ([16]), áfach,770, tá saintréithe fisiceacha agus ceimiceacha comhchosúla agus feidhmeanna comhchosúla idir an chairbíd tungstain a fhaightear ón bpróiseas athshlánaithe since, agus an chairbíd tungstain a dhéantar tríd an bpróiseas ógh-tháirgthe nó ó dhrámh a dhéantar trí phróiseas na hathchúrsála ceimicí.

(59) Aithnítear an cineál cairbíd tungstain a cheannaítear agus a dhíoltar trí idirbhearta tráchtála de réir a "ghráid", is é sin, de réir méid thoisí na ngrán, ó ghrád garbh go gráid sármhíne agus nana-ghráid.

2.2. **An táirge lena mbaineann**

(60) Is é an táirge lena mbaineann san imscrúdú seo an táirge faoi athbhreithniú de thionscnamh an PRC ('an táirge lena mbaineann').

2.3. **Táirge comhchosúil**

(61) Faoi mar a suíodh san athbhreithniú éaga roimhe seo, is amhlaidh a deimhníodh leis an imscrúdú ar an athbhreithniú éaga seo go bhfuil na saintréithe bunúsacha fisiceacha agus ceimiceacha céanna, mar aon leis na húsáidí bunúsacha céanna, ag na táirgí seo a leanas:

— an táirge lena mbaineann nuair a onnmhairítear chuig an Aontas é;

— an táirge faoi athbhreithniú arna tháirgeadh agus arna dhíol ar mhargadh intíre an PRC; agus

— an táirge faoi athbhreithniú arna tháirgeadh agus arna dhíol san Aontas ag tionscal an Aontais.

(62) Dá bhrí sin, meastar gur táirgí comhchosúla iad na táirgí sin de réir bhrí Airteagal 1(4) den Bhunrialachán.

2.4. **Éilimh maidir le raon táirge**

(63) Technogenia S.A.S. Mhaígh Technogenia S.A.S. ('Technogenia'), úsáideoir a tháinig chun tosaigh laistigh de na teorainneacha ama a leagadh síos, gur chuir an t-aon táirgeoir aitheanta de chairbíd tungstain chomhleáite stop lena tháirgeadh in 2022 agus, mar sin, nach raibh cairbíd tungstain chomhleáite á tháirgeadh laistigh den Aontas níos mó. Ós rud é gurbh ionann an ceannach cairbíd tungstain chomhleáite agus céatadán suntasach dá láimhdeachas agus nach raibh aon amhábhar eile ar fáil, d'iarr an t-úsáideoir seo ar an gCoimisiún na bearta frithdhumpála ar chairbíd tungstain chomhleáite ón tSín a athghairm. Tá an tSín fós ag táirgeadh cairbíd tungstain chomhleáite.

([16]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2017/942 ón gCoimisiún, aithris (37).

(64) Mheabhraigh an Coimisiún in athbhreithniú éaga de réir Alt 11(2) den Bhunrialachán, go bhfuil an t-imscrúdú teoranta lena chinneadh ar cheart síneadh a chur le bearta bunaithe ar na coinníollacha a leagtar amach san Airteagal seo, agus nach féidir imscrúdú a dhéanamh ar aon leasú ar na bearta atá i bhfeidhm, lena n-áirítear a raon, ach i gcomhthéacs athbhreithniú eatramhach de réir Airteagal 11(3) den Bhunrialachán.

(65) Mheabhraigh an Coimisiún, áfach, go bhfuil cairbíd tungstain chomhleáite mar chuid de raon táirge na mbeart frithdhumpála ó thráth an bhun-imscrúdaithe agus go raibh sé faoi réir na mbunbheart chomh maith. Rinne an Coimisiún measúnú ar an ngá leanúnach cairbíd tungstain chomhleáite a chur san áireamh sa raon táirge i roinnt mhaith imscrúduithe ar athbhreithniú éaga ([17]).

(66) I gcomhthéacs an imscrúdaithe reatha, dheimhnigh tionscal an Aontais nach raibh, ag am an imscrúdaithe, cairbíd tungstain chomhleáite á táirgeadh san Aontas níos mó. Mar a deimhníodh chomh maith san imscrúdú reatha, tá cairbíd tungstain agus cairbíd tungstain chomhleáite idirmhalartaithe go páirteach (tá cairbíd tungstain agus cairbíd tungstain chomhleáite idirmhalartaithe i dtaobh chruachan dromchla agus bratthe ach níl siad idirmhalartaithe i dtaobh tháirgeadh cairbíd dhúite, ina n-úsáidtear cairbíd tungstain amháin) agus dá bharr sin, ní féidir cairbíd tungstain chomhleáite a chur as an áireamh ó raon an táirge fiú dá ligfeadh imscrúdú ar athbhreithniú éaga d'eisiamh den sórt sin go dlíthiúil. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún an maíomh sin.

3. **DUMPÁIL**

3.1. **Réamhbharúlacha**

(67) Mar a luaitear in aithris (48), níor chomhoibrigh aon cheann de na honnmhaireoirí/táirgeoirí ón PRC san imscrúdú. Dá bhrí sin, ar an 12 Lúnasa 2022 chuir an Coimisiún údaráis an PRC ar an eolas go bhféadfadh an Coimisiún, in éagmais comhair, Airteagal 18 den Bhunrialachán a chur i bhfeidhm maidir leis na torthaí a bhaineann leis an PRC. Ní bhfuair an Coimisiún aon bharúil maidir leis sin ná aon iarraidh ar idirghabháil ón Oifigeach Éisteacha maidir leis sin.

(68) Dá réir sin, i gcomhréir le hAirteagal 18 den Bhunrialachán, is ar na fíricí a bhí ar fáil a bunaíodh na torthaí maidir leis an dóchúlacht go leanfaí leis an dumpáil nó go dtarlódh sí arís, go háirithe an fhaisnéis faighte san iarratas, an fhaisnéis a fuarthas ó tháirgeoirí an Aontais, agus ó na staitisticí a bhí ar fáil, eadhon iad a bhí i mbunachar sonraí 14(6) agus an Global Trade Atlas ('GTA') ([18]).

(69) I rith thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe, lean allmhairí cairbíd tungstain ag teacht ón PRC. De réir Eurostat, b'ionann allmhairí cairbíde tungstain ó Dhaon-Phoblacht na Síne agus thart ar 2,2% de mhargadh an Aontais le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le sciar 5,3 % den mhargadh le linn thréimhse an imscrúdúcháin bhunaidh agus 8,9 % le linn an athbhreithnithe éaga roimhe seo. I ndearbhthéarmaí, tháinig laghdú ar leibhéal na n-allmhairí ón athbhreithniú roimhe sin, ach bhí siad fós ag leibhéil shuntasacha os cionn na tairsí *de minimis* a shainmhínítear in Airteagal 5(7) den Bhunrialachán. Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go raibh líon allmhairí den sórt sin sách ionadaíoch chun imscrúdú a dhéanamh ar ar leanadh leis an dumpáil le linn thréimhse an imscrúdúcháin athbhreithnithe.

3.2. **An nós imeachta chun an gnáthluach a chinneadh faoi Airteagal 2(6a) den Bhunrialachán le haghaidh allmhairí den táirge faoi athbhreithniú ar de thionscnamh an PRC é**

(70) Ós rud é go raibh fianaise leordhóthanach ar fáil nuair a tionscnaíodh an t-imscrúdú agus go bhféadfaí a thaispeáint, maidir leis an PRC, gurbh ann do shaobhadh suntasach de réir bhrí phointe (b) d'Airteagal 2(6a) den Bhunrialachán, thionscain an Coimisiún an t-imscrúdú ar bhonn Airteagal 2(6a) den Bhunrialachán.

([17]) Rialachán (AE) Uimh. 771/98 ón gComhairle, aithris (11); Rialachán (AE) Uimh. 2268/2004 ón gComhairle, aithrisí 17 (17)-(19); agus Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2017/942 ón gCoimisiún, aithris (196).

([18]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm

(71) D'fhonn faisnéis a fháil a mheas sé go raibh gá léi dá imscrúdú maidir leis an saobhadh suntasach a líomhnaíodh, sheol an Coimisiún ceistneoir chuig Rialtas na Síne. Ina theannta sin, i bpointe 5.3.2 den Fhógra Tionscnaimh, d'iarr an Coimisiún ar gach páirtí leasmhar a gcuid tuairimí a chur in iúl, faisnéis a chur isteach agus fianaise thacúil a chur ar fáil maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den Bhunrialachán laistigh de 37 lá ó dháta foilsithe an Fhógra Tionscnaimh in 813>Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh/813>. Ní bhfuarthas aon fhreagra ar an gceistneoir ó Rialtas na Síne agus ní bhfuarthas aon aighneacht maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den Bhunrialachán roimh an sprioc-am. Ina dhiaidh sin, ar an 12 Lúnasa 2022 chuir an Coimisiún in iúl do Rialtas na Síne go n-úsáidfeadh sé na fíorais a bhí ar fáil de réir bhrí Airteagal 18 den Bhunrialachán chun a chinneadh an ann do shaobhadh suntasach sa PRC.

(72) I bpointe 5.3.2 den Fhógra Tionscnaimh, shonraigh an Coimisiún freisin, i ngeall ar an bhfianaise a bhí ar fáil, go bhféadfadh sé go mbeadh gá tír ionadaíoch iomchuí a roghnú de bhun Airteagal 2(6a)(a) den Bhunrialachán chun an gnáthluach a chinneadh bunaithe ar phraghsanna nó ar thagarmharcanna neamhshaofa agus mhol sé an Tuirc agus an Rúis maidir leis sin bunaithe ar fhaisnéis an iarratais. Shonraigh an Coimisiún freisin go scrúdódh sé tíortha ionadaíocha eile a d'fhéadfadh a bheith iomchuí i gcomhréir leis na critéir a leagtar amach in Airteagal 2(6a), an chéad fhleasc, den Bhunrialachán.

(73) Ar 9 Márta 2023, chuir an Coimisiún páirtithe leasmhara ar an eolas faoi na foinsí ábhartha a raibh sé beartaithe aige a úsáid chun an gnáthluach a chinneadh i Nóta chuig an gcomhad ('an Nóta'), ina raibh an Tuirc mar an tír ionadaíoch. Chomh maith leis sin, chuir sé páirtithe leasmhara ar an eolas, ó thaobh nach raibh sé in ann aon táirgeoirí cairbíd tungstain a aithint le sonraí airgeadais a bhí ar fáil go héasca i dtíortha ionadaíocha iomchuí, go dtiocfadh sé ar chostais díolacháin ginearálta agus riaracháin ('DG&R') agus ar bhrabúis bunaithe ar shonraí cuideachtaí atá gníomhach in earnáil thionscal bhunmhiotal lómhar agus miotal eile neamhfheiriúil arna bhfoilsiú ag Banc Ceannais na Tuirce, deir réir an iarratais ar athbhreithniú. De réir an iarratais ar athbhreithniú, measadh gurbh í earnáil thionscal bhunmhiotal lómhar agus miotal eile neamhfheiriúil an catagóir ginearálta mar an táirge faoi athbhreithniú.

(74) I mbarúlacha na n-iarratasóirí ar an Nóta, mhaígh siad gur chóir don Choimisiún tagarmharc phraghsanna sonraí Fastmarkets nó Argus san Eoraip a chur san áireamh in áit sonraí Argus Metal a fuarthas ó Ionad Faisnéise Náisiúnta na Stát Aontaithe um Mianraí. D'iarr siad chomh maith aird a thabhairt ar dhímheas, páirteanna spártha, agus eile (. i., tomhaltáin mar aigéid, licéir nó gáis, chomh maith le costais chothabhála agus costais dramhaíola) agus tomhaltáin á ríomh. Maidir le saothar díreach agus neamhbhalbh, d'iarr na hiarratasóirí go mbeadh an costas tomhaiste do gach catagóir pearsanra. Tugadh aghaidh ar na barúlacha seo in aithrisí (124) go (125), (128) go (129) agus (134).

(75) Chuir an Coimisiún na príomhthosca táirgeachta i láthair sa Nóta. In éagmais aon chomhoibriú ó na táirgeoirí onnmhairiúcháin Shíneacha, d'aithin an Coimisiún na príomhfachtóirí táirgthe bunaithe ar an eolas a bhí san iarratas.

3.3. **Gnáthluach**

(76) I gcomhréir le hAirteagal 2(1) den Bhunrialachán, *'beidh an gnáthluach bunaithe de ghnáth ar na praghsanna a íocadh nó atá le híoc, i ngnáthchúrsa trádála, ag custaiméirí neamhspleácha sa tír onnmhairiúcháin*'.

(77) Mar sin féin, de réir Airteagal 2(6a)(a) den Bhunrialachán, *'más rud é go gcinntear […] nach iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid sa tír onnmhairiúcháin toisc saobhadh suntasach a bheith sa tír sin de réir bhrí pointe (b), ríomhfar an gnáthluach go heisiach ar bhonn costais táirgthe agus díola a léiríonn praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa*', agus '*áireofar sa ghnáthluach ríofa méid neamhshaofa agus réasúnta de chostais riaracháin, díola agus ghinearálta agus do bhrabúis*'.

(78) Mar a mhínítear a thuilleadh thíos, ba é conclúid an Choimisiúin san imscrúdú reatha seo, bunaithe ar an bhfianaise atá ar fáil agus ag féachaint don éagmais comhoibrithe ó Rialtas na Síne agus ó na táirgeoirí onnmhairiúcháin, gurbh iomchuí Airteagal 2(6a) den Bhunrialachán a chur i bhfeidhm.

3.3.1. *Saobhadh suntasach a bheith ann*

(79) In imscrúdú a rinneadh le déanaí maidir leis an earnáil tungstain sa PRC ([19]), shuigh an Coimisiún gurbh ann do shaobhadh suntasach de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den Bhunrialachán.

(80) San imscrúdú sin, chinn an Coimisiún gurbh ann d'idirghabháil shuntasach ón rialtas sa PRC, rud a shaobhann leithdháileadh éifeachtach na n-acmhainní i gcomhréir le prionsabail an mhargaidh ([20]). Go háirithe, ba é conclúid an Choimisiúin nach amháin gurbh ann do chuid mhór úinéireachta ag Rialtas na Síne san earnáil tungstain fós de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an chéad fhleasc den Bhunrialachán ([21]) ach go bhfuil Rialtas na Síne in ann cur isteach ar phraghsanna agus ar chostais tríd an Stát a bheith i láthair i ngnólachtaí freisin de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an dara fleasc den Bhunrialachán ([22]). Shuigh an Coimisiún thairis sin go bhfuil éifeachtaí saofa breise ar an margadh ag láithreacht an Stáit agus idirghabháil an Stáit sna margaí airgeadais, agus i soláthar amhábhar agus ionchur freisin. Go deimhin, ar an iomlán, de bharr an chórais pleanála sa PRC, bíonn acmhainní á ndíriú ag Rialtas na Síne ar earnálacha atá ainmnithe mar earnálacha straitéiseacha nó atá tábhachtach go polaitiúil ar shlí eile, seachas iad a bheith á leithdháileadh i gcomhréir le fórsaí an mhargaidh ([23]). Thairis sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach bhfuil dlíthe féimheachta agus maoine na Síne ag obair i gceart de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an ceathrú fleasc den Bhunrialachán, rud a chruthaíonn saobhadh go háirithe nuair a bhíonn gnólachtaí dócmhainneacha á gcoimeád i mbun gnó agus nuair a bhíonn cearta úsáide talún á leithdháileadh sa PRC ([24]). Ar an gcaoi chéanna, tháinig an Coimisiún ar shaobhadh maidir le costais phá san earnáil tungstain de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an cúigiú fleasc den Bhunrialachán ([25]), mar aon le saobhadh sna margaí airgeadais de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an séú fleasc den Bhunrialachán, go háirithe maidir leis an rochtain a fhaigheann gníomhairí corparáideacha ar chaipiteal sa PRC ([26]).

(81) Mar a rinneadh san imscrúdú roimhe seo maidir leis an earnáil tungstain i nDaon-Phoblacht na Síne , d'fhéach an Coimisiún san imscrúdú reatha lena fháil amach an raibh sé iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid i nDaon-Phoblacht na Síne, de bharr saobhadh suntasach a bheith ann de réir bhrí phointe (b) d'Airteagal 2(6a) den Bhunrialachán. Rinne an Coimisiún amhlaidh ar bhonn na fianaise a bhí ar fáil sa chomhad, lena n-áirítear an fhianaise a bhí san iarraidh, agus sa Doiciméad Inmheánach Oibre de chuid an Choimisiúin maidir le Saobhadh Suntasach i nGeilleagar Dhaon-Phoblacht na Síne chun Críoch Imscrúduithe Cosanta Trádála ([27]) ('Tuarascáil'), a bhraitheann ar fhoinsí atá ar fáil go poiblí. Cumhdaíodh san anailís sin an t-imscrúdú a rinneadh ar idirghabhálacha substaintiúla an rialtais i ngeilleagar an PRC go ginearálta, ach cumhdaíodh freisin staid shonrach an mhargaidh san earnáil ábhartha lena n-áirítear cairbíd tungstain. Chuir an Coimisiún tuilleadh leis na gnéithe fianaiseacha sin lena thaighde féin ar na critéir éagsúla atá ábhartha chun a dheimhniú gurb ann do shaobhadh suntasach sa PRC, mar a fuarthas amach freisin in imscrúduithe a rinne sé roimhe seo i ndáil leis sin.

(82) Líomhain san iarraidh ([28]) go mbíonn tionchar forleathan ar gheilleagar na Síne ag idirghabhálacha uilechuimsitheacha Rialtas na Síne nó údaráis phoiblí eile ar leibhéil éagsúla an rialtais agus an mhargaidh, agus i bhfianaise cé na praghsanna agus costais intíre thionscal tungstain na Síne nach féidir leas a bhaint astu san imscrúdú reatha.

(83) Soláthraíodh samplaí san iarraidh de ghnéithe lena léirítear gurb ann do shaobhadh, mar a liostaítear sa chéad dais go dtí an séú dais d'Airteagal 2(6a)(b) den Bhunrialachán. Agus tagairt á déanamh d'imscrúduithe de chuid an Choimisiúin in earnáil tungstain roimhe seo ([29]), don Tuarascáil, agus d'fhoinsí breise freisin, d'áitigh na hiarratasóirí: (1) go dtéann Stát na Síne i mbun beartas eacnamaíoch crioscaíolach chun spriocanna a bhaint amach atá i gcomhréir leis an gclár polaitiúil a shocraíonn an CCP seachas spriocanna a léiríonn dálaí eacnamaíocha an lae i

([19]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 2019/1267 ón gCoimisiún an 26 Iúil 2019 lena bhforchuirtear dleacht fhrithdhumpála chinntitheach ar allmhairí leictreoidí tungstain de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne tar éis athbhreithniú éaga faoi Airteagal 11.
([20]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1267 ón gCoimisiún, aithris (49).
([21]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1267 ón gCoimisiún, aithrisí (56)-(60).
([22]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1267 ón gCoimisiún, aithrisí (61)-(64).
([23]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1267 ón gCoimisiún, aithrisí (65)-(73).
([24]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1267 ón gCoimisiún, aithrisí (74)-(77).
([25]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1267 ón gCoimisiún, aithrisí (78)-(80).
([26]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1267 ón gCoimisiún, aithrisí (81)-(90).
([27]) Doiciméad inmheánach oibre de chuid an Choimisiúin SWD (2017) 483 deiridh/2, 20.12.2017, ar fáil ag: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=en.
([28]) Iarraidh ar athbhreithniú éaga faoi Airteagal 11(2) de Rialachán 2016/1036 maidir le cairbíd tungstain ón tSín. A thíolaic Tionscal WC an Aontais an 25 Feabhra 2022.
([29]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1267 ón gCoimisiún.

margadh saor ([30]); (2) go bhfuil tionscal tungstain na Síne go háirithe faoi réir ardleibhéil idirghabhála agus rialú ón rialtas, chomh maith le sciar maith SOEanna. Sonraí breise an iarrata, go bhforchuireann Rialtas na Síne cuótaí bliantúla mianadóireachta agus cuótaí táirgthe bliantúla do SOEanna, agus go n-aistreofar na cuótaí seo go SOEanna ar leibhéal níos ísle, cuideachtaí príobháideacha agus comhfhiontair iasachta Shíneacha ([31]). Eagraítear táirgeoirí tungstain Síneacha a thuilleadh i gCumann Thionscal Tungstain na Síne, atá mar chuid de Chumann Tionscail na Síne maidir le Miotail Neamhfheiriúla ag cur béim ina Airteagail Chomhlachais, go gcloíonn sé le treoirlínte agus polasaithe an pháirtí, ag feidhmiú rialaithe mar sin ar an tionscal tungstain ([32]). Tá Cumann Thionscal Tungstain na Síne ag rialú an aischuir táirgthe go gníomhach chomh maith, agus ag imirt tionchar ar thairiscintí chun tiúchan tungstain a cheannach freisin ([33]).

(84) Déanann an t-iarraidh cur síos breise ar shamplaí éagsúla de phleananna treorach a léiríonn leibhéal ard d'idirghabhála ón rialtas ar an tionscal tungstain. Ar dtús, luaitear san iarratas an 13ú Plean Cúig Bliana (FYP) a chuireann de chúram geallsealbhóirí, ábhar cóimhiotail ardteochta a fhorbairt, méadú ar acmhainneacht táirgthe agus onnmhairiúcháin sa tionscal neamhfheiriúil a spreagadh agus tionchar díreach a imirt ar phróiseas táirgthe an tionscail neamhfheiriúil ([34]). Leis an 14ú FYP déantar cur chun cinn breise ar optamú agus coigeartú struchtúrach na dtionscal amhábhair lena n-áirítear miotail neamhfheiriúil ([35]). Cuireann an 14ú FYP barrfheabhsú agus coigeartú struchtúrach na dtionscal amhábhair cur cinn lena n-áirítear miotail neamhfheiriúla, luann sé tungstan mar cheann de na tionscail lena dtacaíonn Rialtas na Síne, tugann sé achoimre ar chruthú ghrúpa d'fhiontair churaidh agus táirgí miotail neamhfheiriúla arbh fhéidir leo comhtháthú i slabhraí soláthair tháirgí meánleibhéil go hardleibhéil, agus spreagann sé an nuálaíocht trí fhóirdheontais arna ndeonú don earnáil tionscail ([36]). Forálann an 13ú FYP Neamhfheiriúil do níos mó spriocanna cainníochtúla, ag leagan amach rialú dian rialtais ar acmhainneacht táirgthe i réimse na miotal neamhfheiriúil, ag sainmhíniú acmhainneachtaí chúltaca intíre do mhianta tungstain, ag socrú sprice le srianta táirgeachta a fheabhsú, ag coigeartú agus ag rialú táscaire rialaithe ar mhéid na mianadóireachta do thungstan, agus ag neartú táscaire rialaithe foriomlána i leith príomhábhair neamhchoitianta ([37]). Sainmhínítear na tionscail neamhfheiriúla mar thionscail spreagtha faoi thionscnamh Déanta sa tSín in 2025, agus mar sin tá tacaíocht tugtha dóibh ó chistí Stáit agus bainc éagsúla, a bhfuil sé mar chuspóir acu tacaíocht leanúnach a chur ar fáil do na tionscail spreagtha sin ([38]).

(85) Luaitear san iarratas freisin idirghabháil Stáit i gcúigí roghnaithe, mar shampla in Hebei, Jiangxi agus Hunan. Go deimhin, liostaíonn an 13ú FYP le haghaidh Acmhainní Mianracha tungstan ar liosta de mhianraí straitéiseacha. Comhdhlúthaíonn Rialtas na Síne boinn taighde tungstain i ndeisceart Jiangxi agus Hunan, leis an scála d'oibríochtaí mianadóireachta a chobhsú agus chun srian a chur ar mhéid iomlán mianadóireachta de mhianta tungstain, ag leagan amach spriocanna céatadáin i gcomhair mianach idir mheán agus mhór agus ag cobhsú leibhéil soláthairtí éifeachtacha tungstain intíre ([39]). Sainmhíníonn Plean Forbartha Thionscal na nÁbhar Nua Hebei 2016 an sprioc slabhraí tionscail a chruthú in Hebei, lena n-áirítear slabhra tionscail tungstain ar leith ([40]). Liostaíonn an 14ú FYP don tionscal miotail neamhfheiriúla in Jiangxi an tionscal tungstain, lena n-áirítear an tionscal um púdar cairbíde tungstain, mar phríomhthionscal lena fhorbairt ([41]). Ar deireadh, tá tungstan san áireamh freisin sa liosta táirgí atá faoi réir dleachtanna ar onnmhairí, riachtanais cheadúnúcháin ar onnmhairí mar aon le trádáil stáit ([42]).

(86) Mar a tugadh le fios in imscrúdú an Choimisiúin roimhe seo ar thungstan, tá idirghabháil shuntasach rialtais i margadh tungstain na Síne, mar aon le saobhadh suntasach ar thosca éagsúla táirgeachta. Áirítear leis sin rialú suntasach ar ghnéithe éagsúla den gheilleagar, ar nós praghsanna fuinnimh, úinéireacht talún, pá, airgeadas, agus rátálacha creidmheasa. Léiríonn an t-iarratas go bhfuil roinnt de na bunábhair agus na hábhair thánaisteacha sa tSín

([30]) Iarraidh ar athbhreithniú éaga, mír 60.
([31]) Ibid, mír 62.
([32]) Ibid, mír 63.
([33]) Ibid, mír 65.
([34]) Ibid, mír 70.
([35]) Ibid, mír 71.
([36]) Ibid, mír 72.
([37]) Ibid., míreanna 72-75.
([38]) Ibid, mír 78.
([39]) Ibid, mír 76.
([40]) Ibid, mír 80.
([41]) Ibid, mír 81.
([42]) Ibid, mír 82.

saofa, ag tagairt do thorthaí an Choimisiúin le déanaí maidir le saobhadh san earnáil dubh charbóin ([43]). Léirítear san iarratas freisin, go dtáirgtear agus go rialaítear gás sa tSín trí chuideachtaí faoi úinéireacht stáit go príomha agus gurb é an Coimisiún Náisiúnta um Fhorbairt agus um Athchóiriú (NDRC) a rialálann na praghsanna gáis ([44]). Rialálann NDRC praghsanna leictreachais intíre freisin, trí bheartas difreáilte maidir le praghsanna leictreachais a chur i bhfeidhm a spreagann úsáideoirí incháilithe le margaí díreacha a dhéanamh leis na cuideachtaí giniúna cumhachta. Tugann an t-iarratas sampla na Tuairime Treoraí ar thimpeallacht mhargaidh den scoth a chruthú, ar choigeartú agus claochlú struchtúrach thionscal na miotal neamhfheiriúil a chothú agus ar a bhuntáistí méadaithe, rud a léiríonn an sprioc leanúnach beartas difreáilte maidir le praghsanna leictreachais a chur i bhfeidhm, ag taobhú le tionscail éagsúla ([45]). Ar an gcaoi chéanna, tá an talamh uile sa tSín faoi úinéireacht an Stáit, agus dáileann an rialtas é de réir spriocanna polaitiúla ar leith agus pleananna eacnamaíocha ([46]).

(87) Chomh maith leis sin, tá costais pá i roinnt tionscal, lena n-áirítear an tionscal tungstain, saofa mar thoradh ar easpa cearta eagraíochta comhchoiteanna d'oibrithe agus d'fhostóirí, chomh maith le neamh- daingniú na Síne i leith choinbhinsiúin de chuid na hEagraíochta Idirnáisiúnta Saothair. Níl ceardchumainn neamhspleách ar na húdaráis Stáit agus tá an chómhargáil agus cosaint do chearta oibrithe bunúsach. Thairis sin, luann an t-iarratas chomh maith, go gcuireann an córas clárúcháin teaghlaigh srian ar shoghluaisteacht an lucht saothair ([47]).

(88) Cuirtear rochtain ar airgeadas ar fáil chomh maith trí institiúidí a chuireann cuspóirí beartais phoiblí i bhfeidhm nó atá ceangailte leis an Stát. Comhlíonann bainc Shíneacha, cuir i gcás, oibleagáid dhlíthiúil fhollasach lena ngnó a dhéanamh i gcomhréir le riachtanais forbartha náisiúnta eacnamaíocha agus shóisialta agus faoi threoir bheartais thionsclaíocha an Stáit. Mar gheall air sin, ní hionann infhaighteacht agus costas an chaipitil do gach gníomhaí ar an margadh, ag cruthú claonadh i bhfabhar iasachtaí a thabhairt d'fhiontair atá faoi úinéireacht stáit, do chuideachtaí móra príobháideacha dea-nasctha, agus d'earnálacha tionsclaíocha tábhachtacha ([48]). Tugann an gearánach aird freisin ar staidéar a rinne an IMF a léirigh go bhfuil saobhadh á dhéanamh ar rátálacha creidmheasa, mar bíonn rátálacha creidmheasa na Síne ag teacht go córasach le rátálacha idirnáisiúnta níos ísle ([49]).

(89) Chomh maith leis sin, tá comharthaí praghais ann nach n-eascraíonn as fórsaí an mhargaidh shaoir de bharr an tsaofa a thagann chun cinn ón rialtas ([50]). Coinníodh costais iasachtaíochta na Síne íseal go saorga ionas go spreagfaí fás infheistíochta ([51]), agus téann tábhacht straitéiseach na cuideachta don rialtas agus neart aon ráthaíochta intuigthe ón rialtas i bhfeidhm go minic ar rátálacha creidmheasa ([52]). Mar thoradh air sin, chuathas i ngleic le saincheisteanna drochfhiachais trí fhiacha a thar-rolladh, trí chuideachtaí 'zombaí' mar a ghairtear dóibh a chruthú, nó trí úinéireacht na bhfiach a aistriú ([53]).

(90) Níor thug Rialtas na Síne barúil ná níor sholáthair sé fianaise lenar tacaíodh nó lenar bréagnaíodh an fhianaise ar an gcáschomhad, lena n-áirítear an Tuarascáil agus an fhianaise bhreise a sholáthair an gearánach, maidir le saobhadh suntasach a bheith ann agus/nó maidir lena iomchuí atá cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den Bhunrialachán sa chás atá i gceist.

(91) Go sonrach, is ann fós do chuid mhór úinéireachta ag Rialtas na Síne de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an chéad fhleasc den Bhunrialachán, in earnáil an táirge faoi athbhreithniú.

([43]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/1812 ón gCoimisiún an 14 Deireadh Fómhair 2021 lena bhforchuirtear dleacht fhrithdhumpála shealadach ar allmhairí córas leictreoidí graifíte áirithe de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, IO 2021 L366/62, aithris 90.

([44]) Iarraidh ar athbhreithniú éaga, mír 86.

([45]) Ibid, mír 87.

([46]) Ibid, mír 88.

([47]) Ibid, mír 89.

([48]) Ibid, mír 90.

([49]) Ibid, mír 91.

([50]) Ibid, mír 94.

([51]) Ibid, mír 93.

([52]) Ibid, mír 91.

([53]) Ibid, mír 95.

(92) Deimhníodh san imscrúdú gur le China Minmetals Co ([54])., SOE faoi mhaoirseacht SASAC, roinnt mhaith de na cuideachtaí is mó sa tSín a tháirgeann cairbíd tungstain, is iad sin Zhuzhou Cemented Carbide Group Co., Ltd ([55])., Xiamen Golden Egret Special Alloy Co., Ltd ([56]). agus Zigong Cemented Carbide Group Co., Ltd ([57]).. Tá an Zhuzhou Cemented Carbide Group i seilbh China Minmetals tríd an gcomhlacht idirghabhála China Tungsten Advanced Materials Co. Ltd ([58])., agus tá an Xiamen Golden Egret Special Alloy ina sheilbh tríd an gcomhlacht idirghabhála Xiamen Tungsten Co., Ltd ([59]).. I dtaca le saobhadh díreach, luaigh China Minmetals ina thuarascáil bhliantúil 2021 ([60]) go raibh deontas ginearálta airgeadais ón rialtas de RMB 38.7 milliún ann ([61]), chomh maith le deontas ón lárchiste airgeadais de RMB 46.8 milliún le tacaíocht a thabhairt d'fhiontair zombaí ([62]). Luaigh tuarascáil bhliantúil 2022 Xiamen Tungsten deontas airgeadais ón rialtas de RMB 300.3 milliún ([63]). Chomh maith leis sin, léiríonn alt phoiblí ar shuíomh gréasáin China Minmetals gurbh ann don CCP sa chuideachta trína mhíniú gur: '*Cuireann Eagraíocht Pháirtí China Minmetals spiorad chomhdháil tógala pháirtí an fhiontair náisiúnta faoi úinéireacht an stáit i bhfeidhm go críochnúil,* […] *díríonn sé go dlúth ar cheannaireacht an Pháirtí a neartú mar aon le feabhas a chur ar rialachas corparáideach,*[…] *ag forbairt córas d'fhiontair nua-aimseartha faoi úinéireacht an Stáit a bhfuil tréithe Síneacha acu (agus)* […] *ag cur comhtháthú cuimsitheach obair forbartha an Pháirtí le hoibríochtaí táirgthe chun cinn*' ([64]).

(93) Ina theannta sin, ós rud é go bhfuil idirghabhálacha Pháirtí Cumannach na Síne i gcinnteoireacht oibríochtúil mar ghnáthchleachtas i gcuideachtaí príobháideacha freisin ([65]), agus Páirtí Cumannach na Síne ag éileamh ceannaireachta ar bheagnach gach gné de gheilleagar na tíre, is é an toradh a bhíonn ar thionchar an Stáit trí struchtúir Pháirtí Cumannach na Síne laistigh de chuideachtaí oibreoirí eacnamaíocha a bheith, a bheag nó a mhór, faoi smacht agus faoi mhaoirseacht bheartais an rialtais, i bhfianaise an mhéid a d'fhás struchtúir an Stáit agus an Pháirtí le chéile i nDaon-Phoblacht na Síne. Luaigh an táirgeoir cairbíd tungstain príobháideach OKE carbide ([66]), mar shampla, ina thuarascáil leathbhliana 2022 ([67]) go raibh deontais rialtais ann arbh fhiú RMB 44.7 milliún iad ([68]).

(94) Tá sé seo soiléir chomh maith ar leibhéal Chumann Thionscal Tungstain na Síne ('CTIA') agus Chumann Tionscail na Síne maidir le Miotail Neamhfheiriúla ('CNIA'). De réir Airteagal 3 dá nAirteagail Chomhlachais, cloíonn an CTIA, mar aon leis an CNIA, '*le ceannaireacht foriomlán Pháirtí Cumannach na Síne* [agus] *glacann siad leis an treoir, maoirseacht agus an bainistíocht ghnó ó na heintitis i gceannas ar chlárú agus ar bhainistíocht, ó na heintitis atá i gceannas ar obair forbartha an pháirtí, agus ó na ranna riaracháin ábhartha i gceannas ar bhainistíocht tionscail chomh maith* ([69]).

(95) Dhearbhaigh an t-imscrúdú freisin go bhfuil Rialtas na Síne ag cur isteach ar phraghsanna agus ar chostais tríd an Stát a bheith i láthair i ngnólachtaí de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an dara fleasc den Bhunrialachán, ag dearbhú go bhfuil ceangail phearsanta ann idir táirgeoirí cairbíd tungstain agus an CCP. Mar shampla, tá Cathaoirleach Bhord Stiúrthóirí Zhuzhou Cemented Carbide Group Co., Ltd. mar Leas-Rúnaí Choiste an Pháirtí freisin ([70]). Ar an gcaoi chéanna, tá Cathaoirleach Bhord Xiamen Golden Egret Special Alloy Co., Ltd. mar an Rúnaí Choiste an

([54]) Féach ag: http://www.minmetals.com.cn/ (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([55]) Féach ag: https://www.601.cn/ & https://aiqicha.baidu.com/company_detail_30386666552710 (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([56]) Féach ag: http://www.gesac.com.cn & https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29681726678350 (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([57]) Féach ag: http://www.zgcc.com/ (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([58]) Féach ag: http://www.minmetals.com.cn/ (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([59]) Féach ag: http://www.gesac.com.cn & https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29681726678350 (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([60]) Tuarascáil bhliantúil China Minmetals 2021. Féach ag: http://static.sse.com.cn/disclosure/listedinfo/announcement/c/new/2022-03-15/600058_20220315_11_WhMHFybV.pdf (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([61]) Ibid., lch 189.
([62]) Ibid., Leathanach 181/244.
([63]) Tuarascáil bhliantúil Xiamen Tungsten 2022, Leathanach 237/304 agus leathanach 255/304. Féach ag: https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202304211585690834_1.pdf?1682102399000.pdf (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([64]) Féach ag: http://www.minmetals.com.cn/ddjj/gztx/ (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([65]) Féach mar shampla Airteagal 33 den Bhunreacht CCP.
([66]) Féach ag: www.oke-carbide.com (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([67]) Tuarascáil leathbhliana 2022 OKE carbide. Féach ag: http://file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESH_STOCK/2022/2022-8/2022-08-10/8408838.PDF (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([68]) Ibid., lch 133.
([69]) Cumann Thionscal Tungstain na Síne. Ar fáil ag: https://www.ctia.net.cn/about/Charter/ (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023) & China Nonferrous Metals Industry Association Articles of Association. Ar fáil ag: www.chinania.org.cn (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([70]) Féach ag: https://minmetalstungsten.com/news/940.html (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).

Páirtí984 ([71]). Tá tionchar an CCP ar obair Xiamen Golden Eagle, trí choistí an pháirtí, soiléir chomh maith in Airteagail Chomhlachais a chuideachta sealbhaíochta,an SOE Xiamen Tungsten Co., Ltd., a thugann le fios: '*the Party organization ensure the function of of* (sic) *leadership core and political core, setting the direction, managing the overall situation and ensuring implementation*' ([72]) agus '*if the company's Party committee finds that the board of directors and the chairman 's team intend to make decisions that do not comply with the party's line, principles, policies and national laws and regulations or may damage the interests of the State, the public interest and the legitimate rights and interests of the company and its employees, it is necessary to draw up an opinion to cancel or postpone the decision*' ([73]).[go gcinntíonn eagraíocht na Páirtí feidhmíocht na gné ceannaireachta agus polaitiúla, ag socrú treo, ag bainistiú na gcúinsí foriomlána agus ag cinntiú cur i bhfeidhmagus 'má chinneann coiste Páirtí na cuideachta go bhfuil sé ar intinn ag an mbord stiúrthóirí agus ag foireann an chathaoirligh cinntí a dhéanamh nach gcomhlíonann treo, prionsabail agus polasaithe an pháirtí ná dlíthe agus rialachán náisiúnta nó a d'fhéadfadh dochar a dhéanamh do leasanna an Stáit, do leas an phobail agus do chearta agus leasanna dlisteanacha na cuideachta agus a fostaithe, ní mór tuairim a tharraingt suas nó an cinneadh a chur ar ceal nó ar athlá.

(96) Thairis sin, tá beartais i bhfeidhm in earnáil an táirge faoi athbhreithniú lena ndéantar idirdhealú i bhfabhar táirgeoirí intíre nó lena n-imrítear tionchar ar an margadh ar shlí eile de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an tríú fleasc den bhun-Rialachán. Shainaithin an t-imscrúdú cáipéisí beartais a léirigh go bhfuil buntáistí ann don tionscal as treoir agus idirghabháil rialtais sa táirge faoi imscrúdú mar chuid den earnáil tungstain.

(97) Measann Rialtas na Síne gur tionscal ríthábhachtach é an tionscal cruach i gcónaí. Deimhnítear é sin san iliomad pleananna, treoracha agus doiciméid eile atá dírithe ar an earnáil cruach, pleananna, treoracha agus doiciméid a eisítear ar an leibhéal náisiúnta, réigiúnach agus cathrach. Deimhnítear sna doiciméid bheartais Shíneacha is déanaí maidir leis an earnáil tungstain an tábhacht leanúnach a chuireann Rialtas na Síne san earnáil, lena n-áirítear an rún chun idirghabháil a dhéanamh san earnáil d'fhonn í a mhúnlú i gcomhréir le beartais an rialtais. Léirítear seo san Fhógra na hAireachta um Acmhainní Nádúrtha (MNR) maidir le rialú a dhéanamh ar chainníochtaí foriomlána mianadóireachta agus 2023 ([74]) an chéad bhaisc de thascairí a bhaineann le mianta tearc-chré agus tungstain1002 *ina n-iarrtar 'an rialú agus an bhainistíocht ar mhéid iomlán na mianadóireachta a neartú* ([75]) agus a mhíníonn freisin *'go bhfuil na cuótaí maidir le méid iomlán na mianadóireachta tearc-chré a rialú sannta ag an Aireacht Tionscail agus Teicneolaíochta Faisnéise agus Aireachta um Acmhainní Nádúrtha do gach grúpa fiontair tearc-chré* ([76]). Léirítear sa doiciméad, go sonrach, dáileacháin ar leith de thungstan: '*In 2023, tá an táscaire rialaithe ar mhéid na mianadóireachta don chéad bhaisc de thiúchan tungstain (65% trí-ocsaíd tungstain) socraithe ag 63 000 tonna*' ([77]). Sonraíonn an Fógra MNR 2022 maidir le rialú cainníochtaí foriomlána mianadóireachta in 2022 a bhaineann le tearc-chré agus tungstan ([78]) an t-aischur tungstain ag maíomh '*go raibh an táscaire rialaithe ar mhéid na mianadóireachta i leith tiúchan tungstain náisiúnta (65% trí-ocsaíd tungstain) socraithe 109 000 tonna, arbh ionann an táscaire rialaithe mianadóireachta socraithe agus 81 170 tonna de, agus an táscaire úsáide cuimsitheach socraithe ag 27 830 tonna* ([79])'. Chomh maith leis sin, sonraíonn an 14ú FYP maidir leis an tionscal amhábhar a fhorbairt ([80])*go bhforbrófar acmhainní mianracha intíre go réasúnach'*, ag míniú go '*gcuirfear bearta i gcrích chun barr feabhais a chur ar an sásra bainistíochta a bhaineann le táscairí rialaithe bliantúla iomlána ar mhéid na mianadóireachta, agus an scála mianadóireachta* [Tearc-Chré], *tungstain agus acmhainní mianracha eile a rialáil go réasúnta*' ([81]). agus chomh maith leis sin '*go dtacófar le mórfhiontair chun boinn athchúrsála agus limistéir cheirtleáin thionsclaíocha a bhunú i gcomhair mórdhramh cruach mar aon le halúmanam, copar, litiam, nicil, cóbalt, tungstan agus molaibdéineam* ([82]).

([71]) Féach ag: https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29681726678350 (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).

([72]) Airteagail Chomhlachais Thionscal Tungstain Xiamen, Airteagal 2. Féach ag: https://data.eastmoney.com/notices/detail/600549/AN202304211585690826.html# (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).

([73]) Ibid., Airteagal 98.

([74]) Fógra 2023/48 maidir le rialú a dhéanamh ar chainníochtaí foriomlána mianadóireachta agus 2023 an chéad bhaisc de thascairí a bhaineann le mianta tearc-chré agus tungstain. Ar fáil ag: http://gi.mnr.gov.cn/202304/t20230412_2781069.html (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).

([75]) Ibid., Roinn I.1.

([76]) Ibid.

([77]) Ibid., Roinn II.5.

([78]) Fógra 2022/138 maidir le rialú a dhéanamh ar chainníochtaí foriomlána mianadóireachta agus 2022 an chéad bhaisc de thascairí a bhaineann le mianta tearc-chré agus tungstain. Ar fáil ag: http://gi.mnr.gov.cn/202208/t20220817_2745900.html (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).

([79]) Ibid., Roinn I.

([80]) An 14ú FYP maidir le forbairt an tionscail amhábhair. Féach ag: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).

([81]) Ibid., Roinn VII.1.

([82]) Ibid.

(98) Is féidir samplaí comhchosúla de rún údaráis na Síne forbairtí san earnáil tungstain a mhaoirsiú agus a threorú a fheiceáil i gcúigí éagsúla sa tSín, ar nós Jiangxi, a léirítear i 14ú FYP na gcúigí maidir le forbairt ardchaighdeáin na miotal neamhfheiriúla ([83]) *gurb 'ionann an méanráta fáis bliantúil ar ioncam oibriúcháin thionscal na miotal neamhfheiriúla Jiangxi agus 10% le linn thréimhse an 14ú Plean Cúig Bliana. Maidir le hioncam oibriúcháin, beidh scála breis agus trilliún RMB ag tionscal na miotal neamhfheiriúla faoi 2023 nó thart air, agus beidh scála breis is 100 billiún RMB ag na tionscail tungstain, tearc-chré, agus acmhainní straitéiseacha eile faoi'* 2025 ([84]), ag sainaithint *'go dtiocfadh méadú breise ar leibhéal tiúchana copair, tungstain, tearc-chré, agus mórthionscal eile'* ([85]). Lena chois sin, tugann an FYP alt iomlán d'fhorbairt tungstain ([86]) a bhfuil sé mar chuspóir aige *'púdar tungstain nana-ghráid, sármhíne agus sárgharbh agus púdar cairbíde tungstain, PTA ardíonachta, púdar tungstain ardíonachta, chomh maith le hábhair spriocdhírithe tungstain, srl. a fhorbairt'* ([87]).

(99) Ar an gcaoi chéanna, foráiltear sa 14ú FYP Henan maidir le tionscal déantúsaíochta ardchaighdeáin a fhorbairt ([88]) 'go leathnófar an slabhra tionscail i leith tungstain, molaibdéinim, tíotáiniam agus siorcóiniam, agus go gcuirfear chun cinn an leathnú i dtreo tháirgí ardleibhéil' ([89]).

(100) Mar achoimre, tá bearta i bhfeidhm ag Rialtas na Síne chun oibreoirí a spreagadh chun cuspóirí beartais phoiblí maidir le tacú le tionscail spreagtha a chomhlíonadh, lena n-áirítear na príomh-amhábhair a úsáidtear i monaraíocht tungstain. Cuireann bearta den sórt sin cosc ar fhórsaí an mhargaidh oibriú gan bhac.

(101) Níor nochtadh aon fhianaise san imscrúdú reatha seo nach ndéanfadh cur i bhfeidhm idirdhealaitheach nó forfheidhmiú neamhleor dlíthe féimheachta agus maoine de réir Airteagal 2 (6a)(b), an ceathrú fleasc den Bhunrialachán san earnáil aon difear do mhonaróirí an táirge atá faoi imscrúdú.

(102) Ina theannta sin, tá an earnáil mhiotaleolaíoch faoi thionchar an tsaofa ar chostais phá de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an cúigiú fleasc den Bhunrialachán. Déanann an saobhadh sin difear don earnáil go díreach (nuair a bhíonn an túir ghaoithe chruach nó na príomh-ionchuir á dtáirgeadh) agus go hindíreach araon (le linn rochtain ar chaipiteal nó ar ionchuir ó chuideachtaí atá faoi réir an chórais saothair chéanna i nDaon-Phoblacht na Síne) ([90]).

(103) Níor cuireadh aon fhianaise isteach san imscrúdú reatha lenar léiríodh nach ndéanann an idirghabháil ón rialtas sa chóras airgeadais aon difear d'earnáil an táirge faoi athbhreithniú de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an séú fleasc den Bhunrialachán. Dá bhrí sin, déantar difear tromchúiseach do dhálaí an mhargaidh ar gach leibhéal de dheasca idirghabháil shubstainteach an rialtais sa chóras airgeadais.

(104) Ar deireadh, meabhraíonn an Coimisiún gur bhfuil réimse ionchur ag teastáil chun slata sreinge a tháirgeadh. Nuair a cheannaíonn táirgeoirí táirgí ACF na hionchuir sin nó nuair a dhéanann siad conarthaí lena n-aghaidh, is léir go mbíonn na praghsanna a íocann siad (agus a dhéantar a thaifeadadh faoina gcuid costas) neamhchosanta ar an saobhadh sistéamach céanna a luadh roimhe. Mar shampla, fostaíonn soláthróirí na n-ionchur lucht saothair a bhíonn faoi réir an tsaofa. Féadfaidh siad airgead a fháil ar iasacht a bheidh faoi réir shaobhadh na hearnála airgeadais/leithdháileadh an chaipitil. Ina theannta sin, bíonn siad faoi réir an chórais pleanála is infheidhme maidir le gach leibhéal rialtais agus earnálacha.

(105) Dá bharr sin, ní hamháin nach iomchuí praghsanna díola intíre TPF a úsáid de réir bhrí Airteagal 2(6a)(a) den Bhunrialachán, ach tá na costais ionchuir uile faoi thionchar freisin (lena n-áirítear amhábhair, fuinneamh, talamh, maoiniú, lucht saothair, etc.) toisc go ndéanann idirghabháil shubstaintiúil an rialtais difear dá bpraghasmhúnlú, mar a thuairiscítear i gCodanna I agus II den Tuarascáil. Go deimhin, tá idirghabhálacha an rialtais a thuairiscítear i ndáil le leithdháileadh an chaipitil, na talún, an lucht saothair, an fhuinnimh agus na n-amhábhar le fáil ar fud na Síne. Ciallaíonn sé sin, mar shampla, go mbíonn ionchur, a táirgeadh i nDaon-Phoblacht na Síne trí réimse tosca táirgeachta a chur le chéile, neamhchosanta ar shaobhadh suntasach. Is amhlaidh an scéal maidir leis an ionchur don ionchur agus mar sin de.

([83]) Féach 14ú FYP Jiangxi maidir le forbairt ardchaighdeáin mhiotail neamhfheiriúila. Ar fáil ag: http://www.jiangxi.gov.cn/art/2021/11/11/art_5006_3717077.html (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([84]) Ibid., Roinn II.3.
([85]) Ibid.
([86]) Ibid., Roinn III.2.
([87]) Ibid.
([88]) Henan 14ú FYP maidir le tionscal déantúsaíochta ardchaighdeáin a fhorbairt.. Ar fáil ag: http://fgw.henan.gov.cn/2022/01-27/2389710.html (Arna rochtain an 11 Bealtaine 2023).
([89]) Ibid., Roinn IV.3.
([90]) Féach Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1267 ón gCoimisiún, aithrisí (78)-(80).

3.3.2. *Tír ionadaíoch*

3.3.2.1. Barúlacha ginearálta

(106) Bunaíodh roghnú na tíre ionadaíche ar na critéir seo a leanas de bhun Airteagal 2(6a) den Bhunrialachán:

— Leibhéal forbartha eacnamaíche atá cosúil le Daon-Phoblacht na Síne. Chun na críche sin, d'úsáid an Coimisiún tíortha a bhfuil ollioncam náisiúnta in aghaidh an duine acu atá comhionann le hollioncam náisiúnta na Síne ar bhonn bhunachar sonraí an Bhainc Dhomhanda ([91]);

— Táirgeadh an táirge faoi athbhreithniú sa tír sin1123 ([92]);

— Infhaighteacht sonraí poiblí ábhartha sa tír ionadaíoch.

— I gcás ina bhfuil níos mó ná rogha féideartha amháin i ndáil le tír ionadaíoch, ba cheart tús áite a thabhairt, i gcás inarb iomchuí, don tír ina bhfuil leibhéal leordhóthanach cosanta sóisialta agus comhshaoil.

(107) Mar a mhínítear in aithris (73), d'eisigh an Coimisiún Nóta maidir le foinsí ábhartha atá le húsáid chun an gnáthluach a chinneadh. Tugtar tuairisc leis an Nóta sin ar na fíorais agus ar an bhfianaise is bun leis na critéir ábhartha. Sa Nóta cuireadh páirtithe leasmhara ar an eolas go raibh sé ar intinn ag an gCoimisiún an Cholóim a mheas mar thír ionadaíoch iomchuí sa chás seo dá mba rud é go ndeimhneofaí saobhadh suntasach de bhun Airteagal 2(6a) den Bhunrialachán.

(108) Maidir le costais chóiríochta agus díolacháin an táirgthe atá faoi scrúdú i dtír ionadaíoch cuí, chuir an cheist athbhreithnithe an cheannaigh isteach le rogha a chur faoi bhráid na Rúise nó an Tuirc mar thír ionadaíoch.

(109) De réir na n-iarratasóirí, tá carbaid tungstain á gcruthú sa Bhraisíl, i gCeanada, sa tSín, in Iosrael, sa tSeapáin, sa Rúis, sa Chóiré Theas agus sna Stáit Aontaithe. As na tíortha sin, ní íocfaidh ach an Bhrasaíl agus an Rúis le tíortha ioncam meánaicme anathuair de réir aicmí an Bhanc Domhanda. D'áirithe an Coimisiún gur tír ioncam meánaicme í an Afraic Theas agus go bhfuil táirgthe carbaid tuingstéin ann. Ní dhearbhaigh an Coimisiún nach raibh na fortais gheopolaitiúla agus eacnamaíocha is déanaí san Rúis oiriúnach don tír ionadaíoch cuí. Baineadh Afrac Theas agus an Bhrasaíl as de bharr nach bhfuil sonraí poiblí ar fáil dóibh.

(110) Ina dhiaidh sin, rinne an Coimisiún cuardach ar thíortha a bhfuil táirgí den chuid ginearálta céanna agus/nó den earnáil a táirge faoi athbhreithniú acu. Mar a luaigh na hiarratasóirí, is in earnáil na miotal neamhfheiriúil atá táirgeadh an táirgthe atá faoi athbhreithniú. Bhí sonraí phoiblí ábhartha ar fáil do na léiritheoirí san earnáil seo sa Rúis agus sa Tuirc.

(111) Rinne an Coimisiún tuilleadh machnaimh ar an bhféadfaí úsáid a bhaint as príomhfhactóirí táirgthe cairbíde tungstain ó thíortha ionadaíocha cuí.

(112) De réir an iarratais, tá próiseas táirgthe na cairbíde tungstain díreach mar an gcéanna ar fud an domhain agus táirgtear í ó phríomhábhair (nó ó óghábhair), i.e. mianta nó ó ábhair thánaisteacha, i.e. dramhaíl cairbíde tungstain. Mar sin féin, ag brath ar an gcomhtháthú réamhtheachtach, d'fhéadfadh sé nach gcuirfeadh táirgeoirí tús leis an bpróiseas le príomhábhair, le PTA, nó le hocsaíd tungstain ('WO3').

(113) Rinne an Coimisiún cinneadh tús a chur leis na ríomhanna gnáthluacha le costas PTA, is é sin an príomhábhar, agus an fhaisnéis atá san iarratas á cur san áireamh agus de bhrí gurb é an chéad chéim táirgthe é gan beann ar fhoise an amhábhair. Bíonn thart ar 90 % de chostas iomlán táirgthe an táirge faoi athbhreithniú ag dul ar PTA.

([91]) World Bank Open Data – Upper Middle Income, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income

([92]) Mura bhfuil an táirge faoi athbhreithniú á tháirgeadh in aon tír ina bhfuil leibhéal forbartha eacnamaíche comhchosúil, féadfar féachaint ar tháirge a tháirgtear san aicme agus/nó san earnáil ghinearálta chéanna agus an táirge faoi athbhreithniú.

(114) I gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den Bhunrialachán, rinne an Coimisiún cuardach ar infhaighteacht sonraí faoi phraghsanna allmhairiúcháin PTA sna tíortha meánaicme ioncam uile bunaithe ar Chód CC 2841 80. De réir GTA, allmhairíodh APT isteach sa tSeirbia, sa Bhrasaíl, sa Mhalaeisia, san Rúis, sa Téalainn, sa Tuirc agus san Afraic Theas. Mar sin féin, ba íosta í meáchan na n-iontaofa i gcónaí sa tíortha seo agus mar thoradh air sin ní bhíodh siad oiriúnach do bhunú praghais tagarmhairc iontaofa. Chomh maith leis sin, is ón tSín amháin a tháinig iontais isteach sa tSeirbia. Ón tSín a tháinig an chuid is mó de na hiontais san Rúis (níos mó ná 75%) agus san Afraic Theas (97%) chomh maith. Mar nár fhuair an Coimisiún faisnéis iontaofa ionas go deireadh, shocraigh siad úsáid a bhaint as luaschár idirnáisiúnta don fhoinse seo de réir alt 2 (6a) (a) an dara bhunchloch, bunaithe ar phraghas Argus Metals International.

(115) Ag féachaint ar an méid thuasluaite, rinne an Coimisiún iniúchadh ar Thürkiye agus shíl siad go raibh faisnéis sonraí réidh ar fáil a bhain le saothar, fuinneamh, DG&R agus tairbhe do thír uachtarach-mheánach ionchasach. Bunaithe ar an méid thuas, níor measadh gur tír ionadaíoch iomchuí an Mhalaeisia de réir bhrí Airteagal 2(6a)(a) den Bhunrialachán.

(116) Iarradh ar na páirtithe leasmhara a dtuairimí a thabhairt maidir lena oiriúnaí atá an Tuirc mar thír ionadaíoch.

(117) Tar éis an Nóta ar an tír ionadaíoch chuí, níor thug páirtí leasmhar ar bith aon bharúil maidir le roghnú na Brasaíle mar thír ionadaíoch.

(118) Ar deireadh, i bhfianaise éagmais comhair agus tar éis a shuí gur tír ionadaíoch iomchuí í an Bhrasaíl, bunaithe ar na gnéithe thuasluaite uile, ní raibh aon ghá measúnú a dhéanamh ar leibhéal na cosanta sóisialta agus comhshaoil i gcomhréir leis an abairt dheireanach d'Airteagal 2(6a)(a), an chéad fhleasc den Bhunrialachán.

3.3.2.2. Conclúid

(119) In éagmais comhair, mar a moladh san iarraidh ar athbhreithniú éaga agus ós rud é gur chomhlíon an Cholóim na critéir atá leagtha síos in Airteagal 2(6a)(a), an chéad fhleasc den Bhunrialachán, roghnaigh an Coimisiún an Cholóim mar an tír ionadaíoch iomchuí.

3.3.3. *Foinsí arna n-úsáid chun costais neamhshaofa a shuí*

(120) Sa Nóta, liostaigh an Coimisiún na tosca táirgeachta uile amhail ábhair, fuinneamh agus saothar a úsáideann na táirgeoirí onnmhairiúcháin chun an táirge faoi athbhreithniú a tháirgeadh. Shonraigh an Coimisiún chomh maith gurb iad GTA agus an tagarmharc idirnáisiúnta dar teideal Argus Metals International prices arna fhoilsiú ag Ionad Faisnéise Náisiúnta um Mianraí Shuirbhé Geolaíoch na Stát Aontaithe chun costas neamhshaofa an chuid is mó den dá fhachtóir sa táirgeadh, go háirithe na hamhábhair, a dhéanamh amach, a d'úsáidfeadh sé chun an gnáthluach a ríomh i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den Bhunrialachán. Ina theannta sin, dhearbhaigh an Coimisiún go n-úsáidfeadh sé faisnéis ó Institiúid Staidrimh na Tuirce ('TURKSTAT') chun costais neamhshaofa leictreachais agus saothair a bhunú.

(121) Chuir an Coimisiún in iúl sa deireadh go mbeadh siad ag baint úsáide as an fhaisnéis maidir le cothaigh agus luach na nGearán agus thairbhe a bhaineann le comhlachtaí atá gníomhach san earnáil mhiotail bhunúsach agus neamh-féir arda eile a fhoilsítear ag Banc Lár na Tuirce, mar a luaitear in aighneacht (73). DG&R.

3.3.3.1. Costais agus tagarmharcanna neamhshaofa

3.3.3.1.1. Tosca táirgeachta

(122) I bhfianaise na faisnéise uile ar bhonn na hiarrata agus na faisnéise a bailíodh le linn an nós imeacht, sainaithníodh na tosca táirgeachta a leanas agus a gcuid foinsí chun an gnáthluach a chinneadh i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den Bhunrialachán:

Tábla 1

Tosca táirgeachta cairbíd tungstain

Toisc táirgeachta	Cód an Tráchtearra sa Tuirc	Luach neamhshaofa (RMB)	Aonad tomhais
Amhábhair			
Paratungstáit amóiniam	2841 8010	219,12	kg
Saothar			
Costas saothair in aghaidh na daonuaire	N/A	34,88	Uair
Fuinneamh			
Leictreachas	N/A	0,50	kWh
Gás	N/A	1,61	m^3

3.3.3.1.2. Amhábhair

(123) Chun gnáthluach an phríomh-amhábhair APT a ríomh ar thairseach táirgeora as tír ionadach, shonraigh an Coimisiún go raibh allmhairí APT isteach sa Tuirc neamhthábhachtach agus, dá bhrí sin, nach bhféadfaidh a mheas go raibh siad ionadach, mar a mhínítear in aithris (114). D'úsáid an Coimisiún an meánphraghas ualaithe allmhairí ar bhonn an tagarmhairc idirnáisiúnta dar teideal Argus Metals International prices, a fuarthas ó Ionad Faisnéise Náisiúnta um Mianraí Shuirbhé Geolaíoch na Stát Aontaithe ([93]). Sa chás sin, fiú más féidir go mbeidh allmhairí ó fhoinsí saofa san áireamh sa tagarmharc, mheabhraigh an Coimisiún nach gá na dleachtanna a athríomh i gcomhthéacs athbhreithnithe éaga; ó nach bhfuil i gceist ach dóchúlacht na dumpála a dhéanamh amach. Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún gurbh iomchuí Argus Metals International prices a úsáid mar thagarmharc sa chás sin.

(124) I ndiaidh na nóta, iarradh ar na hiarratasóirí an taifead Fastmarkets nó Argus a úsáid do phraghas APT san Eoraip in ionad na sonraí Argus Metal a fuair siad ó I Ionad Faisnéise Náisiúnta um Mianraí Shuirbhé Geolaíoch na Stát Aontaithe. D'aontaigh siad go mbíonn APT ar díol go bunúsach in Türkiye de réir na tráchtála Fastmarkets don Eoraip (níos leithne) agus nach bhfuil do na Stáit Aontaithe.

(125) Thug an Coimisiún dá aire nár thugadh ach achoimre ar an APT meáchain le linn na hiarrata mar nár fhaightear cead ó Fastmarkets, baill an chóipchirt, na sonraí a úsáid i rith na hathchóiríochta. Ag féachaint ar an bhfianaise go dtugtar faoi cheanglas sa Airteagal 2 (a) den Rialachán Bunaidh go mbeadh sonraí poiblí ar fáil, dhearbhaigh an Coimisiún go bunaithe ar na praghsanna Idirnáisiúnta APT ó Argus Metals a fuarthas ó Ionad Faisnéise Náisiúnta na Stát Aontaithe um Mianraí, ba ar an mbealach seo a rinneadh an gnáthríomh luacha. Léirigh an Coimisiún freisin gur bheag idir an tagarmharc Fastmarkets agus Suirbhé Geolaíoch na Stát Aontaithe. Dá bhrí sin, ba bheag an difríocht a bheadh in aon ríomh corrlaigh dumpála (1 %).

(126) Ba cheart na costais iompair intíre a chur leis na praghsanna allmhairiúcháin sin de ghnáth. Dá bhrí sin, agus aird á thabhairt ar an gcineál imscrúdaithe seo, imscrúdú an athbhreithnithe éaga, ina ndírítear ar a chinneadh ar leanadh den dumpáil i rith thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe nó an d'fhéadfadh sí tarlú arís, seachas méid beacht na dumpála a fháil amach, chinn an Coimisiún nach raibh gá le coigeartuithe de bhar an iompair intíre. Ní bheadh de thoradh ar choigeartuithe den sórt sin ach an gnáthluach a mhéadú agus an corrlach dumpála dá réir sin.

([93]) Tá an tagarmharc le fáil ag https://www.usgs.gov/centers/national-minerals-information-center/tungsten-statistics-and-information.

3.3.3.1.3. Saothar

(127) Chun an tagarmharc maidir le costais saothair a leagan síos d'úsáid an Coimisiún na staitisticí is déanaí a d'fhoilsigh Institiúid Staidrimh na Tuirce ([94]). Foilsíonn an institiúid sin faisnéis mhionsonraithe faoi chostais saothair in earnálacha eacnamaíocha éagsúla sa Tuirc. Bhunaigh an Coimisiún an tagarmharc bunaithe ar chostais saothair in aghaidh na huaire don bhliain 2020 do ghníomhaíocht eacnamaíoch, i.e. 'Monarú ceimiceán' NACE Cód 20 de réir aicmiú NACE Rev.2. Rinneadh na luachanna a choigeartú tuilleadh le haghaidh boilscithe trí úsáid a bhaint as an treoir-innéacs praghsanna ([95]) do thomhaltóirí baile chun na costais don tréimhse imscrúdúcháin a chur san áireamh.

(128) Ina dhiaidh na nóta, d'ardaigh tionscal na hAontachta go mbeadh sé oiriúnach cineálacha pearsanta a mhíniú i ndáil leis an dumpáil a rialú.

(129) Dhiúltaigh an Coimisiún an tuairim sin, mar ní sholáthraíonn an Institiúid Staidrimh Tuirc doiciméid chomh sonrach sin agus, ós rud é go bhfuil athbhreithniú éaga i gceist, nach gá an méid cruinn dumpála a thomhas mar a tugadh thuas.

3.3.3.1.4. Fuinneamh

(130) Chun an praghas tagarmhairc le haghaidh leictreachais agus gáis a bhunú, d'úsáid an Coimisiún praghsanna do chuideachtaí (úsáideoirí tionsclaíocha) sa Tuirc a d'fhoilsigh Institiúid Staidrimh na Tuirce ([96]). Bunaíodh an tagarmharc ar bhonn phraghas an leictreachais agus an gháis a foilsíodh an 31 Márta 2022. Is é an praghas dá dtagraítear an meánphraghas don bhliain 2021. Bhain an Coimisiún úsáid as na sonraí maidir le praghsanna leictreachais agus gáis tionsclaíocha sa bhanda tomhaltais comhfhreagrach, glan ó CBL.

3.3.3.1.5. Forchostais mhonaraíochta, costais DG&R, brabúis agus dímheas

(131) De réir Airteagal 2(6a)(a) den Bhunrialachán, 'áireofar sa ghnáthluach ríofa méid neamhshaofa agus réasúnach le haghaidh costais riaracháin, díola agus ghinearálta agus le haghaidh na mbrabús'. Ina theannta sin, ní mór luach ar fhorchostais mhonaraíochta a bhunú chun costais a chumhdach nach n-áirítear sna tosca táirgeachta dá dtagraítear thuas.

(132) Chun luach neamhshaofa na bhforchostas monaraíochta a shuí agus toisc comhoibriú ó na táirgeoirí onnmhairiúcháin sa tSín a bheith in easnamh, bhain an Coimisiún úsáid as na fíorais a bhí ar fáil i gcomhréir le hAirteagal 18 den Bhunrialachán. Dá bhrí sin, ar bhonn na sonraí a sholáthair an t-iarratasóir bhunaigh an Coimisiún cóimheas na bhforchostas monaraíochta leis na costais iomlána mhonaraíochta agus saothair. Cuireadh an céatadán sin chun feidhme ansin maidir le luach neamhshaofa chostas na monaraíochta chun luach neamhshaofa na bhforchostas monaraíochta a fháil.

(133) Chun meastóireacht réasúnta agus gan bhréaga a dhéanamh ar an t-éileamh agus ar an bhfáinne d'earnáil Gníomhach na Míreanna luachmhara bunaidh agus neamhfheirmeacha eile, d'úsáid an Coimisiún na sonraí airgeadais is déanaí ar fáil ó chomhlachtaí atá gníomhach sa tionscal seo, a fhoilsíodh ag Banc Ceannais na Tuirce. DG&R ([97]). Mar a luaitear i mír (121), tugtar an catagóir ghinearálta ar an earnáil seo mar roinnt a mhaireann an táirge faoi athbhreithniú. Úsáid an Coimisiún DG&R de 9,50% agus ioncam de 6,61% de chaiteachas mar aon le costas na hearraí a dhíol ('COGS').

(134) Tar éis na nóta, faightear tráchtas ó tionscal na hAontachta maidir le píosaí cearrbhachais agus ábhar déiríochta eile, chomh maith le laghdú i gcánacha ar an gcosc chumaisc. Thóg an Coimisiún na tráchtálacha sin san áireamh in aithris (137) agus tioncoloradh mar gheall orthu sna háirithe.

3.3.3.2. Ríomh an ghnáthluacha

(135) De réir an mhéid thuas, is ar bhonn an phraghais díreach ón monarcha a ríomh an Coimisiún an gnáthluach in aghaidh an bunchineál táirge, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den Bhunrialachán.

([94]) The labour costs are available at https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadIstatistikselTablo?p=tg4QGRdNcBVDQo/mmOOyD/8g3GlHdKhwM0SMnhh4V/APyz9UrZvk0kK90vktK5jo.

([95]) https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Consumer-Price-Index-December-2021-45789

([96]) https://data.tuik.gov.tr/Kategori/GetKategori?p=cevre-ve-enerji-103&dil=2; https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-II:-July-December,-2021-45566; https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-I:-January-June,-2021-37459

([97]) https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en

(136) Ar an gcéad dul síos, shuigh an Coimisiún na costais mhonaraíochta neamhshaofa. In éagmais chomhar na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin, bhraith an Coimisiún ar an bhfaisnéis a sholáthair an t-iarratasóir san iarraidh ar athbhreithniú ar úsáid gach toisce (ábhair agus lucht saothair) chun an táirge faoi athbhreithniú a tháirgeadh. Luaitear sa mhír céanna, go soláthraigh an t-umfhaire leagan neamh rúnda de na hacanna nó achoimre bhailiúcháin na faisnéise a táirgeoirí.

(137) Nuair a bhí na costais mhonaraíochta neamhshaofa suite, chuir an Coimisiún na forchostais mhonaraíochta, costais DG&R agus an brabús leis na costais sin. Socraíodh na forchostais mhonaraíochta bunaithe ar shonraí a chuir an t-iarratasóir ar fáil. Bhí an Rialtas na Tuirce agus Fincantieri ar líne ina gcoinne le hionadú i dtuarascáil na gortaíochta na sonraí le Laminorul S.A. ('Laminorul'), táirgeoir bhulbchomhthromcháin théarnaimh, ar mhoilligh agus nach raibh ag táirgeadh le linn na tréimhse a bhí á scrúdú. DG&R ([98]) (see Roinn 3.3.2). Chuir an Coimisiún na míreanna seo a leanas leis an gcostas neamhshaofa monaraíochta:

— Is éard a bhí i bhforchostais na monaraíochta ar an iomlán 4% de chostais dhíreacha na monaraíochta,

— Is éard a bhí i bhforchostais na monaraíochta arb ionann iad ar an meán agus 1% de chostais dhíreacha na monaraíochta,

— Costais DG&R agus eile, a shainréir 9.50% den COGS do chomhlachtaí Turcacha atá gníomhach sa earnáil mheaitseáil bhonn airgid agus mheaitseáil neamhfheirmeacha eile.

— Baineadh luachanna, a raibh 6,61% den COGS bainte amach ag comhlachtaí Turcacha atá gníomhach sa earnáil mheaitseáil bhonn airgid agus mheaitseáil neamhfheirmeacha eile, chun costais iomlána neamhshaofa na déantúsaíochta a chur i bhfeidhm.

(138) Ar an mbonn sin, rinne an Coimisiún an gnáthluach a chomhdhéanamh de réir chineál an táirge ar bhonn an phraghais dhírigh ón monarcha i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den Bhunrialachán.

3.4. **An praghas onnmhairiúcháin**

(139) Mar a luaitear thuas in aithris (48), de bharr neamh-chomhoibriú táirgeoirí easpórtála Sínise, cuireadh an praghas onnmhairiúcháin ar fáil bunaithe ar fhaisnéis a bhí ar fáil, de bhun Airteagal 18 den Rialachán Bunaíochta, sin ráite ar an eolas a cuireadh ar fáil ag Eurostat.

(140) Rinneadh allmhairí as an tSín faoin bpróiseas próiseála isteach (IPP) agus faoin ngnáthchóras araon. Mar a léiríodh in aithris (191), ó nach bhfuil ach 0.3 % de sciar margaidh an Aontais i gceist leis na honnmhairí a rinneadh faoin ngáthchóras le linn na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe, measadh go raibh siad diomaibhseach agus rinneadh ríomhanna ar an bpraghas onnmhairiúcháin faoi IPP amháin, de réir mar a bhí fáil réasúnta ar fhaisnéis faoin bpraghas a ghearrfaí in éagmais beart. Shuigh an Coimisiún an praghas onnmhairiúcháin bunaithe ar an staidreamh atá ar fáil, go háirithe bunachar sonraí Comext (Eurostat). Ós rud é go ndéantar na praghsanna in Comext a thaifeadadh ar leibhéal Costais, Árachais, agus Lasta, bunaíodh leibhéal an phraghais dhírigh ón monarcha bunaithe ar an bhfianaise a soláthraíodh san iarraidh ar athbhreithniú éaga i gcomhair costais iompair, láimhseála, lasta aigéin agus árachais.

3.5. **Comparáid**

(141) Chuir an Coimisiún an gnáthluach ríofa a suíodh i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den Bhunrialachán, i gcomparáid leis an bpraghas onnmhairiúcháin ar leibhéal an phraghais dhírigh mar a shuitear thuas.

3.6. **Corrlach dumpála**

(142) Ar an mbonn seo, suíodh go raibh an corrlach dumpála suntasach (os cionn 68%). Measadh dá bhrí sin sa deireadh gur leanadh den dumpáil le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe.

([98]) https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en

4. **DÓCHÚLACHT GO RABHTHAS AG LEANÚINT DEN DUMPÁIL**

(143) Sa bhreis ar an toradh lena bhfuarthas gurbh ann don dumpáil le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe, rinne an Coimisiún imscrúdú i gcomhréir le hAirteagal 11(2) den Bhunrialachán ar an dóchúlacht go leanfaí den dumpáil, dá ligfí do na bearta dul in éag. Mheas an Coimisiún go raibh na praghsanna IPP ina bhfaisnéis a raibh fáil réasúnta orthu faoin bpraghas a ghearrfaí in éagmais beart. Rinneadh anailís ar na heilimintí breise seo a leanas: (1) Caipéis táirgeadh agus spás tairgeachta san Phoblacht Síneach, (2) caoirigh óir chrómhla agus cánach éiceachta ar chrómhluaistín, agus (3) an tarraingt atá ag margadh na hAontais agus na praghsanna éiceachta do thíortha tríú tíre.

(144) Mar thoradh ar an neamhchomhair ó tháirgeoirí onnmhairiúcháin Síneacha/agus ó Rialtas na Síne, bhunaigh an Coimisiún a mheasúnú i gcomhréir le hAirteagal 18 den Bhunrialachán, is é sin ar an bhfaisnéis a soláthraíodh san iarraidh ar athbhreithniú, ar fhaisnéis a bhí ar fáil go héasca agus ar fhaisnéise ar bhunachar sonraí GTA.

(145) D'inis Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret nach gá go mbíonn an margadh tarraingteach mar chritéar dlíthiúil lena chinntiú i dtuarascáil athchríochta mar go bhfuil margadh atá dinimiciúil agus atá saor ó chomórtas fós tarraingteach do gach gnóthóir eacnamaíochta.

(146) Mar a mhínítear thíos in aithrisí (156) go dtí (163), déanann an Coimisiún faoi leathanach na 'tarraingt atá ag margadh na hAontais' scrúdú ar fhéadfaidh táirgeoirí Síneacha a táirgeoirí mheite ar chróimchlórid chuig an Aontas a mhéadú dá bhféadfaí bearta a tharlóidís péineacha le dul ar ais, agus an mbeadh na hidirbheartaí sin ann ag praghsanna éiceachta. Tá sé seo iomlán i gcomhréir leis an tástáil dhlíthiúil in Airteagal 11(2) den Rialachán Bunaíochta, agus dá réir, diúltaíodh an maíomh sin.

4.1. **Acmhainneacht táirgeachta agus acmhainneacht bhreise i nDaon-Phoblacht na Síne**

(147) San iarratas seo, cuireann na hiarratasóirí faisnéis ar fáil maidir le cáipéis táirgthe agus spás tairgeachta carbaid thungstain sa tSín. De réir Tuairisc ar Fhorbairt Tionscail an Tungstain sa tSín 2020 ([99]) a d'fhoilsigh Cumann Thionscal Tungstain na Síne, bhí acmhainn táirgeachta i 80 000 toin. Rinne an t-iarratasóir meastachán ar an éileamh san tSín mar 30 000 toin bunaithe ar a fhiosrúchán margaidh. Chomh maith leis sin, i ndiaidh dó aistriú na heaspórtáil ón tSín go dtí gach tír, rinneadh acmhainn fhlaithiúil a mheas de 18 000 toin. Ach, sa tréimhse anailíse, shoiléirigh na hiarratasóirí gur cuireadh colún an phraghais seachas colún an mhéid i ndearaí ar bhealach tréigthe, agus dá bhrí sin tá acmhainn fhlaithiúil na Síne thart ar 41 000 toin.

(148) Bhí an Coimisiún freisin ag cáilíocht fholaíochta carbaid chuingean sa Phoblacht laistigh den tréimhse iniúchta athbhreithnithe. De réir Thuarascáil ar Fhorbairt Tionscail an Tungstain sa tSín 2021 foilsithe ag Cumann Thionscal Tungstain na Síne ([100]), bhí cáilíocht táirgthe carbaid chuingean sa tSín 90 000 tonna. Meastar go raibh táirgeadh carbaid chuingean sa tSín timpeall ar [30 000 - 35 000] tonna de réir tuarascáil Réamheolaíochta Tungstain Roskill ([101]) go dtí 2030 agus ag ceistiú go mbíonn thart ar 60% den táirgeadh tungstain á n-úsáid chun carbaid chuingean a dhéanamh ([102]). Mar thoradh ar na meastacháin seo, tá caolchúlacht fholaíochta de [55 000-60 000] tonna nó [61% - 67%]. Ag caint faoi go raibh an t-iomlán tomhaltóirí saor mhargadh an Aontais 15 101 tonna (féach Taifead 4) i rith tréimhse iniúchta athbhreithnithe, bhí caolchúlacht fholaíochta na Síne níos mó ná 3.5 uair an chosúlacht le cíosú na hAontachta sa margadh saor.

(149) Ina gcuid barúlacha tar éis an nochta deiridh, d'athdhearbhaigh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret a n-éileamh nach raibh an fhoinse a úsáidtear le haghaidh cumas táirgthe cairbíde tungstain sa tSín iontaofa aithris (148) agus foráladh maidir le nasc suímh gréasáin Chumann Tionscail Tungstan na Síne.

([99]) http://www.ctia.com.cn/en/news/31091.html
([100]) http://www.ctia.com.cn/en/news/32684.html
([101]) Is féidir an tuarascáil a cheannach ar an suíomh gréasáin seo a leanas: https://www.woodmac.com/reports/metals-roskill-tungsten-outlook-to-2030-528383/.
([102]) https://www.itia.info/assets/files/newsletters/ITIA_Newsletter_2018_05.pdf

(150) Thug an Coimisiún dá aire nár chuir Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungstan agus Golden Egret aon fhaisnéis ar fáil maidir le cumas táirgthe cairbíde tungstain sa tSín. Rinne an Coimisiún cuardach ar an suíomh gréasáin a chuir táirgeoir na Síne ar fáil agus níorbh fhéidir leis sonraí a fháil maidir le cumas táirgthe cairbíde tungstain sa tSín. Ina ionad sin, chinn an Coimisiún, bunaithe ar ionchas Roskill Tungstan go 2030 ([103]), gur measadh go raibh acmhainneacht táirgeachta na Síne maidir le cairbíd tungstain in 2021 [50 000-75 000] tona in aghaidh na bliana ó thaobh tungstain de, nó [53 000-80 000] tona de chairbíd tungstain ([104]). Agus úsáid á baint as an méid táirgeachta a luaitear in aithris (148), méid nár chuir Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret ina choinne, bhí [23 000-45 000] tona fós i gceist le hacmhainneacht bhreise na cairbíde tungstain sa tSín,sin níos mó ná 1,5 uair thomhaltas an Aontais sa saormhargadh le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe, a measadh fós a bheith suntasach.

(151) Chomh maith leis sin, rinne an Coimisiún comparáid idir acmhainneacht táirgthe cairbíde tungstain i nDaon-Phoblacht na Síne le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe agus an acmhainneacht le linn an athbhreithnithe éaga roimhe seo agus thug sé méadú suntasach faoi deara. Cé go raibh an acmhainneacht táirgthe measta ag 42 000 go 50 000 tonna le linn an athbhreithnithe éaga roimhe seo, meastar gurbh ionann í agus 90 000 tonna le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe reatha. Tá méadú breis agus 80 % uirthi mar thoradh air sin, in ainneoin acmhainneacht bhreise 12 000 go 20 000 tonna a bhí ann cheana féin le linn an athbhreithnithe éaga roimhe seo, gan aon chomhartha ann go bhféadfadh margadh intíre na Síne, nó aon mhargadh tríú tíre eile, í a iompar. Ar deireadh thiar, beidh acmhainneacht bhreise níos mó fós ann dá bharr seo a bhféadfaí í a dhíriú i dtreo mhargadh an Aontais.

(152) Thug an Coimisiún faoi deara chomh maith acmhainneachtaí suntasacha bhreise i bhfreagraí na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin Síneacha ar an gcleachtadh samplála. Thuairiscigh an triúr táirgeoirí onnmhairiúcháin méid iomlán táirgeachta de 13 500 tonna le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe, i gcomparáid le hacmhainneacht táirgthe de 17 800 tonna. Is í acmhainneacht bhreise 30% an toradh air sin.

(153) Is dreasacht iad na cumais táirgeachta bhreise chun leanúint den onnmhairiú ar phraghsanna dumpáilte. Is léir nach mór d'onnmhaireoirí na Síne leas a bhaint as na féidearthachtaí go léir atá ann cheana féin chun táirgeadh a mhéadú chun leas iomlán a bhaint as na hinfheistíochtaí suntasacha a rinne siad in acmhainneachtaí suiteáilte. Is é an bealach is soiléire ná teacht ar an bhfód ar aon mhargadh oscailte ar fud an domhain agus is ródhócha ar phraghsanna dumpáilte mar atá fós san imscrúdú reatha.

(154) Bunaithe ar na fíricí agus na breithnithe thuasluaite, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go raibh acmhainneachtaí suntasacha breise ag táirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne, gur dhócha go n-úsáidfí iad le haghaidh onnmhairiú cairbíd tungstain chuig an Aontas ar phraghsanna dumpáilte dá ligfí do na bearta dul in éag.

4.2. **Cúltaiscí mianta tungstain agus cáin onnmhairiúcháin ar thiúchan tungstain**

(155) Tá smacht ag an PRC ar breis is 55% de chúltaiscí mianta tungstain ([105]) ar domhan agus, ag an am céanna, gearrann sí cáin onnmhairiúcháin 20% arthiúchan tungstain ([106]). Is é an toradh a bhíonn ar an srian sin go mbíonn fáil mhór ar amhábhair i margadh na Síne, rud a fhágann gur féidir le táirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne a n-acmhainneacht bhreise a luaitear in aithris (151) a líonadh isteach go tapa.

4.3. **Tarraingteacht mhargadh an Aontais agus phraghsanna onnmhairiúcháin chuig margaí tríú tíortha**

(156) Scrúdaigh an Coimisiún cibé an dóigh go méadódh táirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne a ndíolacháin onnmhairiúcháin chuig an Aontas ag praghsanna dumpáilte i gcás ina gceadófaí do na bearta dul as feidhm. Dá bhrí sin anailís an Coimisiún leibhéil praghsanna na n-onnmhairí Síneacha chuig margaí tríú tíortha agus chuir sé i gcomparáid iad le leibhéil praghsanna na n-onnmhairí Síneacha chuig an Aontas. Baintear le fíricí atá ar fáil i gcomhréir le hAirteagal 18 den Rialachán Bunaidh agus baintear úsáid as sonraí GTA agus faisnéis san iarratas le hacmhainneacht táirgthe Síneacha agus na hacmhainneachtaí don margadh Aontais a fhiosrú.

([103]) Is féidir an tuarascáil a cheannach ar an suíomh gréasáin seo a leanas: https://www.woodmac.com/reports/metals-roskill-tungsten-outlook-to-2030-528383/.

([104]) Is é 1,065 an fachtóir coinbhéartachta ó W go WC.

([105]) https://www.mdpi.com/2075-163X/11/7/701

([106]) https://www.argusmedia.com/en/news/2171663-china-to-maintain-ferroalloys-metals-tariffs-in-2021

(157) Úsáid an Coimisiún sonraí as bunachar sonraí an GTA agus dírigh sé ar na trí phríomhmhargaí earraí Síneacha, is dócha, an tSeapáin, an Chóiré Theas agus na Stáit Aontaithe, atá cothrom le thart ar 75% de dheontais iomlána an Phoblacht Síneach. I rith tréimhse iniúchta athbhreithnithe an athbhreithnithe, bhí praghas meánach earraí Síneacha atá faoi Chód Tráchtála na Síne 2849 9020, a tháinig chuig an Aontas, ag leibhéal cosúil le praghas meánach an earraí a d'fhéadfadh a bheith ag dul amach chuig na trí phríomh-mhargaí thar lear. Ag féachaint ach ar chaighdeán tír, bhí praghsanna earraí a bhí á n-earraí ag na Síneach le haghaidh an Ghearmáin níos airde ná praghsanna earraí le haghaidh na Cóiré Theas agus bhí praghsanna earraí Síneacha a bhí á n-earraí le haghaidh an Ísiltír níos airde ná praghsanna earraí le haghaidh an tSeapáin. Léiríonn seo go bhfuil margaí áirithe laistigh den Aontas atá níos airde íocaíochta ná dhá cheann de na trí phríomhmhargadh earraí Síneacha don táirge áirithe seo. Ní dhearna an Coimisiún an t-eanáir Síneach faoi Chód Táirge Síneach 3824 3000 a mhaoirniú, mar go bhféadfaí táirgí eile a bheith san áireamh chomh maith agus ní bheadh an praghas meánach do charbaid teangastais ach don táirge ábhartha.

(158) Sna barúlacha a thug siad tar éis an nochta deiridh, mhaígh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret go ndearna an Coimisiún neamhaird den fhaisnéis a chuir siad ar fáil maidir le forbairt onnmhairí Síneacha de chairbíd tungstain chuig tríú tíortha eile bunaithe ar Léarscáil Trádála ITC ([107]). D'athdhearbhaigh siad, bunaithe ar na sonraí sin, go dtiocfadh méadú breise ar onnmhairí na Síne chuig tríú tíortha eile, seachas ar onnmhairí chuig margadh an Aontais. Mhaígh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret nár mhínigh an Coimisiún cén fáth ar tugadh neamhaird ar an bhfaisnéis sin.

(159) Soiléirítear nár thug an Coimisiún neamhaird ar na sonraí a soláthraíodh ó Léarscáil Trádála ITC iontu féin. Mar a mhínítear in aithris (157), bhain an Coimisiún úsáid as na sonraí ó bhunachar sonraí GTA, rud a léirigh, amhail Léarscáil Trádála ITC, gurb iad an tSeapáin agus an Chóiré Theas na príomh-mhargaí onnmhairiúcháin don tSín agus go raibh treocht mhéadaitheach ann maidir le honnmhairí chuig na margaí sin idir 2019 agus 2021. D'easaontaigh an Coimisiún, áfach, leis an gconclúid gur ghá go leanfadh treocht den sórt sin amach anseo chomh mór sin go bhféadfadh sé na hacmhainneachtaí arda spártha atá ar fáil sa tSín a ionsú. Níor chuir Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret aon fhianaise ar fáil chun tacú leis an líomhain sin agus níor thug siad neamhaird ar thorthaí an Choimisiúin gur margadh tarraingteach é margadh an Aontais d'onnmhairí Síneacha i gcás ina gceadófaí do bhearta dul in éag. Dá bhrí sin, i bhfianaise na hacmhainneachta ard spártha sa tSín, is ridhócha go ndéanfaí cuid mhór di a dhíriú chuig an Aontas, dá ligfí do na bearta dul in éag. Tá an rud céanna fíor maidir leis an tomhaltas a líomhnaítear a bheith ag méadú sa tSín. Níor chuir an táirgeoir onnmhairiúcháin aon fhianaise ar fáil maidir leis an tomhaltas reatha sa tSín nó gur dócha go n-ionsódh an t-éileamh intíre amach anseo an acmhainneacht bhreise shuntasach sa tSín. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh.

(160) Sna barúlacha a thug siad tar éis an nochta deiridh, d'easaontaigh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret le conclúid an Choimisiúin in aithris (157) gur cosúil go raibh na praghsanna onnmhairiúcháin chuig tíortha áirithe san Aontas níos brabúsaí ná praghsanna don dá mhargadh onnmhairiúcháin is fearr de chuid na Síne. D'áitigh siad go bhfuil staid iomaíoch éagsúil ag gach margadh, cé go léiríonn praghsanna treochtaí éilimh agus soláthair.

(161) Is fíor go ndéanann éileamh agus soláthar i margadh áirithe difear do phraghsanna. Mar sin féin, ní dhíluacháiltear leis an gconclúid sin go bhfuil praghsanna i dtíortha áirithe san Aontas níos airde i gcomparáid leis na praghsanna i bpríomh-mhargaí onnmhairiúcháin na Síne agus, dá bhrí sin, gur margadh níos tarraingtí i gcomparáid é margadh an Aontais, go háirithe margadh Ballstát áirithe. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh sin.

(162) Cuimhnítear ar an bhfíric go mbíonn carbaid teangastais ina tháirge idirmheánach tábhachtach do go leor earnálacha sa tAontas, lena n-áirítear táirgí aireachta pearsanta agus páipéar le haghaidh mheaisíní, carranna próisphéire, tréiní agus eitleán, agus mar gheall air sin is cuid lárnach de na séala luachmhar tionsclaíochta atá i gceist sa tAontas. Tugann tábhacht carbáid túngstain le fios go bhfuil seans mór margaidh ag tionscadail as Éirinn a dhíol ar fud an domhain. Tá sé suntasach go leanann tionscnaimh ón tSín chuig an Aontas ag praghsanna cripteacha fiú leis na bearta i bhfeidhm.

(163) Ag brath ar an mbailíocht thuasluaite agus ag tabhairt faoi deara an leibhéal ábhartha praghas de tháirgí Síneacha a dhíol ar fud an Aontais i gcomparáid le margaidh eile, agus an ról lárnach atá againn ar an gcarbáid túngstain i roinnt mhór earnálacha den margadh inmheánach, tá sé le mothú go mbeadh táirgeoirí Síneacha ar mhaithe le dul ar aghaidh ag soláthar sa tAontas ag praghsanna cripteacha dá ndéanfar na bearta a scriosadh, ag smaoineamh freisin nach mbeadh margaidh eile ábalta an méid suntasach de carbáid túngstain Síneach a asbhaint.

([107]) https://www.trademap.org/Index.aspx

4.4. **Conclúid**

(164) Agus an acmhainneacht shuntasach bhreise i nDaon-Phoblacht na Síne á cur san áireamh, chomh maith leis na bearta cosanta trádála arna bhforchur ag na Stáit Aontaithe, chomh maith leis an bhfianaise ar tharraingteacht mhargadh an Aontais, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid, i gcás go rachadh na bearta as feidhm, gur dócha go ngníomhóidh táirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne an acmhainneacht bhreise agus fiú go n-athdhíreoidh siad onnmhairí ó thríú tíortha i dtreo mhargadh an Aontais ag praghsanna dumpáilte agus ag méideanna suntasacha.

(165) I bhfianaise a thorthaí ar leanúnachas na dumpála le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe agus ar fhorbairt dhóchúil na n-allmhairí dá rachadh na bearta as feidhm, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid, gur mhór an dóchúlacht go leanfaí den dumpáil dá rachadh na bearta frithdhumpála ar allmhairí ón tSín in éag.

5. **DÍOBHÁIL**

5.1. **Sainmhíniú ar thionscal an Aontais agus ar tháirgeacht an Aontais**

(166) Rinne naoi dtáirgeoir san Aontas, a bhain le seacht ngrúpa, an táirge comhchosúil a mhonarú le linn na tréimhse a breithníodh. I measc na dtáirgeoirí sin, tá seachtar ann a tháirgeann agus a dhíolann earraí ar an margadh saor agus táirgeann an bheirt eile cairbíd tungstain go príomha mar ionchur dá dtáirgí iartheachtacha ('úsáid faoi chuing'). Is iad na táirgeoirí sin 'tionscal an Aontais' de réir bhrí Airteagal 4(1) den Bhunrialachán.

(167) Suíodh gur 17 026 thona a bhí i gceist le táirgeacht iomlán an Aontais le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe. Shuigh an Coimisiún an figiúr sin ar bhonn an fhreagra ar an gceistneoir maicreacnamaíoch a sholáthair na hiarratasóirí. Mar a léirítear in aithris (41), roghnaíodh trí tháirgeoir ón Aontas sa sampla a bhfuil níos mó ná 69% de tháirgeacht iomlán an táirge chomhchosúil san Aontas acu.

(168) D'iarr Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret, de bharr go bhfuil dhá shcéim mhargaidh sa tionscal san Aontas (níl agus athchúrsáil) agus mar gur tharla go raibh go leor táirgí athchúrsála, lena n-áirítear comhlacht, ag comhoibriú san iniúchadh agus go raibh siad frithghníomhacha leis an bhfanntas a bhaint amach, nár cheart don Choimisiún ach dhá mheasúnú gortaithe a dhéanamh, ceann mheasúnaithe do gach scéaltra.

(169) I dtaobh seo, chuir an Coimisiún i gcuimhne go bhfuil sainmhíniú an tionsail san Aontas le haghaidh an táirg mar a chiallaíonn alt 4(1) den rialachán bunúsach an táirge céanna. Tar éis a aithint in aithris (61) go gcruthaíonn an táirge céanna sainmhíniú an táirgthe faoi athbhreithniú, chuir an Coimisiún in iúl go bhfuil na saintréithe fisiciúla agus ceimiceacha céanna agus an chéim úsáide céanna ag an táirge céanna atá déanta tríd an gcóras athchúrsála agus an táirge céanna atá déanta tríd an gcóras bhunúsach. Is é an t-aon difríocht eatarthu ná an t-amhábhar: cé go n-úsáidtear mianta tungstain nó táirgí idirmheánacha iarshníocha (tiúchan tungstain, PTA, ócsaíd tungstain) don ógh-táirgeacht, is ó uirlisí miotail chrua a dhéantar an dramh a úsáidtear mar amhabháir na táirgeachta athchúrsála, ag ionchorprú cairbíd tungstain. Tá an táirge deiridh go hiomlán mar an gcéanna. Níl na deighleoga margaidh líomhainte bunaithe ar an difríocht sa phróiseas táirgthe agus in amhábhar ag teacht leis na difríochtaí san aischur. Dá bhrí sin, ní raibh aon chúis leis an margadh a imroinnt agus anailísí díobhála éagsúla a dhéanamh. Dá réir sin, diúltaíodh an maíomh sin.

(170) Ina gcuid barúlacha maidir leis an nochtadh deiridh, d'athdhearbhaigh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret a gcuid barúlacha a luaitear in aithris (168), i.e. go mbeadh tionscal an Aontais comhdhéanta de dhá dheighleog den mhargadh (i.e. íon agus athchúrsáil) agus gur cheart don Choimisiún dhá anailís ar leith ar dhíobháil a dhéanamh, ceann amháin in aghaidh gach deighleog. Go háirithe, d'áitigh siad go raibh tionchar ag an difríocht idir amhábhair le haghaidh próisis táirgthe íona agus athchúrsála ar chostais agus ar tháscairí airgeadais agus go bhféadfadh sé go mbeadh gá fós le deighilt sa mhargadh, fiú más táirgí comhchosúla iad an cairbíd tungstain a mhonaraítear trí tháirgeadh maighdean agus an cairbíd tungstain a mhonaraítear trí athchúrsáil. D'iarr siad freisin tuilleadh sonraí maidir leis an tionchar a bhí ag costas na n-amhábhar faoi seach ar an dá phróiseas táirgthe.

(171) Mar sin féin, ní raibh an difríocht idir amhábhair ag freagairt do dhifríocht san aschur agus, dá bhrí sin, ní raibh údar le deighilt mhargaidh idir táirgeadh íon agus táirgeadh athchúrsála. Áirítear an dá phróiseas táirgthe ar na táscairí airgeadais a chuirtear i láthair faoi roinn 5.5. Dá bhrí sin diúltaíodh don éileamh sin.

5.2. **Tomhaltas an Aontais**

(172) Mar a luaitear in aithris (166), táirgeann roinnt táirgeoirí an Aontais an táirge faoi athbhreithniú d'úsáid faoi chuing go príomha mar phríomh-amhábhar i dtáirgeadh táirgí iartheachtacha éagsúla agus dá réir sin rinneadh anailís ar leithligh ar thomhaltas faoi chuing agus ar tomhaltas saormhargaidh faoi seach.

(173) Is ábhartha an t-idirdhealú idir margadh faoi chuing agus saormhargadh a mhéid a bhaineann leis an anailís díobhála toisc nach nochtar táirgí, a bhfuil sé beartaithe úsáid faoi chuing a bhaint astu, d'iomaíocht dhíreach ó allmhairí. Os a choinne sin, tá an táirgeacht atá dírithe ar an saormhargadh in iomaíocht dhíreach le hallmhairí an táirge faoi athbhreithniú agus is ionann praghsanna agus praghsanna an tsaormhargaidh.

(174) Shuigh an Coimisiún tomhaltas iomlán an Aontais (margadh faoi chuing agus saormhargadh) ar bhonn na macrashonraí fíoraithe i bhfreagra an cheistneora a chuir na hiarratasóirí ar fáil (do dhíolacháin iomlán thionscal an Aontais i margadh an Aontais) agus ar shonraí Eurostat (d'allmhairí isteach san Aontas). Léirítear sonraí faoi thomhaltas iomlán an Aontais i bhfoirm réimsí sa tábla thíos chun rúndacht na sonraí faoi thomhaltas faoi chuing a chosaint, sonraí nár tháinig ach ó ghníomhaíocht dhá tháirgeoir de chuid an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh, mar a tuairiscíodh in aithris (180).

(175) Forbraíodh tomhaltas an Aontais mar seo a leanas:

Tábla 2

Tomhaltas an Aontais (tonnaí)

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Tomhaltas iomlán an Aontais	[14 875-18 465]	[11 439-14 200]	[10 586-13 141]	[14 458-17 948]
Innéacs	*100*	*77*	*71*	*97*

1415>Foinse/1415>: Sonraí ó na hiarratasóirí agus ó Eurostat.

(176) Tháinig laghdú 29% ar thomhaltas an Aontais idir 2018 agus 2020 agus ansin tháinig méadú 37% air le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig laghdú foriomlán 3% ar thomhaltas an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh.

(177) D'eascair treocht thomhaltas an Aontais, dar leis na hiarratasóirí, in 2018, as éileamh an Aontais ar an táirge faoi athbhreithniú a bheith níos airde ná meánéileamh meántéarmach go fadtéarmach an tionscail. Go deimhin, ba é tomhaltas an Aontais in 2018 buaicphointe threocht méadaitheach an tomhaltais a tugadh faoi deara san athbhreithniú éaga roimhe sin ([108]). I ndiaidh an méadú a tháinig ar thomhaltas in 2018, tháinig laghdú 23% ar éileamh an Aontais ansin in 2019. In 2020, ba chúis iad na srianta a forchuireadh i ndáil leis an bpaindéim Covid-19 le laghdú breise, cé go raibh sé sealadach, ar an éileamh ar an táirge faoi athbhreithniú. Go háirithe, bhí ar roinnt mhaith mór-úsáideoirí den táirge faoi athbhreithniú, go háirithe oibreoirí sna hearnálacha tógála agus mótarfheithiclí, a dtáirgeacht a laghdú nó a dhúnadh go sealadach. Le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe, thosaigh an t-éileamh ag téarnamh i gcomhréir le maolú na mbeart a bhain le paindéim COVID-19. Le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe, bhain margadh an Aontais tairbhe as an téarnamh ar éileamh agus as athstocáil chomh maith. I ndáil leis sin, thuairiscigh na hiarratasóirí gurbh iad fadhbanna lóistíochta agus fadhbanna a bhain le slabhraí soláthair (amhail easpa coimeádán agus moilleanna ag calafoirt) ba chúis le hábhair imní faoi shlándáil soláthair agus gurbh iad na fadhbanna sin ba chúis le foinsiú breise i bhfoirm athstocála nó cúlstocála dá bhrí sin. Níor shroich tomhaltas an Aontais na leibhéil a bhí ann roimh an bpaindéim, áfach.

(178) Ar bhonn na macrashonraí fíoraithe i bhfreagra an cheistneora a chuir na hiarratasóirí ar fáil do ghníomhaíocht iomlán thionscal an Aontais (margaí faoi chuing agus saormhargaí), chinn an Coimisiún go raibh timpeall [8 - 10]% de tháirgeacht iomlán an Aontais le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe ceaptha d'úsáid faoi chuing.

([108]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2017/942 ón gCoimisiún, aithrisí (105) agus (108).

(179) Chomh maith leis sin, táirgeann tionscal an Aontais sa saormhargadh faoi ghnáth-chomhaontuithe (ceannaíonn tionscal an Aontais an t-amhábhar) agus faoi chomhaontuithe dolaphróiseála (fanann custaiméir cairbíd tungstain mar úinéir an amhábhair agus íocann sé táille próiseála do tháirgeoirí an Aontais chun an t-amhábhar a thiontú ina chairbíd tungstain). Baintear úsáid as na comhaontuithe dolaphróiseála do ghníomhaíochtaí athchúrsála toisc go soláthraíonn na custaiméirí an dramh do thionscal an Aontais chun é a phróiseáil. Le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe, rinneadh 96% den mhéid iomlán táirgeachta faoi ghnáth-chomhaontuithe, agus rinneadh an chuid eile den mhéid táirgeachta (4%) faoi chomhaontuithe dolaphróiseála.

5.2.1. *Tomhaltas faoi chuing*

(180) Shuigh an Coimisiún tomhaltas faoi chuing an Aontais ar bhonn úsáid faoi chuing gach táirgeoir aitheanta san Aontas i margadh an Aontais. Le linn na tréimhse atá á mbreithniú, ní raibh ach dhá tháirgeoir den Aontas ag úsáid a gcuid táirgí le haghaidh féidearthachtaí pearsanta. Mar sin, tá na sonraí sa tábla thíos seolta i gcéimeanna leis an riachtanas d'fhonn rún na taifead a chosaint. Ar an mbonn seo, forbraíodh tomhaltas faoi chuing an Aontais mar a seo a leanas:

Tábla 3

Tomhaltas faoi chuing (tonnaí)

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Tomhaltas faoi chuing	[1 417-1 759]	[1 154-1 433]	[1 189-1 476]	[1 321-1 639]
Innéacs	*100*	*81*	*84*	*93*

1460>Foinse/1460>: Sonraí ó na hiarratasóirí

(181) Tháinig laghdú 16% ar thomhaltas faoi chuing an Aontais idir 2018 agus 2020 agus tháinig méadú 11% air ina dhiaidh sin i rith thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig méadú 7% ar thomhaltas faoi chuing an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh.

(182) Taispeánann tomhaltas faoi chuing an Aontais treocht beagán difriúil i gcomparáid le tomhaltas iomlán an Aontais. Go deimhin, bhí tionchar níos lú ag an bpaindéim COVID-19 ar thomhaltas inmheánach tháirgeoirí an Aontais, ar ar tháinig méadú beag in 2020 i gcomparáid le 2019.

5.2.2. *Tomhaltas saormhargaidh*

(183) Shuigh an Coimisiún tomhaltas saormhargaidh an Aontais ar bhonn: (a) méid na gceart díola san Aontas de chuid gach táirgeoir aitheanta an Aontais, agus (b) méideanna iomlána na n-allmhairí isteach san Aontas mar a thuairiscigh ag Eurostat. Ar an mbonn sin, rinneadh an tomhaltas ar shaormhargadh an Aontais a fhorbairt mar a leanas:

Tábla 4

Tomhaltas saormhargaidh (tonnaí)

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
An saormhargadh	15 468	11 822	10 800	15 101
Innéacs	*100*	*76*	*70*	*98*

1487>Foinse/1487>: Sonraí ó na hiarratasóirí agus ó Eurostat.

(184) Tháinig laghdú 30% ar thomhaltas saormhargaidh an Aontais idir 2018 agus 2020 agus tháinig méadú 40% air ansin i rith thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig laghdú 2% ar thomhaltas saormhargaidh an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh.

(185) Lean treocht thomhaltas saormhargaidh an Aontais treocht iomlán thomhaltas an Aontais.

5.3. **Allmhairí ón tír lena mbaineann**

5.3.1. *Méid agus sciar margaidh na n-allmhairí ón tír lena mbaineann*

(186) Shuigh an Coimisiún méid na n-allmhairí ar bhonn sonraí ó Eurostat. Bunaíodh sciar margaidh na n-allmhairí ar bhonn sonraí allmhairiúcháin ó Eurostat agus ó thomhaltas an Aontais. Is mar seo a leanas a d'fhorbair na hallmhairí isteach san Aontas ón tír lena mbaineann:

Tábla 5

Méid na n-allmhairí agus an sciar margaidh

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Méid na n-allmhairí ón tSín (tonnaí)	718	462	294	336
Innéacs	*100*	*64*	*41*	*47*
Sciar den mhargadh (%)	4,6	3,9	2,7	2,2
Innéacs	*100*	*85*	*55*	*45*

1532>Foinse/1532>: Eurostat agus sonraí ó na hiarratasóirí

(187) Tháinig laghdú 59% ar allmhairí ón tSín idir 2018 agus 2020 agus ansin tháinig méadú 14% air le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig laghdú 53% ar allmhairí ón tSín le linn na tréimhse a breithníodh.

(188) Tháinig laghdú 2,4 pointe céatadáin ar sciar margaidh na n-allmhairí Síneacha i rith na tréimhse a breithníodh.

(189) Lean allmhairí ón tSín treocht éileamh an Aontais. Níor shroich leibhéil na bliana 2021 leibhéil 2018, ná leibhéil 2019 fiú. De réir an iarratasóra, níor shroich aisghabháil na n-allmhairí in 2021 méideanna níos airde mar gheall ar roinnt fachtóirí: (i) na srianta leanúnacha ag cur isteach ar shlabhraí soláthair agus ar loingseoireacht ón tSín, agus (ii) ábhar imní na n-úsáideoirí faoi shlándáil soláthair earraí isteach ón tSín. Os a choinne sin, tá laghdú sheasta ar sciar margaidh na n-allmhairí Síneacha, cé go laghdaítear praghsanna allmhairí go seasta, mar a léiríodh i dTábla 7, toisc gur tháinig méadú níos airde ar thomhaltas an Aontais le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe ná mar a tháinig ar mhéid na n-allmhairí Síneacha.

5.3.2. ***Córais allmhairiúcháin***

(190) Allmhairíodh an táirge lena mbaineann ón tSín faoin ngnáthchóras allmhairiúcháin agus faoin nós imeachta próiseála isteach ('IPP') araon, mar a léirítear thíos:

Tábla 6

Méid na n-allmhairí agus sciar margaidh na n-allmhairí

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Gnáthchóras allmhairiúcháin				
Méid na n-allmhairí ón tSín (tonnaí)	33	16	33	38
Innéacs	*100*	*50*	*100*	*116*
Sciar den mhargadh (%)	0,2	0,1	0,3	0,3
Innéacs	*100*	*65*	*146*	*120*

	IPP			
Méid na n-allmhairí ón tSín (tonnaí)	685	446	261	298
Innéacs	*100*	*65*	*38*	*44*
Sciar den mhargadh (%)	4,4	3,7	2,4	2,0
Innéacs	*100*	*85*	*55*	*45*

1612>Foinse/1612>: Eurostat agus sonraí ó na hiarratasóirí

(191) Le linn na tréimhse a breithníodh, rinneadh beagnach gach allmhaire ón tSín faoi IPP. Tháinig laghdú 62% ar allmhairí faoi IPP idir 2018 agus 2020 agus ansin tháinig méadú 14% orthu le linn tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig laghdú 56% ar allmhairí faoi IPP ón tSín le linn na tréimhse a breithníodh. Bhí allmhairí ón tSín faoin ngnáthchóras allmhairiúcháin diomaibhseach le linn na tréimhse a breithníodh, arbh ionann a réimse agus idir 0,1% agus 0,3% den sciar margaidh/.

(192) Lean allmhairí faoi IPP treocht ghinearálta na n-allmhairí ón tSín agus bhí siad ar aon dul le treocht thomhaltas an Aontais. Bhí méadú tagtha cheana féin ar allmhairí faoi ghnáthchóras in 2020 ach ní raibh tionchar ag a méid ar threocht ghinearálta na n-allmhairí ón tSín mar gheall ar a méid diomaibhseach.

5.3.3. *Praghsanna na n-allmhairí ón tír lena mbaineann agus sladghearradh praghais*

(193) Is ar bhonn sonraí ó Eurostat a shuigh an Coimisiún praghsanna na n-allmhairí ón tSín. Toisc gur dhiomaibhseach méideanna na n-allmhairí ón PRC faoi ghnáthchóras allmhairiúcháin, tugadh neamhaird orthu agus meánphraghas na n-allmhairí á ríomh agus sa ríomh maidir le sladghearradh praghsanna. Suíodh sladghearradh praghais na n-allmhairí ar bhonn fhreagraí an cheistneora ó tháirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais agus ar shonraí Eurostat.

(194) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar mheánphraghas ualaithe na n-allmhairí isteach san Aontas ón tír lena mbaineann:

Tábla 7

Praghsanna allmhairí don IPP (EUR/ tonnaí)

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Meánphraghas ualaithe na n-allmhairí Síneacha	36 957	36 159	32 086	30 864
Innéacs	*100*	*98*	*87*	*84*

1642>Foinse/1642>: Eurostat

(195) Tháinig laghdú 16 % ar an iomlán ar mheánphraghas an táirge lena mbaineann arna n-allmhairiú faoi IPP, le linn na tréimhse a breithníodh.

(196) Níorbh fhéidir leis an gCoimisiún na cúiseanna leis an treocht sin a fhíorú de bharr easpa comhair ó tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne. Luaigh sé, áfach, gur seasta a bhí an treocht laghdaithe le linn na tréimhse a breithníodh.

(197) Ar bhonn na faisnéise a chuir na húsáideoirí comhoibríocha ar fáil agus ar bhonn na gcóras allmhairiúcháin a úsáidtear le haghaidh allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne, rinneadh gach allmhaire ó Dhaon-Phoblacht na Síne den táirge faoi athbhreithniú faoi ghnáth-chomhaontuithe in aithris (32). Dá bhrí sin, agus ar mhaithe le comparáid chothrom a dhéanamh, tugadh neamhaird ar dhíolacháin thionscal an Aontais a rinneadh faoi chomhaontuithe dolaphróiseála sa ríomh maidir le sladghearradh praghsanna. Chomh maith leis sin, mar a luaitear in aithris (191), bhí na hallmhairí faoin ngnáthchóras diomaibhseach le linn na tréimhse a breithníodh, agus tugadh neamhaird orthu dá bharr. Dá réir sin, bhí an ríomh maidir le sladghearradh bunaithe ar phraghsanna IPP na n-allmhairí amháin. Chomh maith leis sin, cuireadh in áireamh sa ríomh nár allmhairíodh púdair athshlánaithe since ón PRC le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe agus eisiadh iad, mar sin.

(198) Chinn an Coimisiún an sladghearradh praghais le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe trí chomparáid a dhéanamh idir an méid seo a leanas:

— meánphraghsanna díola ualaithe tháirgeoirí sampláilte an Aontais a gearradh ar chustaiméirí neamhghaolmhara ar mhargadh an Aontais faoi ghnáth-chomhaontuithe agus ag eisiamh púdair athshlánaithe since, arna gcoigeartú go leibhéal 1648>díreach ón monarcha/1648>; agus

— meánphraghsanna ualaithe comhfhreagracha na n-allmhairí ó Eurostat faoi IPP, le coigeartuithe iomchuí i leith costais iar-allmhairiúcháin. Bhí na praghsanna seo saor ó chustaim agus ó dhleachtanna frithdhumpála.

(199) Sloinneadh toradh na comparáide mar chéatadán de láimhdeachas na dtáirgeoirí sampláilte ón Aontas le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe. Léirigh sé meánchorrlach sladghearrtha ualaithe de 7% ag na hallmhairí ón tír lena mbaineann ar mhargadh an Aontais.

5.4. **Allmhairí ó thríú tíortha seachas an PRC**

(200) Ba ó na Stáit Aontaithe Mheiriceá ('SAM'), ón gCóiré Theas agus ón India go príomha na hallmhairí den táirge faoi athbhreithniú ó thríú tíortha seachas an PRC. Tá treocht na cainníochta agus an phraghais bunaithe ar Eurostat agus cuimsíonn siad gach córas allmhairiúcháin (gnáthchóras, próiseas próiseála isteach agus próiseas próiseála amach). Allmhairítear formhór mhéid na n-allmhairí ó thríú tíortha faoin ngnáthchóras.

(201) Is mar a leanas a forbraíodh méid (comhiomlánaithe) na n-allmhairí isteach san Aontas chomh maith le sciar den mhargadh agus treochtaí praghais na n-allmhairí den táirge faoi athbhreithniú ó thríú tíortha eile:

Tábla 8

Allmhairí ó thríú tíortha seachas Daon-Phoblacht na Síne

Tír		2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
SAM	Méid (tonnaí)	1 042	659	304	429
	Innéacs	*100*	*63*	*29*	*41*
	Sciar den mhargadh (%)	6,7	5,6	2,8	2,8
	Innéacs	*100*	*83*	*42*	*42*
	Meánphraghas (EUR/tona)	34 843	41 222	41 990	40 099
	Innéacs	*100*	*118*	*121*	*115*
an Chóiré Theas	Méid (tonnaí)	288	228	231	280
	Innéacs	*100*	*79*	*80*	*97*
	Sciar den mhargadh (%)	1,9	1,9	2,1	1,9
	Innéacs	*100*	*100*	*115*	*100*
	Meánphraghas (EUR/tona)	40 857	37 445	31 415	35 076
	Innéacs	*100*	*92*	*77*	*86*
an India	Méid (tonnaí)	161	213	225	250
	Innéacs	*100*	*132*	*100*	*95*
	Sciar den mhargadh (%)	1,0	1,8	2,1	1,7
	Innéacs	*100*	*173*	*200*	*159*
	Meánphraghas (EUR/tona)	26 562	27 834	28 347	25 921
	Innéacs	*100*	*105*	*107*	*98*

Tíortha eile (seachas an tSín)	Méid (tonnaí)	877	578	564	573
	Innéacs	*100*	*66*	*64*	*65*
	Sciar den mhargadh (%)	5,7	4,9	5,2	3,8
	Innéacs	*100*	*86*	*92*	*67*
	Meánphraghas (EUR/tona)	33 468	34 748	29 423	30 627
	Innéacs	*100*	*104*	*88*	*92*
Iomlán na dtríú tíortha seachas an tSín	Méid (tonnaí)	2 368	1 678	1 323	1 531
	Innéacs	*100*	*71*	*56*	*65*
	Sciar den mhargadh (%)	15,3	14,2	12,3	10,1
	Innéacs	*100*	*93*	*80*	*66*
	Meánphraghas (EUR/tona)	34 501	36 777	32 473	33 323
	Innéacs	*100*	*107*	*94*	*97*

1893>Foinse/1893>: Eurostat agus sonraí ó na hiarratasóirí

(202) Tháinig laghdú 44% ar mhéid iomlán na n-allmhairí ó gach tríú tír seachas an tSín idir 2018 agus 2020 agus ansin tháinig méadú 16% air le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig laghdú 35% ar allmhairí ó thríú tíortha seachas ón tSín le linn na tréimhse a breithníodh. Lean a dtreocht treocht ghinearálta thomhaltas an Aontais. Tháinig laghdú 15,3% ar sciar margaidh na n-allmhairí seo in 2018 go 10,1% le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe agus tháinig laghdú 3% ar phraghsanna na n-allmhairí le linn na tréimhse a breithníodh.

(203) Níor lean allmhairí ón India an treocht fhoriomlán seo agus tháinig méadú beag orthu le linn na tréimhse a breithníodh, ag fanacht, áfach, ag leibhéal níos ísle ná allmhairí na Síne le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe. Tháinig laghdú 0,4 pointe céatadáin ar a sciar margaidh idir 2020 agus tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe, cé gur tháinig méadú foriomlán 0,7 pointe céatadáin air le linn na tréimhse a breithníodh. Bhí meánphraghsanna allmhairiúcháin na hIndia níos ísle ar an meán ná praghsanna allmhairiúcháin na Síne i rith na tréimhse a breithníodh. D'fhéadfaí leibhéal íseal praghsanna allmhairiúcháin na hIndia a mhíniú mar gheall gurbh ionann méid áirithe allmhairí ón India agus díolacháin ghaolmhara idir táirgeoir Indiach cairbíd tungstain agus úsáideoir an Aontais, an dá cheann ceangailte le táirgeoir an Aontais, agus mar sin níor dhócha go raibh na praghsanna seo ar neamhthuilleamaí le chéile. Níl aon táirgeoir aitheanta eile de chairbíd tungstain san India.

5.5. **Staid eacnamaíoch thionscal an Aontais**

5.5.1. *Barúlacha ginearálta*

(204) Cuimsíodh sa mheasúnú ar staid eacnamaíoch thionscal an Aontais meastóireacht ar gach táscaire eacnamaíoch a raibh tionchar aige ar staid thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh.

(205) Mar a luaitear in aithris (41), úsáideadh sampláil chun staid eacnamaíoch thionscal an Aontais a mheasúnú.

(206) Maidir le cinneadh na díobhála, rinne an Coimisiún idirdhealú idir táscairí díobhála maicreacnamaíocha agus micreacnamaíocha. Rinne an Coimisiún meastóireacht ar na táscairí maicreacnamaíocha ar bhonn sonraí sna freagraí ceistneora a chuir na hiarratasóirí ar fáil agus a bhain le táirgeoirí uile an Aontais. Rinne an Coimisiún meastóireacht ar na táscairí micreacnamaíocha ar bhonn sonraí sna freagraí fíoraithe ceistneora ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais. Fuarthas amach go raibh an dá thacar sonraí ionadaíoch ar staid eacnamaíoch thionscal an Aontais.

(207) Is iad seo na táscairí maicreacnamaíocha: táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta, úsáid acmhainneachta, méid na ndíolachán, sciar margaidh, fás, fostaíocht, táirgiúlacht, méid an chorrlaigh dumpála, agus téarnamh ó dhumpáil a tharla cheana.

(208) Seo a leanas na táscairí micreacnamaíocha: meánphraghsanna aonaid, costas aonaid, costais saothair, fardail, brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí, toradh ar infheistíochtaí, agus an cumas chun caipiteal a thiomsú.

5.5.2. *Táscairí maicreacnamaíocha*

5.5.2.1. Táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

(209) Tháinig forbairt mar seo a leanas ar tháirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta iomlán an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 9

Táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Méid táirgeachta (tonnaí)	17 980	13 470	11 976	17 026
Innéacs	*100*	*75*	*67*	*95*
Acmhainneacht táirgeachta (tonnaí)	22 850	22 850	22 845	23 215
Innéacs	*100*	*100*	*100*	*102*
Úsáid acmhainneachta (%)	79	59	52	73
Innéacs	*100*	*75*	*67*	*93*

1959>Foinse/1959>: Sonraí ó na hiarratasóirí

(210) Cuimsíonn na sonraí sa tábla thuas táirgeacht faoi ghnáth-chomhaontuithe agus faoi chomhaontuithe dolaphróiseála araon, d'ógh-tháirgí atá do tháirgí athchúrsála.

(211) Tháinig laghdú 33% ar mhéid na táirgeachta idir 2018 agus 2020 agus ansin tháinig méadú 42% air le linn tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig laghdú 5% ar an méid táirgeachta le linn na tréimhse a breithníodh.

(212) Bhí an treocht táirgeachta ag teacht leis an treocht tomhaltais. Chomh maith leis na ráitis in aithris (177), thug an Coimisiún faoi deara gur stop táirgeoirí áirithe an Aontais an táirgeacht ina hiomláine i rith roinnt tréimhse sa bhliain 2020.

(213) D'fhan an acmhainneacht táirgeachta cobhsaí nach mór idir 2018 agus 2020 agus tháinig méadú 2% uirthi ina dhiaidh sin i dtréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig méadú 2% ar an acmhainneacht táirgeachta le linn na tréimhse a breithníodh.

(214) Is é an chúis leis an treocht i leith acmhainneacht táirgeachta ná gur infheistigh táirgeoirí an Aontais i méaduithe beaga acmhainneachta le linn na tréimhse a breithníodh, go háirithe in acmhainneacht athchúrsála, a tháinig chun tosaigh in 2021. Thairis sin, braitheann acmhainneacht ar mheascán na ngrád a táirgeadh: tá níos mó acmhainneachta de dhíth le gráin gharbha a tháirgeadh, cé go bhfuil níos lú acmhainneachta de dhíth le gráin níos míne a tháirgeadh.

(215) Tháinig laghdú 33% ar an ráta úsáide acmhainneachta idir 2018 agus 2020 agus ansin tháinig méadú 40% air i rith thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig laghdú 7% ar an ráta úsáide acmhainneachta le linn na tréimhse a breithníodh.

(216) Thug an Coimisiún faoi deara nach raibh acmhainneacht bhreise thionscal an Aontais ag teacht go simplí leis an difríocht idir táirgeacht agus acmhainneacht táirgeachta. Go deimhin, d'eascair táirgí eile as na céimeanna táirgeachta éagsúla sular tharla an claochlú deiridh ar phúdar miotail tungstain i gcairbíde tungstain, go háirithe: PTA, ócsaíd tungstain, púdar miotail tungstain. Dá bhrí sin, ag brath ar phraghsanna na dtáirgí seo agus ar chúrsaí gnó, dáiltear cuid áirithe den acmhainneacht ar na táirgí eile seo i gcónaí. Mar sin, tá beagán áibhéile déanta an acmhainneacht bhreise a eascraíonn ó na sonraí i dTábla 9.

5.5.2.2. Méid díolacháin agus sciar margaidh

(217) Tháinig forbairt mar seo a leanas ar mhéid díolachán agus sciar margaidh thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 10

Méid díolachán agus sciar margaidh

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Méid díolachán thionscal an Aontais ar mhargadh an Aontais (tonnaí).	12 383	9 681	9 183	13 234
Innéacs	*100*	*78*	*74*	*107*
Sciar den mhargadh (%)	80,1	81,9	85,0	87,6
Innéacs	*100*	*102*	*106*	*109*

2001>Foinse/2001>: Eurostat agus sonraí ó na hiarratasóirí

(218) Tháinig laghdú 26% ar mhéid díolachán thionscal an Aontais ar mhargadh an Aontais idir 2018 agus 2020 agus ansin tháinig méadú 44% air le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig méadú 7% ar mhéid díolachán thionscal an Aontais ar mhargadh an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh.

(219) Tháinig méadú 7,5 pointe céatadáin ar sciar margaidh thionscal an Aontais i margadh an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh, ag sroicheadh 87,6% le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe.

(220) Lean treocht mhéid díolachán thionscal an Aontais treocht thomhaltas an Aontais mar a luaitear in aithris (177). Bhí an méid díolachán le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe níos airde, áfach, ná mar a bhí sé in 2018, contrártha do thomhaltas agus táirgeacht an Aontais, a raibh a leibhéil le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe beagán níos ísle ná na leibhéil a shroich siad in 2018. D'fhéadfadh sé sin a bheith mar gheall ar an bhfachtóir a luadh in aithris (189) go raibh úsáideoirí imníoch faoin gcaoi a rabhthas ag cur isteach ar shlabhraí soláthair ceangailte le soláthair ó thar lear, agus mar sin gurbh fhearr leo ábhar a cheannach ó thionscal an Aontais. Go deimhin, mhéadaigh tionscal an Aontais a sciar margaidh le linn na tréimhse a breithníodh, ach laghdaigh allmhairí Síneacha agus allmhairí ó thríú tíortha seachas an tSín a sciar margaidh.

(221) I saormhargadh an Aontais, tháinig 3% de dhíolacháin thionscal an Aontais ó chomhaontuithe dolaphróiseála agus tháinig 97% díobh ó ghnáth-chomhaontuithe.

5.5.2.3. Fás

(222) Le linn na tréimhse a breithníodh, shroich tionscal an Aontais de chuid an táirge chomhchosúil na leibhéil táirgthe a bhí aige in 2018 arís agus mhéadaigh sé a dhíolacháin san Aontas agus líon a fhostaithe. Lean táirgeacht agus díolacháin treocht thomhaltas an Aontais, a shroich na leibhéil a bhí acu 2018 in athuair beagnach le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe. Chomh maith leis sin, tháinig an méadú ar líon na bhfostaithe idir 2020 agus tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe sna sála ar an tomhaltas athshlánaithe. Mar a míníodh in aithris (189), de bharr fachtóirí ar nós fadhbanna lóistíochta agus ábhar imní úsáideoirí faoi shlándáil an tsoláthair bhíothas i bhfabhar earraí a cheannach ó thionscal an Aontais i gcomparáid le hearraí a allmhairiú ó thríú tír le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe. Dá thoradh sin, tháinig méadú 7,5 pointe céatadáin ar sciar margaidh thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh.

(223) Bhí an táirgeacht le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe fós faoi leibhéil 2018 agus bhí infheistíochtaí de chuid thionscal an Aontais le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe fós 21% níos ísle ná leibhéal 2018. Ag cur brabúsacht agus sreabhadh airgid san áireamh freisin, léirigh sé seo nár mhór go dtiocfadh feabhas ar staid airgeadais thionscal an Aontais fós.

5.5.2.4. Fostaíocht agus táirgiúlacht

(224) Tháinig forbairt mar seo a leanas ar fhostaíocht agus ar tháirgiúlacht le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 11

Fostaíocht agus táirgiúlacht

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
An líon fostaithe (Coibhéis Lánaimseartha)	984	987	987	1 015
Innéacs	*100*	*100*	*100*	*103*
Táirgiúlacht (tonnaí/fostaí)	18	14	12	17
Innéacs	*100*	*75*	*66*	*92*

Foinse: Sonraí ó na hiarratasóirí

(225) Tháinig méadú beag 0,3 % ar an líon fostaithe i dtionscal an Aontais idir 2018 agus 2019, bhí sé cobhsaí in 2020 agus ansin tháinig méadú 3 % air le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig méadú 3 % ar an líon fostaithe i dtionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh.

(226) Cé go raibh an méadú ar an líon fostaithe idir 2020 agus tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe ag teacht le tomhaltas an Aontais, bhí bearta tacaíochta rialtais de bharr phaindéim COVID-19 mar chúis leis an líon cobhsaí fostaithe idir 2019 agus 2020.

(227) Mar thoradh ar an laghdú ar tháirgeacht idir 2018 agus 2020, tháinig laghdú 33% ar tháirgiúlacht idir 2018 agus 2020. Ansin, mar thoradh ar an méadú ar tháirgeacht idir 2020 agus tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe agus in ainneoin an méadú ar líon na bhfostaithe sa tréimhse chéanna, tháinig méadú 42% ar tháirgeacht le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig laghdú 6% ar tháirgiúlacht i rith na tréimhse a breithníodh, agus mar thoradh air sin, tháinig laghdú beag foriomlán ar tháirgeacht le linn na tréimhse a breithníodh.

5.5.2.5. Méid an chorrlaigh dumpála agus téarnamh ó dhumpáil roimhe sin

(228) Bhí an corrlach dumpála a suíodh le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i bhfad os cionn an leibhéil 2057>de minimis/2057>. An tráth céanna, b'ionann leibhéal na n-allmhairí le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe agus 2,2% de thomhaltas saormhargaidh an Aontais. Dá bhrí sin, is measartha teoranta a bhí an tionchar a bhí ag méid na gcorrlach dumpála ar thionscal an Aontais.

5.5.3. *Táscairí micreacnamaíocha*

5.5.3.1. Praghsanna agus fachtóirí a mbíonn tionchar acu ar phraghsanna

(229) Le linn na tréimhse a breithníodh, tháinig forbairt mar seo a leanas ar mheánphraghsanna díola aonaid ualaithe thionscal an Aontais le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas i leith gnáth-chomhaontuithe agus comhaontuithe dolaphróiseála araon, arna gcoigeartú go leibhéal díreach ón monarcha:

Tábla 12

Praghsanna díolacháin agus costas táirgthe san Aontas (gnáth-chomhaontuithe agus comhaontuithe dolaphróiseála) (EUR/tonnaí)

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Meánphraghas díola aonaid ualaithe san Aontas	34 663	31 560	28 933	30 015
Innéacs	*100*	*91*	*83*	*87*
Costas aonaid an táirgthe	29 172	29 692	26 787	26 862
Innéacs	*100*	*102*	*92*	*92*

2102>Foinse/2102>: Freagraí ceistneora ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais

(230) Tháinig laghdú 17% ar an meánphraghas díola aonaid ar ghnáth-chomhaontuithe agus comhaontuithe dolaphróiseála araon de chuid thionscal an Aontais idir 2018 agus 2020 agus ansin tháinig méadú 4% air le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig laghdú 13% ar mheánphraghsanna díola aonaid le linn na tréimhse a breithníodh.

(231) Lean meánphraghsanna díola aonaid de chuid thionscal an Aontaistreocht an tomhaltais. Thairis sin, lean sé treocht phraghas an phríomh-amhábhair i gcomhair an táirge chomhchosúil, .i. PTA, ar tháinig laghdú ar a phraghas idir 2018 agus 2020 agus ansin ar tháinig méadú air le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020.

(232) Tháinig méadú beag 2% ar chostas aonaid an táirgthe do ghnáth-chomhaontuithe agus comhaontuithe dolaphróiseála araon de chuid thionscal an Aontais idir 2018 agus 2019, ansin ina dhiaidh sin tháinig laghdú 10% air idir 2019 agus 2020 agus ansin mhéadaigh sé 0,3% arís le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig laghdú 8% ar chostas aonaid an táirgthe le linn na tréimhse a breithníodh.

(233) Tháinig méadú ar chostas aonaid an táirgthe idir 2018 agus 2019 de bharr táirgeacht níos ísle, ach ba é laghdú ar chostas na n-amhábhair an chúis leis an laghdú idir 2019 agus 2020.

(234) Chomh maith leis sin, chun an sladghearradh praghais a tuairiscíodh in aithris (199) a chinneadh, d'úsáid an Coimisiún na meánphraghsanna díola ualaithe de tháirgeoirí sampláilte an Aontais le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas faoi ghnáth-chomhaontuithe amháin, seachas púdair since athshlánaithe, arna gcoigeartú go leibhéal *díreach ón monarcha*, toisc go ndearnadh gach allmhaire ón PRC faoi ghnáth-chomhaontuithe. Ar an mbonn sinn, le linn na tréimhse atá á breithniú, ní raibh ach dhá tháirgeoir sampláilte as an Aontas arbh fhéidir a mheas go raibh siad ag sladghearradh, mar sin, tá na figiúirí sa tábla thíos seolta i gcéimeanna leis an riachtanas d'fhonn rún na taifead a chosaint. I rith na tréimhse a breithníodh, d'fhorbair a dtreocht mar seo a leanas:

Tábla 13

Praghsanna díolacháin faoi ghnáth-chomhaontuithe san Aontas (EUR/tonnaí)

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
An meánphraghas díola aonaid ualaithe san Aontas faoi ghnáth-chomhaontuithe	[29 188 – 42 160]	[28 441 – 41 081]	[24 928 – 36 007]	[26 808 – 38 722]
Innéacs	*100*	*97*	*85*	*92*
Costas aonaid an táirgthe faoi ghnáth-chomhaontuithe	[25 996 – 37 550]	[28 339 – 40 935]	[24 193 – 34 946]	[24 080 – 34 783]
Innéacs	*100*	*109*	*93*	*93*

2147>Foinse/2147>: Freagraí ceistneora ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais

(235) Tháinig laghdú 15% ar an meánphraghas díola aonaid thionscal an Aontais faoi ghnáth-chomhaontuithe idir 2018 agus 2020 agus ansin tháinig méadú 8% air i rith thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig laghdú 8% ar an meánphraghas díola aonaid faoi ghnáth-chomhaontuithe le linn na tréimhse a breithníodh.

(236) Tháinig ardú 9% ar chostas aonaid an táirgthe thionscal an Aontais faoi ghnáth-chomhaontuithe idir 2018 agus 2019 agus ansin tháinig laghdú 15% air i rith thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2019. Ar an iomlán, tháinig laghdú 7% ar chostas aonaid an táirgthe faoi ghnáth-chomhaontuithe le linn na tréimhse a breithníodh.

5.5.3.2. Costais saothair

(237) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar mheánchostais saothair thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 14

Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí (EUR)	80 168	82 390	75 923	83 832
Innéacs	*100*	*103*	*95*	*105*

2174>Foinse/2174>: Freagraí ceistneora ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais

(238) Tháinig méadú beag 3% ar na meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí i dtionscal an Aontais idir 2018 agus 2019, ansin tháinig laghdú 11% air idir 2019 agus 2020 agus ina dhiaidh sin mhéadaigh sé 10% arís i rith thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Ar an iomlán, tháinig méadú beag 5% ar an meánchostas saothair in aghaidh an fhostaí le linn na tréimhse a breithníodh.

(239) Bhí bearta tacaíochta rialtais de bharr phaindéim Covid-19 mar chúis leis an laghdú ar mheánchostais saothair in aghaidh an fhostaí i dtionscal an Aontais idir 2019 agus 2020 in ainneoin chobhsaíocht líon na bhfostaithe. Bhí coigeartuithe boilscithe, fostú gairmithe T&F agus na préimheanna táirgeachta ina gcúiseanna leis an méadú idir tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe agus 2020.

5.5.3.3. Fardail

(240) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar leibhéil stoic thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 15

Fardail

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Stoic dheiridh (tonnaí)	922	740	1 009	1 049
Innéacs	*100*	*80*	*109*	*114*
Stoic dheiridh mar chéatadán den táirgeacht (%)	5	5	8	6
Innéacs	100	107	164	120

2204>Foinse/2204>: Freagraí ceistneora ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais

(241) Tháinig laghdú 20% ar an leibhéal fardail i dtionscal an Aontais idir 2019 agus 2018 agus ansin tháinig méadú 42% air arís i rith thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe i gcomparáid le 2019. Ar an iomlán, tháinig méadú 14% ar an leibhéal fardail le linn na tréimhse a breithníodh.

(242) Lean leibhéal ard fardail thionscal an Aontais in 2020 an tomhaltas íseal, cé go raibh an leibhéal ard fardail i rith thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe ag teacht leis an méadú i dtáirgeacht.

5.5.3.4. Brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí, toradh ar infheistíochtaí agus cumas caipiteal a thiomsú

(243) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar bhrabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí agus toradh ar infheistíochtaí thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 16

Brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí agus toradh ar infheistíochtaí

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Brabúsacht díolachán san Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara (% de láimhdeachas na ndíolachán)	11,5	6,5	2,0	7,7
Innéacs	*100*	*56*	*17*	*67*
Sreabhadh airgid (EUR)	42 601 601	36 752 500	14 507 327	36 754 191
Innéacs	*100*	*92*	*59*	*79*
Infheistíochtaí (EUR)	13 364 299	12 282 221	7 843 646	10 537 497
Innéacs	*100*	*92*	*59*	*79*
Toradh ar infheistíochtaí (%)	65	22	9	38
Innéacs	*100*	*34*	*14*	*59*

Foinse: Freagraí ceistneora ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais

(244) Shuigh an Coimisiún brabúsacht thionscal an Aontais trí ghlanbhrabús réamhchánach ó dhíolacháin an táirge chomhchosúil le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas a shloinneadh mar chéatadán de láimhdeachas na ndíolachán sin. Bhí an earnáil Aontais Eorpaigh saibhir i rith na tréimhse céanna, le ráta seasmhachta ar an gcaighdeán sin a bhí ag oscailt agus ag dúshlán. Go háirithe, chuaigh seasmhacht na hearnála Aontais Eorpaigh in ísliú 83% idir 2018 agus 2020 agus ansin mhéadaigh sé arís 285% le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Tháinig laghdú foriomlán 33% ar an méid táirgeachta le linn na tréimhse a breithníodh.

(245) Idir 2019 agus 2021 bhí an seasmhacht níos ísle ná an toradh tairbhe 10% atá sainaitheanta sa mheastóireacht éaga ([109]). Is é a chomhartha speisialta den earnáil seo an chéatadán ard den chostas seasta atá ceangailte leis an bpróiseas táirgthe mar ní féidir na fuirniscí a dhúnadh. Dá bhrí sin, d'aontaigh an Coimisiún gur fós éifeachtach an toradh tairbhe atá sainithe de 10% nó níos airde agus gur éirigh leis i rith an tréimhse, i 2018 trí chéile.

(246) Is ionann an sreabhadh airgid glan agus cumas tháirgeoirí an Aontais a ngníomhaíochtaí a fhéinmhaoiniú. Thaispeáin an treocht i bhfostaitheacht nua-aimseartha laghdú 66% idir 2018 agus 2020 agus ansin mhéadaigh sí 153% i rith an tréimhse torthaíomhais athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Tháinig laghdú foriomlán 14% ar an nglansreabhadh airgid le linn na tréimhse a breithníodh. Lean an fhostaitheacht nua-aimseartha an treocht atá ag dul san earnáil Aontais Eorpaigh.

([109]) CRialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2017/942 ón gCoimisiún, aithris (161).

(247) Chuaigh infheistíochtaí san earnáil Aontais Eorpaigh i laighead 41% idir 2018 agus 2020 agus ansin mhéadaigh siad arís 34% i rith an tréimhse torthaíomhais athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Tháinig méadú 21% ar an infheistíocht le linn na tréimhse a breithníodh. Le linn na tréimhse faoi bhreathnú, tháinig méadú leanúnach ar stoc thionscal an Aontais. Déantar infheistíochtaí a dhéanamh chun an próiseas athchúrsála a fheabhsú le próiseas táirgthe nua, le caighdeáin níos airde táirgthe agus R&D, agus le haonaid ábhar déineadhra breise a fhorbairt ionas nach mbeidh ríomh ar sholáthraithe ábhar sna tíortha tríú páirtí. Déantar infheistíochtaí chun caighdeáin táirgthe a leathnú, go príomha, i 2018 agus 2019 agus thaispeánann siad a dtionchar in 2021, mar a dhéantar tagairt do Thábla 9. Déantar infheistíochtaí freisin i bhfuirniscí teicneolaíochta arda-leibhéil nua agus chun fuinneamh a shábháil.

(248) Is é an toradh ar infheistíochtaí an brabús i gcéatadán de ghlanluach na n-infheistíochtaí de réir na leabhar. Bhí ais ar an infheistíocht ag an tionscal Aontais Eorpaigh i rith an tréimhse a breithníodh. Thaispeáin an ais ar an infheistíocht san earnáil Aontais Eorpaigh laghdú de 86% idir 2018 agus 2020 agus ansin mhéadaigh sí 322% i rith an tréimhse torthaíomhais athbhreithnithe i gcomparáid le 2020. Tháinig laghdú foriomlán 42% ar an méid táirgeachta le linn na tréimhse a breithníodh.

5.6. **Conclúid faoi dhíobháil**

(249) Thar barrannaí frithdhumpála atá i bhfeidhm, tá feabhas ag teacht ar shuíomh an earnáil Aontais Eorpaigh.

(250) Le linn na tréimhse faoi bhreathnú, tháinig laghdú 53% ar an méid táirgeachta. Go sonrach, fuair iompórtálacha faoi IPP a tháinig ón tSín laghdú 56%. Ag an am céanna, laghdaigh an praghas de na hacmhainní a iompórtáladh faoi IPP ón tSín le linn an tréimhse a mheastar 16%.

(251) Bhí praghas na n-iompórtálacha ón tSín faoi IPP beagán níos airde ná praghsanna na hAontais Eorpaigh i rith na tréimhse 2018-2020 (3% in 2018, 3% in 2019 and 4% in 2020). Míníonn sé sin cén fáth a laghdaíodh meud na n-iompórtálacha ón tSín go seasamh i rith na tréimhse céanna idir 2018 agus 2020. Ag an am céanna, rinne praghsanna faoi IPP ón tSín a thomhas i rith an tréimhse torthaíomhais athbhreithnithe agus bhí na praghsanna sin 7% níos ísle ná praghanna na hAontais Eorpaigh. Lena chois sin, tharla go raibh ardú 14% ar mhéid na n-iompórtálacha ón tSín i rith an tréimhse torthaíomhais athbhreithnithe i gcomparáid le 2020, agus chuaigh sé sin i gcomhar le laghdú i dpraghasanna ón tSín.

(252) Meastar go bhfuair méid na díolacháin, cuidiú agus líon na bhfostaithe ardú ar fud na tréimhse. D'éirigh le tionscal na hAontais Eorpaigh dul i ngleic le méadú i díolachán i rith an tréimhse seo agus lean sé de réir méadaithe i dtéarmaí tomhaltachta.

(253) Ag an am céanna, thaispeáin an tionscal laghdú beag i dtáirgeadh agus úsáid cháilíochtaí i gcomhar leis an méadú ar an éileamh.

(254) Bhí comharthaí gortaithe chomhtháite ceangailte le feidhmíocht airgeadais na hearnála Aontais Eorpaigh (seasmhacht, cash flow, infheistíochtaí agus ais ar infheistíocht) dearfacha fud fad na tréimhse céanna, cé gur laghdaigh siad ar fud gach treochta.

(255) Ar bhonn an mhéid thuas, mheas an Coimisiún sa deireadh nár bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de réir bhrí Airteagal 3(5) den Bhunrialachán le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe.

6. **AN DÓCHÚLACHT GO GCUIRFÍ TÚS LE DÍOBHÁIL ARÍS**

(256) Ba é conclúid an Choimisiúin in aithris (255) nár bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe. Dá bhrí sin, rinne an Coimisiún measúnú, i gcomhréir le hAirteagal 11(2) den Bhunrialachán, ar cibé acu an mbeadh dóchúlacht ann go dtarlódh díobháil arís arbh iad na hallmhairí dumpáilte ón tSín ba chúis léi ar an gcéad dul síos dá ligfí do na bearta dul as feidhm.

(257) I ndáil leis an méid sin, scrúdaigh an Coimisiún an acmhainneacht táirgeachta agus an acmhainneacht bhreise sa tSín, tarraingteacht mhargadh an Aontais, na leibhéil praghsanna is dócha a bheidh ag allmhairí ón tSín in éagmais bearta frithdhumpála, agus a dtionchar dóchúil ar thionscal an Aontais.

Acmhainneacht táirgeachta agus acmhainneacht bhreise sa tSín

(258) Mar a mhínítear sna hiontrálacha (147)-(154), tá acmhainneacht táirgeachta suntasach ag an tSín chun an táirge lena mbaineann a tháirgeadh de thart ar 90 000 tonna, agus acmhainneacht bhreise de (56 000 - 60 000) tonna. Comhfhreagraíonn acmhainneacht bhreise den sórt sin do bhreis agus 3,5 oiread thomhaltas mhargadh saor an Aontais le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe.

Tarraingteacht mhargadh an Aontais

(259) I gcás easpa beart frithdhumpála, is é is dócha go n-úsáidfí an acmhainneacht bhreise chun táirgí a tháirgeadh lena n-onnmhairiú chuig an Aontas, toisc gur margadh tarraingteach é do tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne, mar a shonraítear in aithrisí (156)-(163). Níl tagairtí ann chomh maith go mbéadh ardú ar an éileamh ar an táirge atá faoi athbhreithniú i margaidh tríú tíortha agus sa Phoblacht Shíneach, agus léirigh an t-úsáid san Aontas athréimniú domhain ó 2020 i leith. De thoradh sin, is dócha go bhfuil ionchuireadh mór i gceist d'iontrálacha ón tSín a thabharfaidh isteach arís ar mhargadh na hAontais mura bhfuil bearta á gceistiú.

Leibhéil is dócha na bpraghasanna ar iontrálacha Sínis ar mhargaí an Aontais.

(260) Mar chomhartha ar an leibhéal praghsála a bhfuiltear ag súil go dtabharfar iontrálacha an earraigh á gceistiú ar an margadh Aontais, tógadh praghsanna iontrálacha Síneacha ar mhargaí an Aontais le linn tréimhse na fianaise iniúchta san áireamh. Mar atá leagtha amach in achoimre (191), rinneadh i ndeireadh na dálaí inpórtálacha go praiticiúil le haghaidh reimeas IPP ar mhaithe leis an Aontas le linn tréimhse na fianaise iniúchta. Ar an mbasis seo, fós bheadh na praghsanna IPP go leithneach gan dleacht frithdhumpála agus le táillí custaim, ag seasamh go 2% níos ísle ná praghsanna tionscal an Aontais. Dá bhrí sin, ós rud é go raibh praghsanna allmhairiúcháin na Síne níos ísle ná praghsanna thionscal an Aontais, is dócha go dtiocfadh méadú ar allmhairí Síneacha gan na bearta reatha.

Tionchar ar thionscal an Aontais

(261) De bharr na saorriachtaí móra, is dócha go n-ardóidh tomhais iontrála Síneacha go suntasach agus go gcuirfidh sé brú praghsanna suntasacha ar mhargadh an Aontais. Faoi scéimh na n-iontrálacha seo, is dócha nach mbeidh ar thionscal an Aontais leibhéil praghsála lena mbainfidh siad seilbhe ar feadán, ach beidh orthu praghsanna a laghdú agus iad a chomhordú le praghsanna iontrálacha Sínis.

(262) Cé go bhfuil sé dólartha go mbeidh tionscal an Aontais in ann na hacmhainní sin a athchóiriú agus praghsanna a chomhordú le praghsanna iontrálacha Sínis, ní mór a bheith soiléir go mbeidh ar aon ioncam atá ag an tionscal go leibhéal folamh ar feadh na tréimhse mheán téarma agus ghearáin, mar go mbeidh sé (go príomha) faoi chéatadán na bhforiomlán-tógála 10%. Mar sin féin, ní hionann an cás sin agus caillteanas mhéid díolachán thionscal an Aontais is dócha a tharlóidh má chuirtear deireadh leis na bearta mar a mhínítear in aithris (163). Ina dhiaidh sin, tá leibhéil ioncaim áirithe ag teastáil go soiléir ó thionscal an Aontais chun coinneáil ar áis riaracháin a leasú agus chun an próiseas táirgthe athchúrsála a fheabhsú, ag cónaí ar na deacrachtaí atá ann maidir le soláthar na hábhar rómhaithreach, chun iomláineoirí a fheabhsú agus a thionscadail iomláine agus cleachtais R&D a leathnú chun táirgí gráin níos fearr a chur ar fáil, agus le haghaidh forbairt a dhéanamh ar acmhainní ábhar ciúin níos lú a fháil ionas nach mbeidh orthu ciontaigh theisceoirí ábhar treasa tíortha.

(263) Chomh maith leis sin, shíl an Coimisiún go bhfuil saothraí tionscail Síneacha in ann praghsanna a laghdú ar iontrálacha don Aontas, agus iad ag díol le haghaidh praghasanna níos airde do thíortha tríú tíortha eile. Ag brath ar na saorriachtaí móracha sa tSín agus ar an bhfíric nach léirigh an fhianaise a bhailigh an t-eolas sin go bhféadfadh na saorriachtanais sin a bheith i measc scátálaí teanga tríú tíortha nó sa mhargadh Síneach inmharthana, tá spreagadh ar ardchaighdeán ag na táirgí seachadta Síneacha an praghas a laghdú fiú níos ísle ná praghsanna IPP chun seilbh mhargaidh a fháil sa tionscal Aontasach. Is féidir sin a dhéanamh mar, a shonraítear in aithris (155), rialaíonn an tSín 60 % den chuibhreann acmhainní óir tungstain domhanda agus, ag an am céanna, íocann teastas tungstain 20 % airgid as teastas óir tungstain. Mar a luaitear i Tráchtáil. Chomh maith leis sin, tá costais iascárta farraige Sínis ó thairiscintí na fianaise iniúchta i gcomharthaí na mbreathnóirí a bhfuil ardú ardtraifid aitiúil ar fáil de bharr na srian tairisceana a cheadaigh an galar Covid-19. Faoi scéimh na n-iontrálacha sin, cuirfidh an líon árd ardú tromchúiseach praghsanna ar thionscal an Aontais maidir le carbhaid táingín tungstain, rud a chuirfidh orthu praghsanna a laghdú tuilleadh lena n-éiríonn leo fós a dhíol ar mhargadh an Aontais. Ag an am céanna, caillfidh tionscal an Aontais tomhaisí díolacháin freisin toisc nach mbeidh sé in ann a chur suas praghsanna chomh ísle le praghsanna Síneacha ar iontrálacha don mhargadh Aontais. Dá bhrí sin, tabharfaidh tionscal an Aontais freagra i bhfoirm laghdaithe ar phraghas agus ar an méid.

(264) Sa chomhthéacs seo, chuir an Coimisiún san áireamh dhá phríomhfhachtóir. Ar an gcéad dul síos, is tionscal atá dian ar chaipiteal é tionscal an Aontais agus baineann costais arda sheasta leis toisc nach féidir na foirnéisí a mhúchadh. Ar an dara dul síos, mar gheall ar an struchtúr costais sin, tá tionchar níos mó ag laghdú ar phraghsanna ar bhrabúsacht ná mar atá ag laghdú ar mhéid díolacháin, toisc gur féidir laghdú i méid díolacháin a ionsú fad is a chumhdaítear na costais sheasta.

(265) I bhfianaise an mhéid sin, mar a rinneadh san athbhreithniú roimhe seo ([110]), rinne an Coimisiún anailís ar chás ina laghdófaí méid díolacháin le 25 %. Tá sé dóchasach go bhfuil an scéimh seo le teacht go luath-théarmaíocht. I rúnscrúdú na mionsaothraithe, ardófaí 4 250 tonaí nó ach [10 - 13]% den acmhainneach neamhúsáidí Síneach. I gceapadh go mbeadh an freagra is dóichí ó thionscal an Aontais buanú praghas agus tomhaltas mar gheall ar a chéile, d'imigh an tionscal sin faoi chailliúint (cailliúint 2 % cheana féin nuair a rinneadh an cáilíochtú IPM) le linn an ama rúndála athbhreithnithe.

([110]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2017/942 ón gCoimisiún, aithris (183).

(266) Mar an dara cás, rinne an Coimisiún anailís ar an scéimh de laghdú 50% i líon na díolachán. Is dóichí go dtarlóidh an scéimh seo i réimse meántéarmach (2-3 bliana), go háirithe i réimsí ardánachta réamhghrádaithe agus táirgí beag luachaithe, áit a dtabharfar faoi d'úsáideoirí an chuid éigin táirgí níos saoire seachas an táirge céanna. I rúnscrúdú na mionsaothraithe, bhainfeadh laghdú den sórt sin ar 8 500 tonaí nó ar a laghad [21-26]% de acmhainneach neamhúsáidí Síneacha. Má chuirtear freagracht ar leithbhéim de laghdú praghsanna agus tomhaltas mionsamhlaithe ar fáil, d'imigh an tionscal san Aontas faoi chailliúint (rud a bhí ar siúl cheana féin 16% chailliúint nuair a rinneadh an cáilíochtú ar bhonn praghas IPM).

(267) Ag féachaint ar an méid thuasluaite, d'fhéadfadh laghdú i bhPraghas an Díolaithe go dtí an leibhéal thíos faoi phonc an phraghas Iompórtála IPP ó réimse Rúndála athbhreithnithe, i gcomhar le laghdú i líon na díolachán, an tionscal san Aontas a thiontú in earnáil chailliúint. I réimse an mheáin-théarmach, is dóichí go gcríochnóidh tógálaithe neamhionsuite san Aontas ar an margadh saor, agus iad iargúlta ar an bpainéal tógála, ar bhonn praghas mionsheachadta nagaithe ó thionscadail iompórtála Síneacha, agus beidh orthu a gcuid gnó a fhágáil. Ina ionad sin, leanfaidh tógálaithe síos-chuiminne san Aontas ag díol carbaid tungstain do úsáideoirí gaolmhara ag praghsanna níos ísle. Ar an téarma i bhfad, is dóichí go stopfaidh tógálaithe síos-chuimhneacha san Aontas a ngnó freisin toisc nach mbeidh siad ábalta dul i gcomórtas leis an mbrú seo ar feadh an ama i bhfad, agus roghnófar agus seolfar carbaid tungstain ón tSín ag na húsáideoirí gaolmhara chomh maith.

(268) Dá bhrí sin, thángthas ar an gconclúid gur dócha go dtiocfadh méadú mór ar allmhairí dumpáilte ón tSín ar phraghsanna díobhálacha mar thoradh ar easpa na mbeart agus gur dócha go dtarlódh díobháil ábhartha arís.

(269) Sna barúlacha a thug siad maidir leis an nochtadh deiridh, mhaígh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret, i bhfianaise fhás dearfach foriomlán thionscal an Aontais, ar thaobh amháin agus i bhfianaise na bpraghsanna allmhairiúcháin, na cainníochta allmhairiúcháin chomh maith leis an sciar den mhargadh atá ag onnmhaireoirí na Síne ar mhargadh an Aontais ar an taobh eile, gur cosúil nár thacaigh an fhianaise le conclúid an Choimisiúin gur dócha go dtarlódh díobháil arís.

(270) Bhí an measúnú ar an dóchúlacht go dtarlódh díobháil arís bunaithe ar na heilimintí a cuireadh i láthair in aithrisí (257) go (267) amhail (i) acmhainneacht táirgeachta agus acmhainneachtaí breise sa tSín, (ii) tarraingteacht mhargadh an Aontais, (iii) leibhéil praghsanna dóchúla na n-allmhairí ón tSín in éagmais bearta frithdhumpála, agus (iv) an tionchar is dócha a bheidh acu ar thionscal an Aontais agus dá bhrí sin ní ar na heilimintí a mhol Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh.

(271) D'éiligh Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret freisin gur thug níos mó ná tríocha bliain de chosaint an tuiscint go raibh an dóchúlacht go dtarlódh díobháil arís ann go leanúnach do thionscal an Aontais.

(272) Níor chomhaontaigh an Coimisiún leis an maíomh sin. Leis an imscrúdú reatha, suíodh go dtarlaíonn díobháil arís ar bhonn na n-eilimintí a luaitear in aithris (257). Cé acu a bhí nó nach raibh na bearta i bhfeidhm ar feadh tréimhse fada ama, ní bhaineann sé sin leis an dóchúlacht go dtarlóidh anailís díobhála arís, rud a dhéantar tráth gach athbhreithnithe éaga. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh.

7. **LEAS AN AONTAIS**

(273) I gcomhréir le hAirteagal 21 den bhun-Rialachán, scrúdaigh an Coimisiún cé acu a bheadh sé nó nach mbeadh sé in aghaidh leas an Aontais ina iomláine dá gcoinneofaí na bearta frithdhumpála reatha ar bun. Is ar bhonn measúnú ar leasanna na bpáirtithe éagsúla uile lena mbaineann, lena n-áirítear tionscal an Aontais, allmhaireoirí/trádálaithe, úsáideoirí agus soláthróirí, a cinneadh leas an Aontais. Tugadh deis do gach páirtí leasmhar a gcuid tuairimí a chur in iúl de bhun hAirteagal 21(2) den Bhunrialachán.

(274) Ó thaobh tosaigh, ba cheart a thabhairt faoi deara tábhacht an táirge atá á mionscrúdú do réimse leathan tionscaltaí san Aontas. Tá carbaid tungstain riachtanach i gcónaí do phraiticiúil meaisíní, go háirithe san earnáil ghluaisteáin agus aviádóireachta, le haghaidh meaisíní san earnáil tógála, go háirithe do chóras na hinfastruchtúra mar bhóithre, mótarbhealaigh agus bealaí rialtais, agus do threalamh fheabhsaithe sa tógáil agus sa drillshealbhóireacht. Chomh maith leis sin, baintear úsáid as carbaid tungstain i ngach áit ó thaobh seirbhísí slándála agus cosanta. Léiríonn na hiarratais ar fad seo go mbraitheann roinnt slabhraí luacha ar soláthar leanúnach agus minic de chuid píosaí iomadúla nó cótálacha dromchla a dhéantar as carbaid tungstain le seachadadh máistrí agus uirlisí á gcoinneáil in ar obair.

(275) Chomh maith leis sin, ba cheart a chuir in iúl gurbh ionann agus na mionsaorthaí roimhe sin, níor cuireadh measarthachtaí ar bun i gcoinne spriocanna an Aontais. Mar aon leis sin, tugann an fhírinne gur réamhchúirtithe iad na mionstráitéisí atá ar siúl faoi láthair, agus mar sin tá staidéar ar chumas aon tionchar diúltach mícheart a fheiceáil ar na páirtithe leasmhara de thoradh na mionstráitéisí ar leith.

(276) Ar an mbonn sin, scrúdaigh an Coimisiún an raibh cúiseanna láidre ann a d'fhágfadh go ndéanfaí an chonclúid nach bhfuil sé chun leas an Aontais na bearta atá ann cheana a choinneáil ar bun, d'ainneoin na gconclúidí maidir leis an dóchúlacht go leanfaí den dumpáil agus go dtarlódh an díobháil arís.

7.1. **Leas an tionscail de chuid an Aontais**

(277) Mar go bhfuil luaite sa tsraith (166), rinne naoi tógálaí san Aontas an táirge céanna a mhonarú le linn réimse na mionsaothraithe athbhreithnithe, agus tá siad lonnaithe i seacht ngrúpa éagsúla. De na naoi tógálaí sin, bhí sé iarratasóir, agus bhí siad lonnaithe i gcúig ngrúpa éagsúla. Chomh maith leis sin, chomhlíon Nashira Hardmetals S.r. l. ('Nashira') ról úsáideora sa mionscrúdú, de bharr an taobhghníomhachais a bhí cuimsitheachta ag úsáid an táirge atá á mionscrúdú faoin gcostas a bhain le a tháirgeadh. Dá réir sin, ghlac formhór an tionsail san Aontas rannpháirtíocht gníomhach san athbhreithniú.

(278) Ag féachaint ar na cinnteachtaí maidir le staid an tionsail san Aontas a leagtar amach i sraitheanna (249) go (255), agus ag bunú smaointe a bhaineann leis anailís maidir le seans dul ar ais don ghortú, mar a mhínítear sna sraithanna (256) go (268), d'aistrigh an Coimisiún go bhfuil deis go mbeidh dainséar trom ar chúl an tionsail san Aontas dá mb'fhéidir a chuirfí na dleachtanna i gcoinne iompóirt lena mbaineann ar ceal. Tá dearbhaithe go bhfuil an-tábhacht ag na bearta caomhnaitheachta le tairgeadh carbaid tungstain san Aontas, toisc nach mbeadh an tionscal san Aontas ábalta seasamh an bhrúchta a bhíonn ar aghaidh ó thionchair mhóra iompórtála carbaid tungstain amach ón Phoblacht Shíneach, atá á fhóirithint ar mhargaí san Aontas ar praghsanna faoi leibhéal na dtionscal san Aontas.

(279) Creidtear go mbeadh srian ar an iompórt atá á dhíol ar tháirgí carbaid tungstain Síneach go measartha go mbeadh sé le leas an tionsail san Aontas, mar gur laghdaigh na bearta atá ar bun cheana féin an tionchar a bhíonn acu ar an gcomórtais lárnach ó tháirgí carbaid tungstain ón tSín ar phraghsanna mionseachadta. Mar gheall ar na bearta sin bhí táirgeoirí cairbíde tungstain an Aontais in ann infheistiú go dian chun nuálaíocht a dhéanamh sa phróiseas táirgthe agus chun acmhainneachtaí athchúrsála agus amhábhar a mhéadú, chun an spleáchas ar allmhairí ón tSín a laghdú agus chun rannchuidiú leis an ngeilleagar ciorclach, rud atá leabaithe i gclár oibre an Chomhaontaithe Ghlais don Eoraip ([111]).

(280) Os a choinne sin, dá ndéanfaí na bearta a aisghairm, is dócha go mbeadh tionchar diúltach aige sin ar thionscal an Aontais. Beidh sé sin ina bhagairt thromchúiseach d'inmharthanacht thionscal an Aontais agus dá bhrí sin d'fhéadfadh sé go mbeidh ar an tionscal a oibríochtaí a dhúnadh, rud a laghdódh na foinsí soláthair agus iomaíochta atá ar fáil ar mhargadh an Aontais. Má stopfaidh tógálaithe san Aontas a dtáirgeadh, beidh tite ag úsáideoirí cogaí dharachta agus pháirteanna meaisíní san Aontas ar iompórtáil na hábhair bhunaidh ó thíortha tríú tíre, ar dtús agus Síne freisin, atá ní hamháin ar an tosaíocht ar fad le haghaidh táirgthe carbaid tungstain ach atá freisin ina n-úinéir ar chuid mhaith d'onnmhairí ar fud an domhain.

7.2. **Leas allmhaireoirí neamhghaolmhara**

(281) Níor chomhoibrigh aon úsáideoir leis an imscrúdú.

(282) D'fhéadfadh an easpa freagra a bheith, mar a luaitear ag na hiarratasóirí sa cheist, toisc go gcaithfidh an trádálaí a mbearnaí mheaitseála le mórán mianadóirí a thairgeann raon leathan mheitil agus tá acmhainní eile acu le haghaidh soláthair ceirmeach tungstain seachas an tAontas agus an tSín, cosúil le hIosrael, an Rúis, an tSeapáin, an Chóiré Theas agus na Stáit Aontaithe Mheiriceá.

(283) Ar aon nós, de réir na torthaí a aimsíodh sna hathbhreithnithe roimhe seo, ní raibh fianaise ar bith ann nach mbeadh na hiontrálaithe ábalta leanúint ar aghaidh leo a soláthair a fháil ón PhRC nó go mbeadh deacrachtaí suntasacha ann le foinseanna eile a aimsiú.

(284) Ar an mbunús sin, d'aontaigh an Coimisiún nach bhfuil aon cheachtar ar na hiontrálaithe nach bhfuil argóintí cumhachtacha acu in éadan coinníollacha reatha na srianta.

([111]) Teachtaireacht ón gCoimisiún, *An Comhaontú Glas don Eoraip*, COM(2019) 640 final an 11 Nollaig 2019.

7.3. **Leas úsáideoirí**

(285) Ag tús na n-athbhreithnithe, teagmháiladh le 54 iontrálaí/úsáideoirí cáiliúil agus táirgeoirí ceangal chuig an cheistneoir ar shuíomh Gréasáin an Choimisiúin dóibh. Tháinig naoi úsáideoir amach laistigh de na limití ama atá tugtha (lena n-áirítear, mar a luaitear sa réasúnú (277), Nashira, a bhí ag táirgeadh mórga beaga den táirge céanna). Bhain siad úsáid as ceirmeach tungstain, in éineacht le haon turgnaimh eile, chun ceirmeach leictreach a dhéanamh, rud a thugann faoi na huirlisí miotail chrua do shainduithe éagsúla cosúil le tionscal na gluaisteanaíochta, na maiteolaíochta agus an t-aerospáis.

(286) Fuarthas freagraí ó cheistneoir ar seacht de na naoi úsáideoir (tá trí acu ceangailte lena chéile).

(287) Tháinig deich úsáideoir eile amach roimh ráiteas foilsithe. Mhaígh na húsáideoirí seo a dtuairimí maidir le leanúint ar aghaidh na srianta a bhí i bhfeidhm, ach níor fhreagair siad don cheistneoir. Chomh maith leis sin, mhaígh úsáideoir eile a dtuairimí roimh ráiteas foilsithe, ach mar nár dhearbhaigh sé/go dtíodh an chaint do phríobháideacht agus mar níor thug sé achoimre nach raibh faoi rún de, níor ghlacadh leis na tuairimí sin san áireamh.

(288) I measc na seacht n-úsáideoir a freagair don cheistneoir, bhí cúigear acu ina gcoinne ar leanúint ar aghaidh leis na srianta: Betek, Gühring, Konrad Friedrichs agus G-ELIT, agus Höganäs Germany GmbH ('Höganäs'). Ar an drochuair, thacaigh Nashira le leanúint ar aghaidh na srianta, agus cé go bhfuil Saar-Hartmetall und Werkzeuge GmbH ('Saar-Hartmetall'), ar bhonn ginearálta, in éadan na srianta frithdhumpála, rinne sí tagairt dóibh féin mar chuideachta níos lú, ag rá go raibh sí ag fulaingt níos mó ná na cuideachtaí móra de dheasca na srianta frithdhumpála.

(289) Chomh maith leis sin, as deich úsáideoir a d'aithin a dtuairimí roimh ráiteas foilsithe ach nár thug siad freagra don cheistneoir, thacaigh sé le leanúint ar aghaidh leis na srianta i gcás sé: Ceratizit Austria GmbH, Ceratizit Luxembourg S.à r.l., AB Sandvik Coromant, Seco Tools AB, Dormer Pramet s.r.o., agus Hyperion Materials & Technologies ('Hyperion'). Bunaithe ar fhaisnéis phoiblí, bhí cúigear den chóras tionscail na hEagraíocht bainteach le cúigear den úsáideoirí sin. Faoi réir an choincheap mhúch, bhí ceathrar in éadan leanúint ar aghaidh leis na srianta: Fabricación Metales Duros S.A.L., Atlas Diamant GmbH, Abitzsch Präzisionsnormteile GmbH agus Oerlikon Metco WOKA GmbH.

(290) D'iarr na cúigear úsáideoirí a bhain le saotharlann na hEagraíochta go raibh an ceirmeach tungstain ar na hábharbhunaithe don chuid is mó d'uaireadóirí miotail chrua agus píopaí meaisín atá in úsáid go forleathan sna sectóirí tionscail agus tógála san Aontas. D'iarr siad freisin gur mar nuálaítheoirí do ghníomhaithe an Aontais go mbeadh soláthar seasmhach de cheirmeach tungstain riachtanach chun cruthú uirlisí agus píopaí nua a chinntiú, ós rud é go n-oibríonn na huaireadóirí miotail chrua agus na píopaí meaisín go dílleachta, rud a bhfuil tábhacht faoina ngné leathnú an tionscnaimh luach an Aontais agus an t-eacnamaíocht ar fad. Mhaígh siad go raibh ról thábhachtach ag tionscal ceirmeach tungstain na hAontais maidir le cinntiú seasmhacht soláthair.

(291) Thacaigh Hyperion le leanúint ar aghaidh leis na srianta mar gheall ar ról tionscail na hAontais maidir le soláthar slándála don margadh na hAontais, chomh maith le héifeachtacht,mearnála dhomhanda agus cuimsiú uileghabhálachta agus cúraimí timpeallachta.

(292) Mhaígh Saar-Hartmetall nach mbeadh idirthréimhse fhada ann roimh a bhaintear na srianta, a bhféadfaí a bheith ar leas na n-iontrálaithe de bharr praghsanna ísle do tháirgí isteach ón tSín, agus go ndéanfaí imeacht tionscnaimh na hAontais as an margadh sa ghearrthéarma. Ach, san earnáil fadtéarmach, bheadh earráid dáiríre ann de tháirgí tungstain ón tSín ag maíomh go mbeadh siad ina mballraíocht mórdhominiceach sa margadh agus in ann praghsanna a shocraíocht sa Aontas. Chomh maith leis sin, iarr Hyperion go n-ardófaí ceisteanna slándála soláthair tungstain na hAontais más lú í a tháirgeadh nó más dúnta faoi ghlas. Mar a léirigh sé leis an bpaindéim Covid-19, bhí sé le feiceáil go raibh tosaíocht ag soláthair ón tSín a bhainistíocht, dá réir sin, b'fhéidir go mbeadh rogha áitiúil in Éirinn an rogha is fearr do shealbhóirí na hAontais a thabhairt faoi smacht.

(293) D'iarr an ceathrar d'úsáideoirí a bhí in éadan leanúint ar aghaidh leis na srianta, agus nach ndearbhaigh siad freagraí don cheistneoir, go laghdaíodh a gcabhair domhanda de tháirgí nuair a bhíothas ag cheadú saoráidí frithdhumpála ar thungstan charbaide, rud a theipfeadh i gcomórtas domhanda.

(294) Cheannaigh Betek, Grúpa Gühring, Höganäs, Nashira agus Saar-Hartmetall ('úsáideoirí is comhoibrithe') maol an táirge áirithe faoi athbhreithniú, a théann i gcomhthéacs le 22,9% den chóimheas céanna saoráil ar an margadh sna tréimhsí athbhreithnithe. Cheannaigh siad an táirge faoi athbhreithniú ó thionscal an Aontais, ón tSín agus ó thríú tíortha eile. Rinneadh an chuid is mó dá n-allmhairí ón tSín a allmhairiú faoi IPP. I measc na tríú tíortha eile a sholáthar cairbíd tungstain d'úsáideoirí comhoibríocha le linn na tréimhse imscrúdúcháin bhí: Iosrael, an Rúis, an tSeapáin agus Veitnam.

(295) Léirigh an iniúchadh go raibh an luach céatadáin a fuarthas ó dhíol earraí a bhfuil carbaid tungstain iontu, do na húsáideoirí comhoibrithe, ag réamhthuarascáil a ndearnadh scrúdú orthu idir thart ar 24% agus 100% dá gcuid luach iomlán, le linn tréimhse na hathbhreithnithe. Bhí roinnt d'úsáideoirí mar chuid de ghrúpaí tomhaltóra a théann trí chéile agus díolann siad roinnt earraí arna dtáirgeadh do chuideachtaí eile sa ghrúpa, agus baill neamhspleách a bhí iad daoine eile. Díol na heintitis neamhspleácha uirlisí caibitéataíte sementite ar an margadh Aontaithe agus lasmuigh de na hAontachta. Do na díolacháin lasmuigh den Aontas, ceannaíodh cuid mhór den charbaid tungstain a úsáidtear mar ábhar bunaigh ón PRC faoin gcóras IPP agus dá bhrí sin, ní íocadh aon dleacht iontrála.

(296) Bhí na húsáideoirí comhoibrithe ag monarú go leor earraí a bhfuil an táirgthe á scrúdú iontu mar chuid acu. Bhí tábhacht ar costais carbaid tungstain éagsúil go mór ó uasalaithe de d'úsáideoir go huasalaithe eile. Bunaithe ar fhaisnéis a sholáthair úsáideoirí difriúla, bhí carbaid tungstain ag cuntas idir 13% agus 71% de costais earraí a bhfuil carbaid tungstain iontu, agus idir 7% agus 22% de chostais iomláin an chuideachta do gach earra a bhí á dtáirgthe. Sholáthraigh roinnt úsáideoirí figiúirí costais do chineálacha táirgí ionadaíocha a roghnaigh siad, cé gur sholáthraigh daoine eile costais don chuideachta ar fad. Dá bhrí sin, rinneadh anailís seo bunaithe ar na figiúirí atá ar fáil don Choimisiún i gcónaí do gach dá chomparáid.

(297) Bhí na húsáideoirí comhoibrithe go forleathan faoi bhrabús le linn tréimhse an athbhreithnithe, ar leibhéal an chuideachta iomláin agus do tháirgí a bhfuil an táirge á scrúdú iontu. Bhí brabús ar leibhéal an chuideachta idir 1% agus 7% d'iomlán na n-ioncam, cé go raibh brabús na dtáirgí a bhfuil an táirge á scrúdú iontu idir 3% agus 6% den ioncam a ghineadh ó díolacháin earraí a bhfuil an táirge á scrúdú iontu.

(298) D'iarr Höganäs, ceann de na húsáideoirí comhoibrithe, toisc na bpróiseáil caiteachais in aghaidh dumhach (anti-dumping) a bhfuarthas, gur chóir dó comórtas a dhéanamh le cuideachtaí a tháirgeann táirgí críochnaithe lasmuigh den Aontas, agus a roghanna níos saoire de chuid ábhar bunaigh. Mar thoradh air sin, bhí ar Höganäs glacadh le himthosca brabús níos ísle ná uasalaithe ina dtíortha tríú tíre.

(299) Thug an Coimisiún faoi deara, mar a cuimhnítear san aghaidh réamhrá (297), go raibh na húsáideoirí in ann go ginearálta brabús a bhaint amach le linn tréimhse an athbhreithnithe. I bhfianaise an mhéid sin, ní leor ann féin an argóint go bhfuil úsáideoirí i dtíortha eile ag giniúint níos mó brabús ná úsáideoirí an Aontais chun teacht ar an gconclúid go bhfuil na bearta go soiléir i gcoinne leas an Aontais. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh.

(300) Dá ngabhfaí leis na hacmhainní, dhearbhaigh Grúpa Gühring, a bhí i gcoinne na mbeart, nárbh fhéidir leo a gcuid scaireanna margaí a choinneáil do na táirgí carbaidite sementaite, mar go mbeadh siad faoi bhrú i gcomparáid le himreoirí lasmuigh den Aontas, ar féidir leat carbaid tungstain Shíneach a cheannach ó gan dleacht dumhach a íoc. D'áitigh sé go raibh príomhchostas a gcuid táirgí na hábhair bunaigh (cibé, carbaid tungstain), ábhar bunaigh nach féidir a shainaithint le hábhar eile. Beidh sé deacair chomh maith costais níos airde a shábháil agus an t-aon modh chun scaireanna margaí a sheachaint ná monarú á gearradh go lasmuigh den Aontas.

(301) Bhíonn teorainn le leanúint ar an gcoinneáil ar aghaidh na ndearbhúchán le leanúint ar dleachtumha dumhach táillí atá leagtha amach san iniúchadh bunaidh tríon é a choinneáil ar an t-aon dleacht atá ann faoi láthair. Mar sin, ní bheidh costais níos airde taobh amuigh de táille an dleachtumha bhreise ag na húsáideoirí ná mar atá acu faoi láthair. Thug an Coimisiún faoi deara, mar a cuimhnítear san aghaidh réamhrá (297), go raibh na húsáideoirí in ann go ginearálta brabús a bhaint amach le linn tréimhse an athbhreithnithe. Cad a thagann leis an éileamh maidir le hatógáil na n-úsáideoirí, shonraigh an Coimisiún nach ndeachaigh lorg na gcuid taighdeoirí ar son insíospachta isteach sa chás na hatógála rannán mór de phróiseáil na n-úsáideoirí, cé go raibh an táirgeadh ag dul ar aghaidh agus níor bhain sé úsáid as aon fhaisnéis a chion d'fhéadfadh taispeáint go mbeadh an dul chun cinn ar an gcoinneáil ar aghaidh tar éis an dleachtumha á meaitseáil, i ndáiríre, ag cur cosc ar fhearainn atá á gearradh go dtí an tSín nó go háirithe go dtí tíortha tríú tíre eile. Dá bhrí sin, diúltaíodh do na maímh sin.

(302) D'iarr Saar-Hartmetall, cé go mbeidh tionscnamh leanúnach de na hacmhainní ar fáil, nach mbeidh na húsáideoirí a dhéanann uirlisí cruach-mheitil in ann a bheith comhbhrabúil do tháirgí níos oiriúnaí do níos mó ábhair bunaigh agus don fhoireann ábhar teicneolaíochta áirithe nach bhfuil léargas teicneolaíochta ar leith uathu.

(303) Shonraigh an Coimisiún go dtí seo, nach ndearna na hacmhainní atá ann cosc a chur ar na húsáideoirí ábhar faoi réir phróiseála a dhéanamh ar an táirge ina bhfuil dul chun cinn faoin gclár IPP, go bhfuil gan dleacht ann, rud a thacaíonn leis an chuid is mó de na ineáiltaí atá ag teacht isteach. Mar a leagtar amach i Sraith 7, níor íoc na húsáideoirí dleacht dumhach ach ar 38 tona iontráil faoi réimse normálta le linn tréimhse an athbhreithnithe. Chomh maith le sin, ní léiríonn an scéim trádála seo gur gá anois go gcosnaíonn na hacmhainní í mar sin. Mar a cuimhneofar arís sa réamhrá (274), tá fuinneamh carbaid tungstain iontuítear i gcineál iomadúla tionscadal i gcuid mhaith de thionscadail ar fud gach tíre, agus mar sin tá uirlisí cruach-mheitil a dhéantar as carbaid tungstain ar fad, tá siad ar leithligh chun a bheith á n-onnmhairiú ón Aontas. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh sin.

(304) Bhí anailís sa tseirbhís in ann a fháil amach gur iad na hacmhainní a rinneadh trácht orthu a bhí i láthair in éineacht leis na hacmhainní iomadúla eile a bhí i bhfad in ann leanúint ar aghaidh lena ngníomhaíochtaí san Aontas trí na príomh-modhanna sin: ceannaíocht ón tionscal na hAontachta, iontrálacha faoi réir IPP ón tSín gan íoc as dleacht dumhach agus iontrálacha ó fhoinsí eile d'arbhar carbaid tungstain. I rith tréimhse iniúchta na mbreithnithe, íocadh tasgais frithdhumpála fíorúil ar fhadann amháin de imthorthaí carbaid teangais faoi réimse normalta ach amháin ar 38 tonga. Chomh maith leis sin, bhí na húsáideoirí i bhfad rathúil, in ainneoin na bpróiseas frithdhumpála atá i bhfeidhm. Chomh maith leis sin, thacaigh roinnt húsáideoirí, bainteach agus neamhbainteach le tionscal na hAontais, bainteach agus neamhbainteach leis an táirge céanna, le coinneáil na gciontais i bhfeidhm. I gcásanna cosanta seo, rinne an Coimisiún deireadh gur fho-dhaingean sa treocht níl idirbheart diúltach suntasach ar úsáideoirí.

7.4. **Spéis sholáthraithe amhábhar**

(305) D'tháinig dhá chuideachta agus cumann amháin sa tionscal athchúrsála suaslenstream chun a dtacaíocht do leanúint ar aghaidh na bpleanála a chur in iúl. Bhí RS-Recycling GmbH agus PA Metals Recycling OHG ina gceannairí ar na chuideachtaí sin, agus an Euro-Méadracht Athchúrsála Eorpach (EuRIC) ina gcónaidhm. Tháinig soláthraí eile chun tosaigh agus thug sé sonraí isteach, ach mar nár dhearbhaigh sé go raibh sé faoi rún agus gan achoimre nach raibh faoi rún aige a chur ar fáil, níor ghlacadh leis an tionscadal a chuir sé isteach.

(306) D'argóint na cuideachtaí thuasluaite agus an chumainn go raibh siad tar éis infheistiú go suntasach sa ghnó athchúrsála teanga agus miotal eile, agus go raibh fás na heacnamaíochta tiomanta don gheilleagair chrua-ilchodach agus don chóras luach inbhuanaithe ag dul i méid, faoi choinníollacha spriocanna comhshaolacha na hAontachta agus na cruinne. D'argóint siad chomh maith go raibh an líon is mó sa tionscal carbaide teangais ag an tSeapáin agus gur bhí tóir ag an rialtas ardaí a choinneáil ar tháirgí carbaide teangais bunbhunaithe chun úsáid na gcóimhthíothánachtaí a laghdú. D'argóint siad, mar sin, más ligtear don fhadhb na frithdhumpála caide a bheith ann agus má thosnaítear le híomháilcarbaide teangais ón tSeapáin (a dhéantar go príomha ó mhaitéiril bhunbhunaithe), caillfidh an Aontas cuid thábhachtach dá ghradam luach inbhuanaithe, rud a chuirfeadh borradh ar ghnó na hAontachta athchúrsálaithe agus d'fhéadfadh sé a gcuid gnó a chailleadh, rud a chuireadh i mbaol an tsaoil spriocann atá ag an Aontas maidir le haghaidh shaincheisteanna luaithchuspóireachta agus luach inbhuanaithe.

(307) Ar an mbunús sin, rinne an Coimisiún deireadh gur sa spéis atá ag na táirgeoirí coinneáil na ndiongbhála frithdhumpála atá i bhfeidhm.

7.5. **Gnéithe eile atá á scrúdú**

7.5.1. *Craoltháirí tionscríbhneoirí Zhangyuan Tungsten*

(308) Xianglu Tungsten agus Golden Egret gur duine de cháilíochtaí na n-ionsaitheoirí ar an margadh Aontais gurb iad na trádálaí eagraíochta rúnda iad, agus gur mhainic an chaidreamh gnó cearsanta sin daoine leasmhara nach ndéanfaidh aon duine gearán oscailte in aghaidh na ndleachtanna. D'argóint siad go raibh an margadh Aontais cosanta le feabhas agus go raibh sé féinriagtha, gan gá a bheith ag éirí as acmhainn soláthair nó cogadh a bheith i gceist, agus go raibh údar ionchoise na ngnólachtaí cumhachtacha agus ag cur isteach ar úsáideoirí agus ainfheithithe. Dúirt siad go raibh imní maidir le praghsáil agus faideamh ag roinnt úsáideoirí áirithe, rud a tharraing i dtreo go raibh costais agus praghsanna ar tháirgeadh Aontais ag leibhéal i bhfad nascaí ná i dtíortha eile.

(309) Cuimhnítear ar an bhfíric go bhfuil seacht ngrúpa de tháirgí na hAontais ar an margadh, ag úsáid próisis táirgthe éagsúla agus éagsúla chomhábhair bhunúsacha. Mar a deimhnítear i réamhlitreacha (56) — (58), tá roinnt de tháirgí na hAontais ag úsáid amháin na gcomhábhair bhunúsacha agus tá roinnt ag úsáid iontu freisin comhábhair bhunúsacha agus luaithreach. Tá na seacht ngrúpa de tháirgí na hAontais neamhspleách óna chéile agus ag comóradh lena chéile ar an margadh Aontais. Chomh maith leis sin, léirigh an t-athbhreithniú go bhfuil acmhainnes soláthair eile ar an margadh Aontais, mar a luaitear in aithris (294). Mar deir an Coimisiún, rinneadh cur síos go bhfuil an t-ionchaisithe Nashira, a bhainistiúí Aontais nua, isteach ar an margadh, nuair a chomhlíonadh an athbhreithniú d'inmheánachta roimhe seo — agus a bhíonn sé in rith roinnt blianta - an uimhir ngrúpaí de tháirgí na hAontais a raibh gnó acu sa margadh. Léiríodh leis seo go raibh an margadh Aontais fós díograiseach agus gur féidir coinghribh isteach a shárú. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh.

7.5.2. *Teangais mar ábhar bhunúsach críochnúil, mar ábhar bhunúsach straitéiseach iomlán agus mar mhinéarail choimhlinte*.

(310) Ó 2011 i leith, tá thungstain ar cheann de na hábhair crua críochacha atá rátáilte go cothrom i gcónaí don Aontas ([112]). Moltaíodh leanúnachtaí a chur ar thábhacht thungstain agus ar a choinneáil ar liosta na n-ábhar crua críochach do'n Aontas sna moltaí a rinne an Coimisiún i dtaca leis an rún atá acu do Acht Eorpach um Ábhar Cruthaitheach Criticiúil ([113]).

(311) Chomh maith leis sin, chuir an Coimisiún thungstain ar aghaidh mar ábhar crua críochach straitéiseach freisin ina mholadar don Acht Eorpach um Ábhar Cruthaitheach Criticiúil. Tá an smaoineamh seo ag freastal ar na hábhair crua críochacha is tábhachtaí i dtaca le teicneolaíochtaí a thacóidh leis an dhá bhogearra gluaiseachta glas agus díograise agus spriocanna cosanta agus aerspás ([114]).

(312) Chuir an tAontas faoi deara sa deireadh go raibh aird á tabhairt ar shlí an tsolais ag teannadh ar thungstain nuair a chuirtear thungstain leis na mianraí conspóideacha san Rialachán Mianraí Chogaidh ([115]). Faightear ón méid sin gur chóir d'allmhaireoirí san Aontas tosaíocht a thabhairt do dhleachtphréimh ó thaobh allmhairiú/déileáil le tungstain, chun cinntiú nach n-úsáidfear trádáil tungstain le grúpaí.

(313) Ós rud é go bhfuil creat rialála sholáthar an tungstain casta, tá sé mar sprioc sonrach ag an Aontas leanúint ar aghaidh le táirgeadh carbaid Tungstain san Aontas, ag cur leis an ndáileadh ar ais chun an tiomantas do na bunmhatraíocha in-athnuachana a laghdú agus tomhaltas ar thionscal inbhuanaithe a mhéadú.

7.5.3. *Comhfhreagras na bhforbhreathnaitheireachta*

(314) Mhol Höganäs, a bhí frith-fhorchoimeád ar choinneáil ar na bearta, nach bhfuaireadar go bhfuil cánach frithdhumpála le híoc ar an mbunú carbaid Tungstain, ach ní raibh aon chothromú ar na táirgí costais a thiocfaidh ón táirge sin sa phróiseas táirgthe.

(315) Mhol Nashira, a bhfuil an comhlacht agus úsáideoirí ag obair leo, a bhí ina chuiditheoir don choinneáil ar siúl déthaobh na mbeart frithdhumpála, go raibh comórtas láidir á imirt orthu a bhí ag táirgeoirí uathoibrithe crua chineálacha. Is minic a raibh siad páirteach im lámhaigh, ag tabhairt isteach carbaid Tungstain freisin, agus i roinnt cásanna bhí muinín tonnta d'ionsaitheoirí tungstain acu. Mhol Nashira chomh maith nach rabhthas go bhfuil na bearta frithdhumpála atá i bhfeidhm ar carbaid Tungstain san áireamh go leor chun margadh an tungstain a chaomhnú agus a choinneáil seasmhach san Eoraip, agus moladh isteach bearta frithdhumpála a dhéanamh ar tháirgí ar bhonn Tungstain faoi na cinn chustaim 8207 agus 8209.

(316) Dhearbh an Coimisiún go bhfuil teorainn le scóip an taighde reatha i gcomhair carbaid Tungstain, snáithín-carbaid Tungstain agus carbaid Tungstain a sholanraithe go simplí le puimcí mhéaltacha. Ní féidir an scóip táirge athrú san iomláine an athbhreithnithe reatha. Dá bhrí sin, diúltaíodh na maímh sin.

([112]) Is é an chéad liosta d'ábhair crua críochacha a bhí san áireamh i '*Téarnamh na Fearsaide maidir le margaí earraí agus ábhar crua cruthaitheach*' COM(2011) 25 deiridh, foilsithe ag an gCoimisiún Eorpach an 2 Feabhra 2011; an dara liosta sa Choimisiún Eorpach, *maidir leis an athbhreithniú ar an liosta ábhar crua cruthaitheach do na Ballstáit agus maidir le feidhmiú Tionscnaimh na n-Ábhar Cruthaitheacha*, COM(2014) 297 deiridh, foilsithe ag an gCoimisiún an 26 Bealtaine 2014; an triú liosta sa Choimisiún Eorpach, *maidir leis an liosta 2017 na n-ábhar crua críochach do na Ballstáit*, COM/2017/0490 deiridh, foilsithe ag an gCoimisiún an 13 Meán Fómhair 2017; agus an ceathrú liosta sa Choimisiún Eorpach, Inbhuanaitheacht *Ábhar Cruthaitheach Criticiúil*: Conair a leagan síos i dtreo níos mó Slándála agus Inbhuanaitheachta (COM(2020) 474 final).

([113]) Roinn 1 d'Iarscríbhinn II a ghabhann leis an togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear creat chun soláthar slán agus inbhuanaithe amhábhar criticiúil a áirithiú agus lena leasaítear Rialacháin (AE) 168/2013, (AE) 2018/858, 2018/1724 agus (AE) 2019/1020 (COM(2023) 160 final an 16 Márta 2023..

([114]) Roinn 1 d'Iarscríbhinn 1 a ghabhann leis an togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear creat chun soláthar slán inbhuanaithe amhábhar criticiúil a áirithiú agus lena leasaítear Rialacháin (AE) 168/2013, (AE) 2018/858, 2018/1724 agus (AE) 2019/1020.

([115]) Rialachán (AE) 2017/821 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Bealtaine 2017 lena leagtar síos oibleagáidí díchill chuí sa slabhra soláthair d'allmhaireoirí de chuid an Aontais de stán, de thantalam agus de thungstan, dá mianta, agus d'ór de thionscnamh limistéar ina bhfuil coinbhleacht agus limistéar ardriosca (IO L 130, 19.5.2017, lch. 1).

7.5.4. *Ré na mbeart*

(317) Mhol Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten agus Golden Egret nach bhfuil rian na mbeart frithdhumpála ar an táirge ábhartha á gcur i láthair rófhada anois, agus dá bhrí sin, ní raibh an chothromú ag baint leo leanúint leis na bearta.

(318) Tharraing an Coimisiún aird ar an mBunreachta, ag rá go bhfuil de réir Airteagal 11(2) ann, i gcás ina dtugtar faoi leanúnachas nó atarlú de dhumpáil ionsaitheach agus míchumas é, agus mura bhfuil na bearta i gcoinne spriocanna íocaíochta na hAontais, caithfear an breith a choinneáil chun cinn. Bhí gach coinníoll sásaithe sa taighde reatha. Chomh maith leis sin, dhearbha na páirtithe leasmhara nach raibh aon fáth sonrach ann i dtéarmaí leasmhara sa tsuim phoiblí atá ag an Aontas ar bith a bheadh ina choinne don chothromú leanúnach ag na bearta i láthair i bhfeidhm. Dá bhrí sin, níl rogha ag an gCoimisiún seachas na bearta frithdhumpála a ghnáthú. Mar sin diúltaítear an argóint sin.

7.5.5. *Snáithín-carbaid Tungstain*

(319) Mhol Technogenia nach raibh suim na hAontais taobh thiar de na bearta frithdhumpála atá i bhfeidhm ar snáithín-carbaid Tungstain anois, de bhrí go bhfuair tionscal na hAontais staonadh ó tháirgeacht na snáithíní seo.

(320) Cé go ndearna an t-athbhreithniú iniúchadh ar fad, d'fhéadfadh snáithín-carbaid Tungstain a bheith ann go fóill sa mhargadh san Aontas, agus tá sé ráite i bhforbhreathnú (66) gur féidir snáithín-carbaid Tungstain agus carbaid Tungstain a chur in áit a chéile go páirteach. Chomh maith leis sin, bhí an Coimisiún in ann a fháil amach go bhfuil foinsí roghnacha ann agus is féidir carbaid Tungstain teirgthe a sholáthar ón gCeanada gan aon dleacht frithdhumpála. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh.

7.6. **An chonclúid ar leas an Aontais**

(321) Ar bhonn an méid thuasluaite, chinn an Coimisiún nach raibh aon chúis an-mhaith ann lena rá nach raibh sé chun leasa an Aontais na bearta atá ann cheana ar allmhairí plátaí troma ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad a choimeád ar bun.

8. **BEARTA FRITHDHUMPÁLA**

(322) Ar bhonn na gconclúidí ón gCoimisiún maidir le leanúint de dhumpáil, atarlú díobhála agus leas an Aontais, ba cheart na bearta frithdhumpála maidir le ghlúcónáit sóidiam ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad a choimeád ar bun.

(323) I bhfianaise Airteagal 109 de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ([116]), nuair a bheidh méid le haisíoc tar éis breithiúnas ó Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, is é an t-ús is ceart a íoc an ráta a chuirfeadh an Banc Ceannais Eorpach i bhfeidhm maidir lena phríomhoibríochtaí athmhaoinithe, arna bhfoilsiú i sraith C d'*Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* ar an gcéad lá féilire de gach mí.

(324) Tá na bearta dá bhforáiltear sa Rialachán seo i gcomhréir leis an tuairim ón gCoiste a bunaíodh le hAirteagal 15(1) de Rialachán (AE) 2016/1036,

([116]) Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Iúil 2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais, agus lena leasaítear Rialacháin (AE) Uimh. 1296/2013, (AE) Uimh. 1301/2013, (AE) Uimh. 1303/2013, (AE) Uimh. 1304/2013, (AE) Uimh. 1309/2013, (AE) Uimh. 1316/2013, (AE) Uimh. 223/2014, (AE) Uimh. 283/2014, agus Cinneadh Uimh. 541/2014/EU agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 (IO L 193, 30.7.2018, lch. 1).

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

1. Fógrófar dleacht thar ais frithdhumpála do thionchair teanga carbaid teangais, carbaid teangais caolaithe teangais, agus carbaid teangais atá míchiomhsaithe ach a bhfuil próiseas simplí meascán miotail ann, atá faoi líonra cód CN 2849 90 30 agus ex 3824 30 00 ([117]) (cód TARIC 3824 30 00 10), ag teacht ó Phoblacht na Síne.

2. 33% a bheidh sa dleacht frithdhumpála chinntitheach is infheidhme maidir leis an nglanphraghas, saor ag teorainn an Aontais, roimh dhleacht, atá ar an táirge a shonraítear i mír 1.

3. Mura sonraítear a mhalairt, beidh feidhm leis na forálacha atá i bhfeidhm maidir le dleachtanna custaim.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an 8 Lúnasa 2023.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

([117]) Tá na cáithníní neamhrialta agus is beag sreafacht atá iontu i gcodarsnacht le cáithníní 'réidh chun púdar a bhrú', ar cáithníní iad atá sféarúil nó gráinneach atá múnlaithe, aonchineálach agus saor ag sreabhadh. Is féidir an easpa sreafachta a thomhas agus a bhunú trí úsáid a bhaint as tonnadóir calabraithe e.g. méadar sreafa HALL de réir chaighdeán ISO 4490.